BON DIA Aruba

Diabierna 16 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Situacion di dengue den Caribe ta hopi serio!



Pa evita tiponan di sangura cu por bin cu malesa lo bay cuminsa controla barco y avionnan. Lesa pagina: A2

Trahadonan ta cauteloso ora di traha cu asbest



Pagina A4



Sr. Ricardo Muller, "Inspecteur Eerste Klasse"!

Pagina A8

Departamento di Cultura Aruba yegando 35 aña di servicio cultural



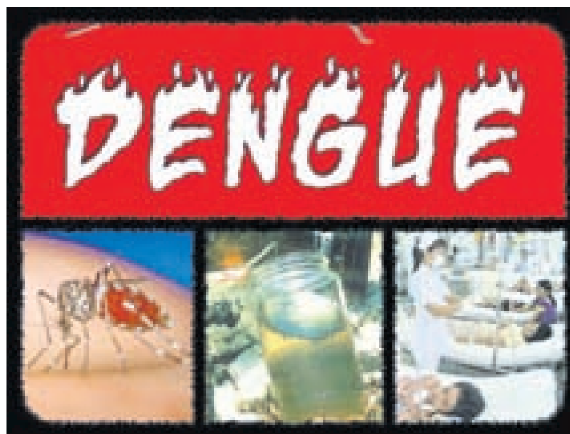
Pagina B10

BON DIA Aruba

Roke Dirks di GKMB riba epidemia di dengue:

"Situacion den full Caribe ta hopi serio"







ORANJESTAD – Den varios medio di comunicacion a sali cu tin un preocupacion masivo pa loke ta trata e situacion di dengue den Caribe. BON DIA ARUBA a papia cu director di departamento di GKMB (Gele Koorst Muskieten Bestrijding, den boca di pueblo departamento di sangura), Sr. Roke Dirks, kende a confirma cu nos cu e situacion den full Caribe ta hopi serio. El a sigui bisa cu na Brazil te cu siman pasa ya nan e casonan a pasa riba 200 pa 300 mil. Pero tin cu tene cuenta cu e ta un pais cu ta consisti di miyones di habitante. Sinembargo cifranan di Costa Rica ta mustra serio. Si bay mas cerca di cas na paisnan manera Guatemala, Nicaragua, Venezuela, Colombia, e preocupacion ta birando alarmante. Sr. Dirks a sigui splica BON DIA ARUBA cu e situacion aki ta den casi tur pais, incluyendo St. Maarten cu ta cay bao di Caribe, ta mustra cu e situacion a bira un epidemia. No obstante, na e paisnan aki, e temporada di awasero ta cuminsa for di den luna di April, mirando cu na e paisnan ya menciona, awa ta cay mas hopi, compara cu Aruba.

CASONAN ABAO

Casonan na Aruba ta hopi abao, segun Sr. Dirks, mirando cu temporada di awasero ta cuminsa rond di Augustus/ September. Mas criadero na Aruba cu ta haci cu tin hopi mas adulto di Aedis Aegipty, consecuentemente ta haya hopi mas caso di dengue. Te na e momentonan aki indice di e cantidad di casonan na Aruba ta rond di 3%, 3.5%, segun Sr. Dirks. Loke cu si tin cu preocupa ta ora cu e nivel subi di 4% pa 4.5% di e total casonan cu ta infecta. Automaticamente mas e porcentahe subi, ta indica cu tin mas criadero, tin mas sangura adulto automaticamente y e ora ta haya mas caso di hende ta wordo infecta cu e virus di dengue, segun Dirks.

NUNCA A STOP DI CONTROLA

Nunca departamento di GKMB a stop di tene nan control. Unico diferencia ta cu nan semper ta prepara nan mes mas miho cada biaha pa nan por combati e sangura pa nan por ta ora cu e periodo di awasero bin. Loke e departamento ta bin ta haciendo ta reforsa e control na e areanan vulnerabel y esey kiermen cu nan ta check tur e luga nan cu constantemente tin criadero. E por ta dumpnan ilegal, ta check eseynan, ta check luganan cu tin hopi tire, manera e tire shop. Tambe ta controla santananan. Hopi biaha tin un custumber cultural cu despues di entiero ta cuida nos hendenan den santana, door di pone flor cu awa, tene graf bunita. E obhetonan aki tambe ta atrae sangura. Dado momento e por bira un criadero. Tin grafnan tambe ta keda habri y no ta uza ainda. Tin hende ta traha graf pero no a uza nan ainda, anto tur ta yega cu awa.

SANGURA ADAPTA NA NOS MEDIO AMBIENTE

Departamento di GKBM a haya bishita algun siman atras di profesor dr. Reyes, kende ta un entomologo (un persona cu ta haci investigacion riba sangura of otro insectonan) kende a bin haci un investigacion caminda a bin sali na cla cu e sangura Aedis Aegypti ta adapta su mes na e medio ambiente. Sr. Dirks a sigui splica cu na Aruba a bin haya awo loke no tabata antes, cu tin e mesun Aedis Aegypti ta broei, pero den awa sushi. Semper tabata tin e impresion cu e sangura ta broei den awa limpi.

NO TA UN MUTANTE

Sr. Dirks a refuta cu e sangura di Aedes Aegypti ta un sangura cu a adapta. Simpel ta cu el a adapta su mes, den e caso di Aruba, na su medio ambiente. Riba su mes no ta nada dramatico, Sr. Dirks a comenta. Unico cos ta cu awo mester controla awa sushi tambe. Esey ta loke GKMB ta haciendo. Mester tene mas accion riba plasnan cu tin awa cu ta keda para largo, manera Bubali Plas, e otro banda di Bubali Plas, otro banda di caminda, na altura di e casnan grandi, caminda ta haya un plas cu no ta seca nunca. E plasnan ey tin cu pone mas atencion riba nan, Dirks a menciona. De facto loke mester haci ta tene control mas rigido. Esey ta e tarea cu GKMB a haya pa haci.

30 HENDE RIBA CAYA

Basicamente loke e departamento ta haciendo ta tene un control di cas pa cas, cu 6 ploeg di 5 persona, mas of menos 30 persona. Fuera di esey, tin sosten di e supervisornan, kendenan tambe ta controla pafo. Dirks a menciona cu scolnan tambe ta yama e departamento pa haci trabaonan specifico, en particular ora e indice di casonan di dengue ta bay halto, caminda nan ta tene un accion pa controla na tempo.

UN DEPARTAMENTO MULTIFACETICO

E departamento ta wordo parti den hopi parti. Tin entre otro e casnan individual cu nan ta controla, tin loke nan ta yama sitionan cu ta vulnerabel, hospital, ta bay 4 biaha pa aña tur e hotelnan cu e motelnan cu compleho di apartamento etc. Tambe nan ta bay tur e areanan vulnerabel manera casnan di anciano, ta check e scolnan ora pidi y tur luga cu hendenan ta aglomera na hopi. E departamento ta consisti di tiki hende, pero nan ta haci hopi.

REFUERSO

Dirks a menciona cu Departamento di GKMB ta contento cu tin un persona cu a bin reforsa e departamento cu sosten tecnico, aunke cu pronto e lo traha cu e departamento mes. Ta trata aki di e hoben Clayton Croes, kende tin un Masters Degree den biologia. E ta encarga actualmente cu e investigacionnan. Cu investigacion, segun Sr. Dirks, por mira e tipo di sangura cu tin na Aruba, fuera di Aedis Aegypti. Aki por mira cua otro sangura lo nos tin na Aruba cu por haci hende malo. Ta conoci cu tin Aedis Aegypti so. Pero haciendo investigacion por bin conclui cu tin otro sangura cu ta porta do di malesa.

PREPARA PA YOBIDA

Dirks a bisa por ultimo cu tin cu tene cuenta cu Aruba ta drentando den un periodo di awasero cu mayoria biaha ta cuminsa den e simannan di Augustus, e ta sigui bay September te cu e prome dos lunanan di aña. Tin cu cuminsa tira un bista rond di cas, haciendo esaki masha simpel. Tur locual cu ta contene awa, ta un criadero potencial, segun Dirks. E sangura ta pone un webo, djey e ta bira un larva y si no ruim op esaki, e larva ta bira un sangura cu por pica, den e caso aki nos mesun yiunan, nos hendenan grandi cu ta vulnerabel. Un biaha mas Sr. Dirks kier a haci un yamada na poblacion cu awor ta e momento pa cuminsa tira bista rond di cas pa ora cu tin obheto cu no ta uza, benta nan afo. No warda nan. Si bo kier colecta awa den un drum pa muha mata, esaki ta posibel, pero tape cu un paña y e ora bo ta safe. Tur otro obheto cu no ta wordo uza cu ta cosnan pa benta afo, deshaci di nan y e ora ey bo cura ta esun sigur cu lo no haya criadero. E ora ey no tin molester di bo mesun situacion di dengue na bo cas ni pa esun di e bisiña.❑

Pronto GKMB lo bay cuminsa controla barco y avionnan

ORANJESTAD – Pa evita tiponan di sangura cu por bin cu malesa di malaria of cualkier otro malesa, departamento di Gele Koorst Muskieten Bestrijding (GKMB) pronto lo bay cuminsa controla barco y avionnan.

ARUBA TA CERCA Y NOS TA KEDA VULNERABEL

Sr. Roke Dirks, director di e departamento aki, a comenta na BON DIA ARUBA cu e ta na altura cu tin e malesa di Malaria na Venezuela y Aruba ta cerca y vulnerabel. Aruba ta habri pa tur entrada di tur barco di fruta, barconan cu ta trece carga, barconan di turista y no ta nada straño cu sangura por wordo transporta na e manera aki. Ta pa e motibo ey mester ta cuidadoso. No solamente ta combati esaki, pero ta pro activo y ta haci hopi mas pa percura pa e departamento ta pendiente di loke ta pasa rond di nos na Aruba.

CONTROL NA NOS ENTRADANAN PRINCIPAL

Basicamente e departamento pronto lo bay den un reorganisacion. Segun Sr. Dirks, Departamento di GKMB lo cuminsa bek na controla barco y hasta avionnan. Tin cu tene cuenta cu sangura por ta porta do di cualkier malesa y no ta bula mas cu 100 meter. Mirando e distancia cu e sangura ta bula, riba barco cu ta leu for di costa, e sangura no lo yega Aruba bulando. Un bes cu e ta na Aruba, o sea el a bin den carga, fruta, etc. e por haci su entrada na Aruba.

Ta pa e motibo ey Departamento di GKMB tin e intencion di bay controla den futuro entradanan na Aruba. Esey ta un di e proyectonan cu departamento di GKMB lo cuminsa pronto. ❑



A papia di realisacion di plataforma di siguridad sin cu e sindicato t'ey presente

Sindicato TOPA no a wordo invita pa Dialogo Social

ORANJESTAD – Ta hopi straño cu Minister Presidente te awo numa a trece un punto dilanti den Dialogo Social, cu ta siguridad. Segun Sr. Rene Bernabela, presidente di Sindicato Topa a comenta cu segun un publicacion cu e por a lesa recientemente, e por a mira 21 punto di accion cu a keda acorda den Dialogo Social, caminda un comision di coordinacion lo bay wordo institui prome cu dia 1 di September, pa realisacion di un plataforma di siguridad. Esaki ta consisti di Kustwacht, Polis, Douane, Inmigracion, AAA, APA y tambe ta papiando cu Polis ta bay haya mas instancia pa traha mescos cu personal di KIA. Bernabela kier sa mas detaye kico ta e puntonan cardinal cu ta bay wordo enfoca den e acuerdo aki cu a wordo firma entre e algun sindicato, gremio comercial y gobierno cu locual nan a yega na dje den un forma di protocol, mirando cu sindicato TOPA no tabata invita pa e Dialogo. Sindicato TOPA tin miembro na Inmigracion, na KIA, den Cuerpo Policial, den Cuerpo di Douane y con por ta posibel cu ta papia di un dialogo social y e sindicato mes no tabata t'ey presente, segun presidente di TOPA, Sr. Rene Bernabela.❑

Banco Central

Lo bay tin un encuesta pa midi e posicion financiero di nos hogarnan



ORANJESTAD – Dentro di algun dia Banco Central (BC) lo bay tin nan di dos encuesta pa loke ta trata e posicion financiero di e hogarnan. E prome a wordo haci den e prome kwartaal di aña 2010. E encuesta aki lo cuminsa diasabra awo dia 17 di augustus te cu 15 di September. Motibo pa e encuesta, ta pasobra si un hogar su finanza ta sano, e famia aki por haci compras cu lo stimula e economia, cual na su turno lo afecta nos GDP (Gross Domestic Profit) ", economista, sr. Jonathan Upegui ta splica.

"Si un hogar no tin un finanza saludabel, e por causa pobresa, e persona por bay den hopi debe y por hasta bira un situacion unda e persona no por paga debe mas. Pregunta ta e ora, ken lo paga e debenan aki? Consecuentemente e lo afecta e empresanan aki tambe", Upegui ta indica.

Segun Upegu, na e momentonan aki tin falta di e informacion aki y ta p'esey BC ta haci e encuesta aki. Un di e metanan ta pa tambe purba haya informacion di con e consumo y e custumber nan di 'spaar' di e famianan ta y cua ta e areanan vulnerabel di e hogarnan di Aruba. Esaki por yuda BC cu nan maneho y e desaroyo economico. Asina tambe nan kier compara e resultadonan di e encuesta aki cu esun anterior.

Lo bay tin 20 encuestado cu lo bishita 1400 hogar na Aruba. Esakinan lo tuma lugar parti atardi y tambe den fin di siman. Preguntanan cu por spera, ta entre otro, edad di e persona, tamaño di e famia, si tin trabou, si tin pensionado, tambe e entrada financiero pa e hogar y nan rikesa. Consumo di e hogar, manera coriente, awa, telefon, recreacion, si tin fiansa personal, si esaki ta paga manera mester ta of si tin retraso. BC sa cu e tipo di informacionnan aki ta poco sensitivo y tambe priva, pero nan ta garantisa cu e datonan aki lo keda priva.

Pa crea in incentiva pa e participacion na e encuesta, BC lo rifa dos tablet entre e 1400 hogarnan.
E resultado di e encuesta aki ta premira cu lo dura un por medio di 8 luna. Otro instancia tambe lo por bay haci uzo di e resultadonan aki, manera entre otro, banconan comercial, instancianan cu ta traha cu famianan cu tin problema di finanza, cu nan ta uza den nan analisis y trabounan diario. Encuestadonan lo tin un identificacion di BC. ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Sr. Albert John Stiefel di Van Kessel Havenbouw N.V.

Trabaonan di renovacion di Mon Plaisir Basis y Kleuter lo dura 100 dia

ORANJESTAD- E siman aki a cuminsa cu e renobacion di e scolnan Mon Plaisir Basis y Mon Plaisir Kleuterl. Esaki tabata un proyecto cu tabata pendiente pa basta tempo caba, y por corda cu por a ripara trabaonan cu a cuminsa riba e dak di Mon Plaisir Basisschool. Esaki a bay cu masha cuidao, ya cu ta trata aki di dak di asbest, pa cual e trahadonan cu ta encarga cu esaki mester bisti trahe special pa cu esaki.



DIRECTIVA DI SKOL

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sra. Belinda Wout, di S.P.C.O.A. Sra. Wout a informa na BON DIA ARUBA cu nan tabata na altura cu e trabaonan di renobacion lo cuminsa, y nan ta hopi contento cu por fin esaki por wordo realisa.

Pero e hecho cu e renobacion a cuminsa ariba un termino asina cortico, a bin manera un sorpresa pa nan. Esaki a trece cun'e cu nan lo mester ubica e muchanan na un otro luga, pa e duracion di e trabaonan na Mon Plaisir Basis – y Mon Plaisir Kleuterschool.

VAN KESSEL HAVENBOUW N.V.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sr. Albert Stiefel, di Van Kessel Havenbouw N.V. E compania ta esun encarga cu e renobacion di tanto Mon Plaisir Kleuterschool y tambe Mon Plaisir Basisschool.

E trabaonan na e scolnan lo tin un duracion di 100 dia. E dos scolnan lo haya un "face lift" completo y no solamente lo traha ariba e dak. A cuminsa na baha e dak, cu si tur cos cana segun plan, lo caba diadomingo awo.

Sr. Stiefel a enfatisa cu esaki no ta algo sigur, ya cu semper mester tene cuenta cu cualkier inconveniencia cu por bin dilanti y pa cual lo mester desvia di e plan en cuestion.

Mester bisa cu e biaha aki, trahadonan tabata mas cauteloso ora di traha cu asbest. Nan a tuma e medidanan necesario, den forma di bisti e trahenan special y e mascara pa oxigen pa asina nan no inhala e stof di e asbest. E trabaonan ta encera renoba dak, plafond, pone bentananan nobo, etc. Tur loke tin di haci cu renobacion di e scol.



RAPPORT DUSHAR N.V.

For di Juni aña pasa un rapport a wordo traha pa Dushar N.V. relaciona cu e problema di asbest na Mon Plaisir Basisschool y como tambe Mon Plaisir Kleuterschool. Den e rapport ta para cu e situacion di asbest ta forma un peliger y cu lo por bira pio. Mayornan a busca informacionnan pa sa e peligernan cu asbest tin pa un mucha.



Por ehempel, un mucha ta haya pida asbest benta abao riba e speelplaats y ta hunga cu esaki. Esaki por tin consecuencianan pa e mucha su salud den futuro. Den nan rapport, Dushar N.V. a menciona cu e edificio ta forma un peliger.

Tabata tin insinuacionnan cu absest no ta peligroso y cu e problematica na Aruba no ta dje grandi ey. Pero si bay busca riba website, e.o. di www.rijksoverheid.nl y TNO por haya hopi informacion di e problema grandi cu asbest ta trece cun'e.

Na October ultimo, ora cu e peliger di asbest a bira conoci, a dicidi cu no por sigui duna les na e scol mas. Pa tal motibo a pone e muchanan, temporal na e siguiente luganan:

Kleuter- YMCA
Klas 1-2-3- VAD
Klas 4-5-6- DOC.

Esaki lo ta mesun localidadnan cu nan lo uza pa ubica e studiantenan? ❑

Segun Ing. Marlon Croes di DOW

Pa denuncia graffiti riba muraya di edificionan di gobierno ta un responsabilidad colectivo





ORANJESTAD- E tema di graffiti un biaha mas ta lantando cabes y pa esaki BON DIA ARUBA a acerca Ing. Marlon Croes di Dienst Openbare Werken (D.O.W.) pa asina haya sa un poco mas di kico ta e reglanan y kico DOW ta haciendo riba e tema aki. Esaki pa motibo cu por wak hopi cos pinta pa mas cu un aña caba y nada un ta ser haci pa kita esakinan. Ing. Marlon Croes ta splica mas riba esaki.

MANEHO

Segun Ing. Marlon Croes a splica na BON DIA ARUBA, DOW no tin un maneho specifico pa loke ta trata graffiti, pero ora cu DOW wak algo asina ariba un edificio di Gobierno, ta señala e departamento mes cu ta maneha y ta responsabel pa e mantencion di edificionan di gobierno, cu ta Departamento di Infrastructura y Planificacion (D.I.P.). D.I.P. na su turno lo haci lo necesario pa tapa e graffiti cu tin. Esey ta e procedura normal y DOW tin un rol di duna sosten na DIP.

Pero ta papia di graffitinan cu tin varios luna riba un edificio di gobierno y un box di Elmar. Ing. Marlon Croes ta sigui splica cu un edificio di Gobierno ta edificio di pueblo y pa esaki lo mester tin responsabilidad colectivo. DIP of DOW of tambe e usuario of e comunidad wak algo cu ta bay contra di nos normanan, por denuncia esaki di biaha na DIP. Mantencion di edificionan no ta responsabilidad di solamente di departamento di gobierno e ta responsabilidad di nos tur pa tuma medida di biaha.

DOW conhuntamente cu DIP ta trahando pa bin cu un strategia unda cu lo coregi loke tin caba y tambe pa bin cu un campaña preventivo pa cu esaki, Ing. Marlon Croes a termina.❑





Awe lo hiba S.A.R. Prins Friso na su ultimo luga di sosiego

DEN HAAG/ORANJESTAD- Awe ta e dia unda cu lo hiba S.A.R. Friso na su ultimo luga di sosiego. E entiero lo ta uno di caracter priva, di acuerdo cu e bida cu Prins Friso semper a biba: hopi cuidadoso di su privacidad.

MEDIA NO TA PRESENTE

Medionan di comunicacion lo no ta presente na e entiero di Prins Friso. Esaki ta segun Rijskvoorlichtingsdienst a informa. Medionan di comunicacion, tanto skirbi como di television lo ricibi imagennan di e entiero pa asina mantene e publico informa.

BANDERANAN HALFSTOK

Awe ta dia cu banderanan di Hulanda y di Aruba y den henter Caribe Hulandes lo ta bula halfstok. Esaki ta riba peticion di Prome Minister Rutte, pa ariba dia di entiero.

MISA NA MEMORIA DI PRINS FRISO NA LECH

Den e pueblo Austriaco di Lech, a tene un misa den aire liber na honor di Prins Friso. E misa a wordo teni den oranan di merdia den e misa Sankt Nikolaus, na 1700 m di haltura den e cero nan. E misa a conta cu presencia di mas di 1000 persona, entre nan varios turista Hulandes, segun medionan di comunicacion di Austria.

Durante e misa, cu ya tabata planea pa fiesta di Maria Asuncion, pastoor Jodok Muller a recorda con hopi Friso tabata stima e escena aki. Alcalde Ludwig Muxel di Lech a recorda Friso y Famia Real den oracion.

E prins a bay den un coma dia 17 di Februari aña pasa, despues di un accidente di ski na Lech. Dialuna ultimo e Prins a fayece na paleis Huis ten Bosch na Den Haag, na edad di 44 aña. Prins Friso lo wordo dera awe na Lage Vuursche na Baarn.

Cu Prins Friso sosega na pas. ❑



Aunke cu TOPA no a haya feedback riba e leynan cu ta regarda e personal di KIA ainda

Team di Maneho di KIA ta haciendo nan posibel pa acelera promocion di e empleadonan



ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Dick van Leenen di e team di maneho di e KIA, kende a sigura cu ya un gran parti di e promocionnan di e empleadonan di KIA a wordo trata y falta un grupo chikito so pa deal cun'e, cual lo keda finalisa pronto.

NO A HAYA FEEDBACK

No tin ningun feedback pa loke ta trata e landsbesluit pa e personal di KIA manera a wordo priminti di parti di e team di maneho di KIA, segun presidente di TOPA, Rene Bernabela. E ta conta BON DIA ARUBA cu te ainda di locual sindicato TOPA por a tende di e ultimo encuentro cu tabata tin cu e team di maneho di KIA, encabesa pa Sr. Wijnenberg, cu lo drenta den contacto cu e departamento di Recursonan Humano di Gobierno, pa mira con leu e landsbesluitnan di e personal di KIA ta. Te asina leu, e sindicato lo mester wordo poni na altura di e ultimo desaroyonan loke ta regarda esaki. Mirando cu Sr. Wijnenberg a bay cu vacacion, Sr. Nuñez y Sr. van Leenen, kendenan tambe ta forma parti di e team di maneho, a keda encarga pa haci e follow up. Sr. Bernabela a comenta na BON DIA ARUBA cu e sindicato ta en espera di un yamada pa asina bolbe sinta na mesa pa nan wordo poni na altura di e ultimo desaroyonan pa loke ta trata e landsbesluit.



LO ACELERA PROCESO

Di un otro banda hunto cu e trayecto di promocionnan atrasa, tin algun curso cu ta pertenece na dje. E ultimo examennan cu a wordo haci ta mas of menos 2 siman pasa caminda Minister di Husticia, Arthur Dowers mes a entrega diploma. "Mester cumpli cu e exigencianan cu e landsverordering ta pidi pe". Van Leenen a splica. El a sigui splica BON DIA ARUBA cu tambe a cuminsa acelera e proceso di promocion cu e empleadonan tin derecho riba dje. Pa esaki nan mester a cumpli cu nan obligacionnan.



MAS PERSONAL

Banda di dje tin e curso basis opleiding nobo cu ta wordo duna na e instituto di polis, a bin cu un klas nobo di cuidador di preso cu ta trahando caba y un tin un otro grupo cu ta coriendo stage. Otro luna lo bay tin un curso di recapacitacion riba derechonan penitenciario. Esey lo wordo brinda pa purba di ofrece e empleadonan loke nan ta desea kier.
E klas "petinentieel beveiliging" cu ta cla na e momentonan, tin 15 hende. Segun van Leenen, danki na e grupo aki, e team di maneho por a haci un tiki mas pa e trahadonan.

MAS CUIDADO DI PRESO

Mester tin mas cuidado di preso, Sr. van Leenen a admiti. Pero manera tur organisacion cu kier mas personal, mester por ofrece mas oportunidad. KIA actualmente ta trahando cu loke nan tin actualmente, pero ta spera cu e klas cu gradua, por haya mas cuidado di preso. Van Leenen a sigui bisa cu pa basta aña KIA no tabata tin empleado extra, pero ta spera cu pa 2014, e situacion aki por drecha.❑

BON DIA Aruba

E ta hefe di dpto. di trafico di Cuerpo Policial Aruba

A promove inspector Ricardo Muller







ORANJESTAD -- "No por a scoge un miho persona", asina mr. Adolfo "Dolfi Richardson, Alto Comisario di Polis, a duna di conoce durante e ceremonia special pa celebra promocion di Ricardo Muller. E ultimo aki a ricibi su decreto gubernamental pa su promocion como "Inspecteur Eerste Klasse".

RESPET

Cu casi 30 aña di experiencia den e departamento di trafico, Ricardo Muller dos aña pasa a wordo nombra coordinador general di e departamento di trafico. E ta eherce su trabao segun e slogan: "Bo no t'ey pa sirbi bo mes, bo t'ey pa sirbi comunidad!" Y ta kere den e balor di duna respet tur dia na tur hende. Esaki tabata e estilo bieu di e hefenan di antes, kende a siña nan coleganan pa semper duna respet pa nan por ricibi respet.

EXPERIENCIA

Ricardo Muller a drenta scol pa bira polis riba dia 1 di mei 1976, cual el a termina na aña 1977. Apenas algun luna despues di a drenta Cuerpo Policial, Muller a haya su mes asigna pa traha cu e asina yama Riot Group, cual mester a percura pa siguridad den e temporada dificil na augustus ora cu tabatin protestanan grandi relaciona cu problemanan politico na Aruba. Muller ta conta cu e tabatin simannan sin bay cas, como cu nan mester a drumi na Warda di Polis y ta hopi boter, piedra y otro obheto e a haya tira riba dje.

CONSEHO

Richardo Muller ta conseha tur e hobennan den e trabao di Polis pa siña gatia prome cu nan cana, tene pasenshi, traha manera ta wordo spera di nan y principalmente pa nan sirbi comunidad, cual ta duna un gran satisfaccion.

CUERPO POLICIAL

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.

COOPERACION

Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.❑

Agente Elaine Geerman

Ta reintegra den Cuerpo Policial di Aruba





ORANJESTAD: Diahuebs mainta Cuerpo Policial a ricibi agente Elaine Geerman bek como miembro di nan team. Den presencia di Alto Comisario Dolfi Richardson, e agente a huramenta dilanti Ministro di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers.

Ministro a bisa di ta contento cu e direccion positivo cu Cuerpo Policial ta bayendo y e ta hopi satisfecho cu e desaroyonan tumando luga mirando cu varios persona ta scoge pa regresa den Cuerpo Policial.

Sr. Dowers a gradici e agente pa su entrada bek den Cuerpo Policial y a añadi cu e ta spera di e agente, hunto cu nan coleganan, cu nan tambe lo yuda contribui na e parti di maneho di e cuerpo. E minister a splica cu esnan cu ta traha ariba caya y cu ta den contacto cu comunidad continuamente ta esnan cu ta tende e dolornan y ta sinti e señalnan di e necesidadnan di nos comunidad.

E a pidi e agentenan pa haci'e parti di nan responsabilidad pa e informacion aki yega na top di Cuerpo Policial, asina e informacion aki por wordo uza y transforma den maneho cu ta beneficia no solamente e Cuerpo Policial den su totalidad, pero principalmente e comunidad di Aruba.❑

Sr. Marlon Croes Director adhunto di DOW

"Plan di comunicacion cu habitantenan no a wordo trata den e manera corecto"







ORANJESTAD – Den e bario di Madiki ainda tin trabounan ta tumando luga, cual ta e embeyecemento di e cayanan. Desde aña pasa e trabounan a inicia y hopi hende ta puntra pa ki tempo e trabounan lo keda cla. Diensten Openbare Werken (DOW) no a keda informa habitantenan y comunidad con trabounan ta andando.

E prome experencia cu DOW ta pasando den cu e bario di Madiki ta cu nan ta haciendo trabounan pa embeyece e area y alabes ta eliminando e trafico den dos direccion pa haci esaki di un solo direccion, segun Sr. Marlon Croes DOW a haci cambio den Madiki, pa motibo cu nan kier crea espacio pa parkeer, pone mas mata den e area aki y haci e zona mas grandi.

PLAN DI COMUNICACION

E plan di comunicacion cu e comunidad specialmente e habitantenan di Madiki, no a wordo trata den e manera corecto. DOW mester siña di e experencianan cu nan a haya for di e situacion aki, unda cu nan mester mehora pa e siguiente proyectonan cu ta na caminda. Nan mester informa e habitantenan prome y despues e comunidad riba proyectonan cu DOW lo a inicia, kico tur lo bay sosode, e ta sigui bisa. Durante e trabounan cu ta wordo tuma, DOW mester keda informa e habitantenan kico tur ta tumando luga y sin laga afo e comunidad cu tambe mester sa kico ta pasando. Den e comunicacion entre DOW, habitantenan y comunidad tin un fayo cu nan mester tene cuenta cun'e y mehora esaki. Segun Sr. Croes, pa e aña aki nan lo ta mehorando e parti aki. ❑

KEDA INFORMA COMUNIDAD

Den tur e plannan cu DOW ta trahando pa drecha bario lo bay tin cambio, segun Sr. Croes. Den e fase di preparacion e habitantenan a wordo informa prome cu e trabounan cuminsa traha riba dje. Nan lo indica unda e cambionan lo mester wordo tuma pa asina tur hende por sa cua caminda nan por pasa.

RICIBI RECLAMO

DOW a ricibi reclamo for di comunidad cu no ta contento cu nan no sa unda mester pasa momento cu trabounan ta andando. Segun Sr. Croes, e reclamonan di comunidad cu DOW a ricibi tin e atencion debido. Cualkier caya cu DOW kier cambia of cera, nan kier duna mas atencion y informacion na e comunidad prome cu yega asina leu di traha riba esaki.

ATIA y KvK

Temanan pa debate politico ta conoci

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a anuncia anteriormente, ATIA, conhuntamente cu Camara di Comercio a logra di pone lidernan di partidonan politico cu tin representacion den parlamento actual hunto, dia 22 di Augustus, pa asina forma un debate exactamente riba e temanan crucial pa nos isla cu ta regarda finanza, nos economia, AOV, AZV, loke ta di interes pa nos empresarionan, pero tambe pa publico en general.
E debate aki lo tuma luga den e ballroom di Westin Hotel, pa 7'or di anochi.

TEMANAN

E ekipo di ambos organisacion cu conhuntamente ta preparando e debate a yega na un acuerdo tocante e temanan cu lo wordo trata, y a comunica esaki caba na e lidernan di partido cu ta bay participa.

Ta trata di e siguiente temanan:
Economia en general
Seguro Social (AOV)
Seguro Medico (AZV)
Finanza Publico

Cada tema lo wordo introduci cu un presentacion cortico riba pantaya (PowerPoint), den cual e informacion mas relevante di e tema lo wordo presenta.

RAPPORT IMF

Den esaki lo aparece tambe informacion die rapport reciente di lMF (International Monetary Fund). Despues ta sigui algun pregunta, riba cual cada lider politico ta haya e oportunidad di expresa nan vision, y unda a pidi nan pa concentra riba loke nan tin pensa di haci den e proximo periodo di gobernacion 2013 - 2018.
E temanan eligi no ta di interes solamente pa empresario, pero ta toca interes tambe di tur trahado y pais Aruba en general.

MORADOR

Tambe ATIA y KvK ta desea di participa cu a logra haya como moderador pa e debate aki e conocido periodista Ruben Trapenberg.

Sr. Trapenberg actualmente ta emplea na Telearuba y den pasado a proba di por maneha un evento di e caracter y magnitud aki. ATIA y KvK tin e pleno confianza cu sr. Trapenberg lo bay haci un excelente trabao.

TICKETS

Entrada pa e evento aki ta Awg 75,00 (For di cual un parti ta bay na un meta caritativo) ta obtenibel na ATIA, Tel. 582-7593 y na KVK Tel. 582-1120 ext. 29/41 of e-mail: secretariat@arubachamber.com.❑



Usuarionan di trafico no ta respeta ley di trafico

Shofer ta para y bay laga auto riba area cu ta destina pa tram core

ORANJESTAD – Na comienso di aña Aruba a conoce introduccion di un tram riba nos isla.

Aunke, algo nobo pa nos ciudadanonan mes, como tambe un vehiculo nobo cu ta forma parti di nos trafico, awe, memey di aña practicamente tur hende sa cu nos tin un tram cu ta circula den centro di ciudad.

CONTRATIEMPO

Ya for di comienso, unda Arubus hunto cu Departamento di Transporte (DTP) y Cuerpo Policial tabata den nan fase di entrenamento, e director di Arubus, Sr. Teo Croes a duna di conoce cu durante cu esaki tabata tumando luga, nan a bin topa cu cierto contratiempo. Locual cu a stroba e entrenamento primordialmente ta e hecho cu shofer ta parkeer auto ariba e via di e tram. Sinembargo BON DIA ARUBA por a tuma nota ayera merdia cu e mesun fenomeno aki ainda ta tumando luga. Shofer ta bay y laga auto staciona riba area cu ta destina pa e tram core.

Riba e potret saca pa nos ekipo di redaccion, por tuma nota di varios shofer cu a para nan auto den Havenstraat riba e via di tram y bay laga nan auto para riba e area aki cu ta destina pa e tram core.

APELACION

Asina tambe ta haci un apelacion na e ciudadanonan aki pa por fabor tene cuenta cu esaki ya cu esaki ta tranca henter e operacion y programa di e tram.
Consecuentemente, e conductor di e tram mester para e tram y warda te ora cu auto di takel yega y e auto aki wordo hala. Y pa pasa den henter e proceso aki na momento cu turistanan wordo transporta cu e tram, ta un experiencia masha desagradabel. ❑



Mas cu 50 mil dollar y 45 mil florin a wordo horta for di un caha fuerte

Empleado di negoshi a presenta den Corte y a bisa cu el a mira un grupo di Latino ta horta den Grand East Hardware Store





ORANJESTAD – Un grupo di seis Venezolano a bin Aruba pa algun dia den luna di Februari 2013 y nan a horta durante dia na 10 diferente luga. Un di e luganan tabata Grand East Hardware caminda ta papia di 50 mil dollar y 45 mil florin mas dos cheque y diferente herment.

E sospechosonan Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz y Jose Rojas Hoyos ayera mainta a presenta den Corte y Fiscal a bin bon prepara cu un serie di videonan di siguridad cu a graba na un cantidad di luga cu nan a horta. Fiscal a laga instala ekipo special y den sala di Corte tabata parce un cinema caminda claramente por a mira e grupo aki den accion.

TESTIGO

Ayera ariba peticion di abogado mr. Duijneveld, un empleado di Grand East Hardware a presenta como testigo. E persona aki a wordo interoga recientemente pa Recherche, kende a reconoce e grupo y awor abogado kier a haci'e un serie di pregunta.

Doño di Grand East Hardware a presenta demanda di daño di 58 mil dollar y 48 mil florin di cu el a sufri. E suma considerabel aki y tambe dos cheque a wordo horta den dia cla for di e caha fuerte.

Hues a mustra cu un empleado di e negoshi a bisa cu prome un homber a drenta y despues otro 5 a drenta y na dado momento un di e homber nan a sali cu un cantidad di herment bou di su flanel. Un hende a rek na su flanel y un schroefdraaier a cay y nan a drenta un Toyota Yaris y core bay. Despues a resulta cu 60 mil dollar, 18 mil dollar, 60 mil florin y tambe dos cheque a disparce for di e caha fuerte.



Un total di dos Yaris a core bay y den esakinan a haya schroefdraaiernan y parti di e placa. Mas o menos 19 mil dollar a wordo haya y mas o menos 11 mil florin. E empleado di e negoshi a reconoce algun di e ladronnan.

A manda yama e persona P. como testigo y e mester a huramenta. Abogado mr. Duijneveld a puntra P. si ta siman pasa el a mira e potretnan di e sospechosonan. E kier sa pakico a tarda asina hopi. E testigo a bisa e abogado cu ta siman pasa e Recherche a acerca su persona. Abogado a remarca cu P. ta traha tur dia na e luga y Recherche por a bay mas tempran cerca dje.

E abogado a pidi P. pa splica con e por supuestamente conoce hende riba un potret despues di 6 luna. Hues a corigi abogado cu su pregunta. E ora ey abogado a corigi e pregunta y puntra P. con por ta cu tur dia e ta mira hopi hende y con e por diferencia esaki di e sospechosonan. E testigo a bisa e abogado cu ta un bes so el a mira e hendenan aki y no a lubida nan. El a splica cu e hendenan cu e ta mira tur dia den negoshi, sa bishita e negoshi mas biaha. Abogado a puntra si ta e potretnan so el a mira of cu mas potret. El a bisa cu tabatin mas potret. E ora ey e abogado a puntra si el a mira e potretnan mas prome. Segun e testigo, el a mira e potretnan di e sospechosonan mas prome riba 24 ora. Por a nota cu abogado a pone un smile riba su cara y a bisa Hues cu e no tin mas pregunta pa e testigo y cu den su defensa e lo bay mas detaya riba e punto aki. Despues di esaki e testigo por a bay.

Tratamento di e caso a keda posponi pasobra a tarda demasiado y Hues tabatin otro compromiso pa atende. A keda palabra cu otro siman lo bay sigui cu e caso.❑

Apesar cu mayoria di e grupo ta desmenti

Fiscal a pasa video den Corte caminda ta mira con grupo Venezolano a horta den negoshi

ORANJESTAD – Ayera mainta un parti di e caso penal contra un grupo Venezolano a wordo trata. Tratamento di e caso tabata hopi largo pero hopi interesante pasobra cada des tabata pasa video di siguridad cu a graba con e grupo aki a horta na diferente luga. E sospechosonan Venezolano: Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz y Jose Rojas Hoyos a presenta den Corte cu man y pianan na boei. Esaki ta indicacion bon cla cu nan ta wordo considera como personanan peligroso pa huy. For di e citacion por a compronde cu nan a horta un total di 10 luga, caminda mayoria ta supermercado Chines y e ladronicia tabata tuma luga den dia cla. Drenta oficina y bay cu 50 mil florin



Un di e luganan cu a bira victima di e grupo aki tabata Island Asia. Esaki a sosode dia 7 Februari 2013 caminda via e camara di siguridad a mira tur cos. Fiscal a presenta den Corte cu un team di miembronan di Recherche y expertonan riba computer pa pasa tur e videonan di siguridad cu nan a haya caminda claramente por a mira con e grupo aki tabata actua.

Hues a menciona cu for di e rapport di Recherche por comprонde cu un empleado di Island Asia a bisa cu un grupo di Latino a drenta den e negoshi den dia cla y un di nan a logra drenta den oficina y a bay cu 5 mil florin. Ta asina cu e sospechoso Ambones ta esun cu a admiti di a horta y riba tur e videonan por a mira claramente con e tabata horta manera nada a pasa. E resto di e grupo tabata desmenti di tabata na altura di ladronicia.

Camara a graba sospechosonan den accion

Fiscal asisti pa un persona di Recherche, a pasa e video di siguridad caminda por a mira con e grupo tabata manera para rond di e cahera pa purba despista e cahera pa asina Albornoz por drenta den e oficina.

Por a mira claramente con e sospechoso Duarte tabata wanta un cartolina di tal manera dilanti e cahera, cu ta tapa e bista pa e porta di oficina y asina Albornoz a drenta. Despues a mira Albornoz sali for di e oficina cu algo den man y a sali bay pafo.

Hues a puntra e sospechosonan kico nan tur tabata haci den e negoshi hunto. Segun Perez Lopez e tabata den e negoshi pero ta desmenti di a horta. Hues a puntra pakico nan tur tabata hunto den e luga .

El a splica cu nan tabata mira mercancia. Duarte a admiti di a yuda den e ladronicia. El a bisa cu el a wanta un cartolina na halto pa evita cu e cahera por mira Albornoz drenta e oficina y coy placa. Linares a admiti di tabata den e luga pero ta desmenti di tabata sa di e ladronicia. El a bisa cu el a mira Albornoz drenta den e oficina.

Mirabal tambe a desmenti di tabata sa kico Albornoz tabata horta. El a bisa cu el a bay den negoshi pa mira mercancia pa cumpra. Albornoz a admiti di a horta pero riba e remarca di Hues cu ta parce cu nan a bin Aruba specialmente pa horta, el a desmenti esaki. El a bisa cu el a haci'e door di necesidad ya cu su mama tabata muriendo. El a bisa cu el a pidi Duarte y Hoyos pa yud'e pa horta. Hoyos a desmenti categoricamente di a yuda Albornoz horta. El a bisa cu e no a ripara mes cu Albornoz tabata horta. El a bisa cu el a hala atencion di Albornoz cu e lo por hinca nan den problema. El a bisa cu el a Sali for di e negoshi, coy bus y a bay hotel Victoria, unda nan tabata keda.

Ta asina cu a base di e grabacion, a logra detene e grupo aki y a logra confisca gran parti di e placa cu nan a horta for di diferente luga.

Tratamento di e caso a dura asina largo cu na dado momento Hues a bisa cu e tin otro compromiso cu e mester cumpli cun'e y a keda dicidi cu tratamento ta sigui otro siman caminda Fiscal lo bay presenta su exigencia y abogado lo presenta su defensa.❑

Parlamentario Gilmar Pisas (MFK) :

Minister Navarro mester papia menos y produci mas

WILLEMSTAD – Minister Navarro, mester papia menos y produci mas, pa tanto den comunidad como tambe den nos prizon por reina un poco trankilidad.
Asina Gilmar Pisas, miembro di Parlamento Fraccion MFK ta señala . Pisas ta referi na e hecho cu algun tempo pasa e Minister di Husticia, a haci e expresion pa atracadonan "Fasten your seatbelt". Atrobe ta bisa polisnan pa tira dirigi, mientras cu minister Navarro sa bon , cu polisnan no tin material adecua pa enfrenta e ola di criminalidad creciente.
Pisas: "Cada dia cu e Minister a habri su boca, su expresionnan a crea mas panico y insiguridad den nos comunidad. E parlamentario di MFK ta sigui bisa cu ultimamente durante un retarda den prizon, personal di prizon a confisca dos arma di candela.
Accion di e trahadonan cu ta di aplaudi, paso e arma por a forma un peliger pa tanto e wardado di preso y e prizoneronan mes. Den prizon tur hende mester por sinti nan mes safe tur momento. Semper m´a boga pa traha un prizon nobo, paso e prizon na Kura Specht, debi na su structura bieu, den un bachi remodela, lo keda funciona cu mesun defectonan di semper.
Esaki ta trece peliger pa tanto bishitante, wardado di preso y e prizonero mes.
Kedando riba e topico, ta remarcabel cu na momento cu a acerca Minister di Husticia tocante e hallazgo di e arma di candela den prizon, minister Navarro mesora a sali den medionan di comunicacion y mustra dede den direccion di e wardadonan di preso.
Minister Navarro a bisa cu ya caba el a yega di bisa cu ta wardadonan di preso ta hinca droga y arma den prizon y cu e biaha aki ta nan a bolbe hinca arma den prizon. Segun minister Navarro, esaki debi cu e area caminda a haya arma ta area cu supuestamente ta wardadonan di preso so ta bay.
Minister Navarro no por mustra dede of miho bisa den e caso aki acusa e wardadonan di preso, sin cu e investigacion a termina. Tur hende ta inocente te ora hues impone un castigo riba e persona. Ami no t'ey pa defende niun hende. Si a comete un acto robes, ta e hende mes mester sinta riba su blaarnan, pero ta sumamente inhusto sali mustra dede y acusa un hende, sin cu a pasa den un proceso di investigacion.
Segun Pisas, pa es nan cu no sa bay nos instituto coreccion, pa drenta eyden, na porta ta un control rigoroso ta tuma luga. Ta masha dificil pa pasa cu algo ilegal bay paden. Si resulta cu tin cosnan ilegal a tuma luga, mester amplia e investigacion pa termina cu ilegalidad den prizon "for once and for all". Ademas mester tene cuenta cu no ta wardado di preso so ta drenta e instituto, tin diferente vehiculonan y of personanan cu ta bay paden, por ehempel traha riba defectonan den prizon. Anto pa es nan cu no sa, prizoneronan ta bishita den diferente area den prizon sea pa bay por ehempel les di computer, cushina, gym, etc., Gilmar Pisas ta remarca.

FUTURO REFINERIA

Parlamentario Gerrit Schotte: Por atende futuro di Refineria Isla den disertacion di 10 minuut



WILLEMSTAD - Ta posibel atende un asunto asina importante manera futuro di Refineria Isla den un intervencion di apenas 10 minuut Loke partidonan di coalicion ta haciendo ta contra nan mes ponencia den pasado recien, cu mester bin un discusion amplio riba e asunto aki, di acuerdo cu lider di fraccion di MFK Gerrit Schotte.
Fraccion di MFK, dia 1 di juli ultimo a pidi e reunion pa discuti e pregunta cu tin hopi hende preocupa, esta si e refineria na Corsou lo keda existi, despues di aña 2019, ora e contract cu PDVSA inspira.
E pregunta fundamental den esaki ta si e ta keda opera bou di e mesun circunstancianan cu esey ta sosode awor aki. Esencia di tur cos ta e polucion cu e instalacion ta ocasionando. Pa cumpli cu reglanan di medio ambiente ta rekeri un inversion miyonario.
Loke tin riba mesa awor aki ta e rapport traha pa e compania Ecorys, rondo di cua tambe tabatin basta discusion, despues cu a constata cu e rapport a sali riba Internet.
Otro siman, parlamento lo bin hunto pa discuti futuro di e empresa.
Ta conoci cu cada fraccion ta pensa diferente riba kico mester sosode.
Pa fraccion di partido MAN, no tin discusion: e refineria mester keda existi, mirando entre otro su importancia pa economia di Corsou. Alex Rosaria di partido PAIS ta haya cu no mester core tuma un decision acelera riba e asunto aki. E ta na fabor pa binun discusion amplio.
Tur rapport cu a traha riba e empresa mester subi mes, Rosaria a bisa.
Pa fraccion di MFK, no ta asina ta core tuma un decision. E asunto aki ta masha importante pa futuro di pais, el a accentua. P'esei mes Gerrit Schotte, lider di fraccion di MFK ta considera cu e 10 minuut cu partidonan di coalicion a palabra cu cada parlamentario lo papia, no ta suficiente. Cu asombro nos a tuma nota cu ta solamente 10 minuut cada hende tin, siendo cu nos por a tende partidonan den coalicion bisa na varios ocasion cu e asunto aki t' asina importante cu e merece un discusion amplio. Awor ta cera cabes y ta palabra cu ta 10 minuut. Tin hopi cos pa atende, Schotte a bisa finalmente.❑

Amsterdam a yama bon bini na studiantenan di Aruba



Den Haag\Amsterdam - Den stadhuis di Amsterdam a tuma luga ayera merdia un recepcion pa e studiantenan di Curaçao, St. Maarten, Boneiro y Aruba. Den e sala di reunion di e municipio di Amsterdam legislado Andrée Van Es a yama tur e studiantenan bon bini. E recepcion a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, hefe di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba sr. Sammy Dumfries y e mentornan pa Amsterdam sra. Lourdes Bramble-Tromp y sra. Edy Ranada.

Den su discurso na e studiantenan sra. Van Es a mustra ariba e caracter unico di e ciudad di Amsterdam cu ta conta cu mas di 177 nacionalidad y asina Amsterdam conoce un diversidad enorme. 'Akinan bo por ta bo mes. No ta importa ken bo ta of con bo ta pensa. Esaki ta e caracter unico di Amsterdam.' asina Van Es a bisa.



Sra. Van Es tabata tin hopi comprension pa e decision dificil pa cochi pa bin studia na Hulanda; asina leu for di cas, otro idioma y custumbernan. Sinembargo e legislado a curasha e studiantenan pa keda enfoca ariba e meta pakico nan a bin Hulanda. 'Lesa corant y mira noticia di Hulanda, cera amistad cu Hulandesnan Europeo pa stimula bo dominio di Hulandes.

Purba di busca actividadnan of trabao banda di bo estudio pa asina haya mas experencia. Tur esakinan por yuda cu bo por termina bo estudio cu exito,' asina sra. Van Es a bisa.

Finalmente legislado Van Es a desea tur e studiantenan exito den nan estudio y e temporada cu nan ta un ciudadano di Amsterdam.

Despues e programa a sigui unda Tanja Fraai a entrevista diferente studiantenan ariba nan prome experencia cu Hulanda y en special cu Amsterdam; ariba nan estudio y nan expectativa den esaki.

Tambe Tanja a entrevista algun studiantenan cu a bin aña pasa pa nan por a conta nan experencia cu por sirbi como ehempel pa e grupo di studiantenan nobo.

E programa a termina cu un quiz tocante Amsterdam pa asina test e conocemento di Amsterdam bou di e studiantenan.

Esaki ta di tres aña cu municipio di Amsterdam ta organisa e recepcion aki pa e grupo nobo di studiantenan di Curaçao, St. Maarten, Boneiro y Aruba.❏

Parlamento ta reuni cu DAE awe diabierna

WILLEMSTAD - E reunion pa atende e problemanan rond di e compania DAE cu awor aki ta un menasa pa su existencia ta tuma luga awe diabierna 16 di augustus. Di e forma aki presidente di parlamento Mike Franco a cumpli cu peticion di partidonan di oposicion MFK, PAR i MAN cu a haci un apelacion urgente riba Mike Franco pa adelanta e reunion.

Lider di fraccion di partido PAR Zita Jesus-Leito a dirigi un carta e siman aki, den cua e ta urgi presidente di parlamento pa pone un reunion e siman aki mes pa papia riba e situacion di DAE.

E situacion di DAE ta asina critico, cu nos simplemente no por warda te otro siman, Jesus-Leito a argumenta. Mesun cos fraccion di MAN y fraccion di MFK a expresa e deseo di reuni mas lihe posibel riba e situacion di e compania di aviacion.

Manera ta ampliamente conoci, parlamento a tene un reunion publico den luna di juli pa discuti situacion di DAE cu ta pasando den momentonan hopi dificil.

Basicamente por bisa cu trabou di 350 trahado ta na peliger, si no bin un solucion hopi urgente.

Minister di Aviacion Earl Balborda a pidi 7 siman pa e prepara e avalancha di pregunta cu parlamento a haci pero e 7 siman a finalisa den e periodo cu parlamento tabatin reces.

Presidente Mike Franco a pone e reunion awor pa otro siman, pa Balborda kontestá.

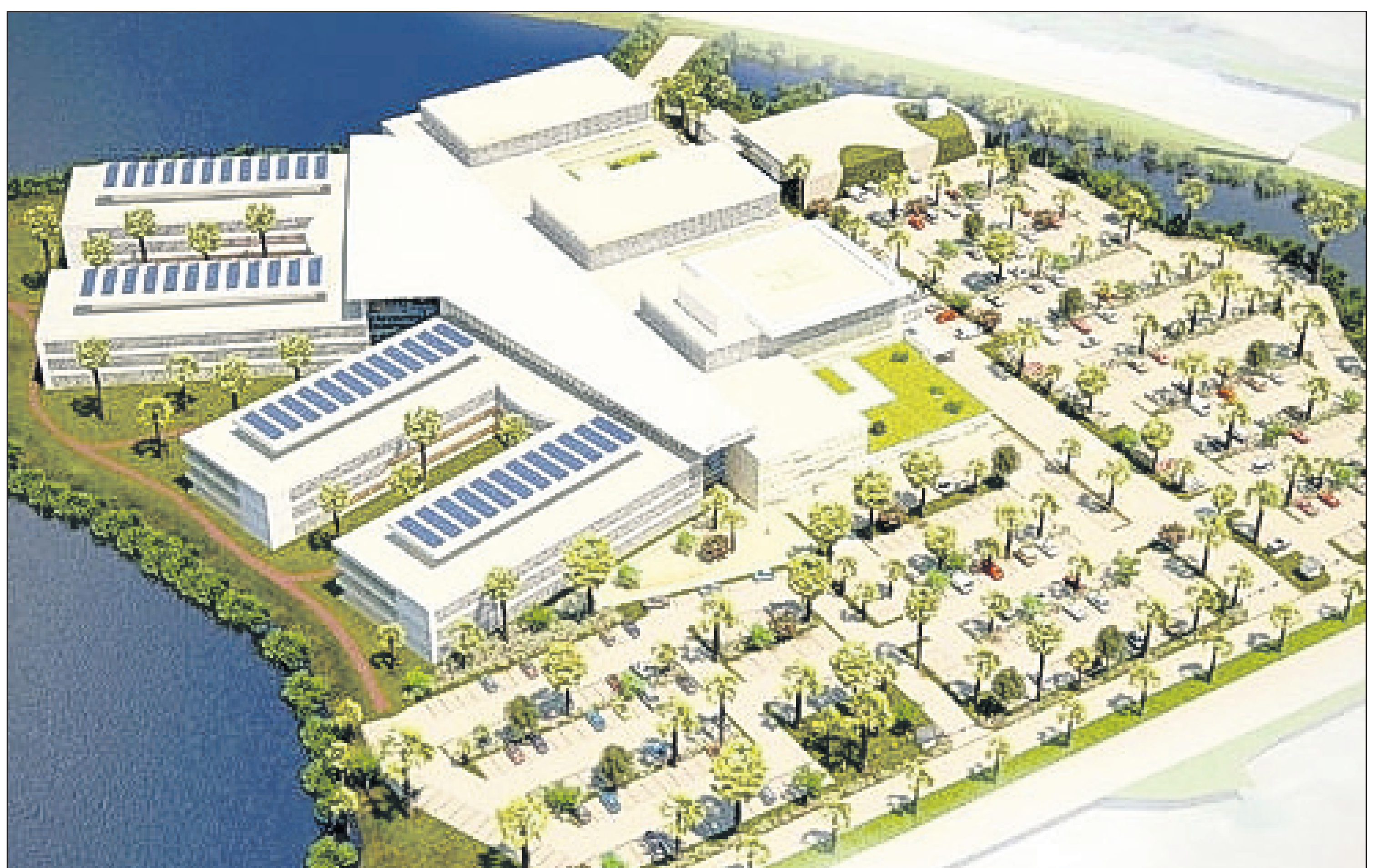
E fraccionnan ta haya sinembargo cu no por warda te otro siman, mirando e situacion ta critico cu e compania di aviacion ta actualmente.

E fraccionnan ke pone e reunion den transcurso di e siman aki. Franco a anuncia cu e no tin problema pa pone e reunion mas prome cu dialuna awor, manera e tabata programa pa tuma luga. El a bisa cu e no ta sinti cu parlamento no kier a atende e problema di DAE. Mike Franco a bisa cu ta un hecho cu e compania y su trahadonan a opta pa bay gobierno. El a anuncia awor cu e reunion lo tuma luga e siman aki mes, cu ta mañan diabierna pa 9or di mainta parlamento lo sinta cu DAE.❏



Comision di gobierno: Plan di Sehos ta solido y factibel

Man na obra awor



WILLEMSTAD – E conclusion di e comision di gobierno cu e plan di Sehos pa traha hospital nobo riba su tereno ta solido y factibel y ta cuadra cu maneho di cuido di gobierno y cu Sehos por traha esaki riba un manera responsabel y sin molester, mester ta un alivio pa henter Corsou.

Corsou tin tras di lomba dos aventura di gobiernonan anterior na Noorduynweg y Amstel.
Tur dos a fracasa. Nos ta spera cu e gobierno aki ta mas serio y, sin hinca nos den otro aventura, ta dicidi pa e proyecto di Sehos, teniendo na cuenta conclusion di su propio comision.

Lo bira un berdadero alivio pa pueblo.
Na un ocasion asina, ta bon pa para keto na e cooperacion di cuido cu a bin ta tuma luga entre gobierno y Sehos den transcurso di 150 aña. Gobierno ta stipula y para responsabel pa e nivel di cuido, y Sehos ta percura pa e edificio y servicio di cuido hospitalario. Laga nos spera cu e gobierno cu a sinta awor ta tuma e rapport di su comision na pecho y asina continua e cooperacion aki.

Pasobra asina so pueblo di Corsou por cuminsa disfruta di cuido medico hospitalario for di den di dos aña di construccion. Cada aña mas servicio lo bira disponibel segun departamentonan keda cla y ta muda di parti bieu pa edificio nobo. y tur esaki na e miho sitio, scoge pa expertonan di gobierno pa su ubicacion y facilmente accesibel, cu a demostra su siguridad den curso di añanan.

Siendo un proyecto grandi y complica, ta logico cu gobierno na final di cuenta ta responsabel pa salubridad publico. Nos ta sigui monitor e aspecto di Sehos su master plan, pa sigura cu e proyecto lo bira un exito.

Despues di verifica un ke otro aspecto di finanza, seguro y maneho di construccion, loke ta masha normal pa un proyecto di e tamaño aki, Corsou por ta sigur di su hospital nobo, adapta na exigencianan moderno y necesidadnan medico di nos poblacion, diseña y construi y maneha dor di nos mes expertonan, teniendo cuenta cu opinion y necesidad di es nan cu ta traha eyden.

Esey ta ademas cu a tuma tur percusion pa minimalisa molester pa pashent, empleado y bisindario, uzando tecniconan moderno di tanto otro proyecto similar den otro pais.

y Sehos ta na caminda pa cera contracto di financiamento, pa 4 luna despues trabou di construccion lo cuminsa. Esaki lo ta bon noticia pa nos economia tambe, cu mester di un estimulo fuerte asina ki cu mas cu 200 cupo di trabou.

Porfin Corsou tin e siguridad cu dentro di poco lo cuminsa cu construccion di nos hospital nobo, danki na esfuerso realista di e gobierno aki y e perseverancia di Sehos y su team di experto.❑



BON DIA Aruba

Gobierno y SEPPA

A firma acuerdo pa un miho salario pa empleadonan publico di mantencion





ORANJESTAD -- Den edificio di SIMAR Prome Minister Eman y Magaly Brito di SEPPA (Sindicato Empleadonan Publico y Priva Arubano) a firma e protocol cu ta duna empleadonan publico cu ta encarga cu trabounan di mantencion (werkster) un miho posicion y siguridad di trabou. Esaki a sosode den presencia di un cantidad grandi di e empleadonan publico concerni..

“Desde inicio di e gobernacion aki nos ta di acuerdo cu algo mester a wordo haci na salario pa es nan cu ta percura pa mantene e interior di nos edificionan limpi. E personal aki tabatin un salario fiho y no tabatin cambio den esaki ni cuanto aña cu nan tabata traha”. Eman ta bisa cu hunto cu sindicato SEPPA cu semper a sali duro na vanguardia di e empleadonan aki, a studia e situacion cu nan ta den pa hopi aña caba.

Claro cu mester a wak tambe e recursonan cu gobierno tin y e necesidad di esnan cu ta eherce e trabou duro aki. Aki ta trata empleadonan cu ta traha den departamentonan di gobierno y tambe den institutonan cu ta wordo subsidia pa gobierno.

RANGENSTELSEL

Despues di hopi combersacion cu sindicato y tambe despues di a wak cifranan y contacto cu e personal envolvi, gobierno tabata convenci cu algo mester a wordo haci. Esaki a bin den forma di un ‘rangenstelsel’ nobo. Eman a duna un splicacion riba e cambio y tambe a haci un diferencia entre trabou menos pisa y trabou pisa. Pa e trabou menos pisa e salario tabata Alf.1895,00 y pa e trabou pisa Afl.2135,00. E suma aki no tabata cambia conforme e añanan di trabou. E protocol firma ta encera un areglo nobo den e sistema di salario. Gobierno ta trahando duro pa esaki drenta na vigor e luna aki caba. “Si tur papeleo keda cla pa fin di e luna aki boso por mira un diferencia den salario”.

EHEMPEL

Dunando un ehempel di e cambio Prome Minister a bisa cu si un hende tin tres aña trahando como werkster su salario ta subi cu 220 florin. Enbes di gana y keda para riba e salario di Afl.1895 e ta bay gana Afl. 2115. Cu shete aña di servicio e ta bay gana Afl. 2225,00 cu ta un aumento substancial di Afl. 330. Cu dies aña di servicio e ta bay dilanti di Alf. 1895 pa Afl. 2280 cu ta un adelanto di 385 florin mensual. Esnan cu tin 13 aña of mas den servicio ta haya un salario di Afl.2390,00 cu ta un aumento di 495 florin. Segun Eman, “E crecemento ta grandi, pero realidad ta tambe cu ainda e sumanan aki ta dificil pa den e temponan cu nos ta bibando aden. Nos ta consciente di esey tambe, pero nos ta hopi orguyoso di por a haci e cambio aki”.

TRABOUNAN PISA

Despues Eman a bay over na duna splicacion cu ehempelnan con e salario di esnan cu ta haci trabounan pisa di mantencion ta bay bira.

Pa esnan cu tin tres aña di servicio e salario ta aworaki Afl. 2135 y esaki ta bira Afl.2270 cu ta un adelanto di 135 florin. Shete aña di servicio ta bira Afl. 2345, 210 florin extra, cu dies aña di servicio e suma ta cambia di Afl. 2135 pa Afl. 2420, un progreso di 285 florin y pa 13 aña di servicio of mas e ta bay dilanti cu 435 florin yegando e suma di Afl. 2570. Despues di e bon noticia aki cu a laga masha hopi hende contento Eman a bisa cu su gobierno no ta kere cu empleadonan mester bay 7 siman riba caya pa un ahuste di salario. “Ta p’esey cu nos a cuminsa mes ora cu nos a sinta cu negociacionnan cu sindicatonan di empleadonan publico. Asina a yega na introduccion di indexering di 105 florin, pa di dos aña un indexering di Afl.140 y di tres aña di 85 florin. Nos a subi e toeslagen di voor- y najaarspremie. A haci esaki pa hisa poder di compra y tambe pasobra tabata e palabracion haci cu sindicatonan”.

Eman a felicita e empleadonan cu nan progreso cu tin apoyo total di tur minister. Na final el a gradici funcionarionan ehecutivo Piet Pronk y Omar Harms cu a yuda hopi riba e acuerdo aki. Pa Magaly Brito di sindicato SEPPA y miembronan di directiva Eman tabatin palabranan di danki y elogio pa e forma con nan a bataya duro pa nan miembronan.❑

Fundacion pro Persona cu Dislexia di bishita cerca

Minister Dowers y Minister Hooyboer-Winklaar



ORANJESTAD -- Recientemente Fundacion pro Persona cu Dislexia a haci un bishita cerca Minister Dowers y Minister Hooyboer-Winklaar. Den un ambiente hopi ameno Fundacion pro Persona cu Dislexia a introduci su mes y na mes momento a haci uzo di e oportunidad pa duna un splicacion tocante e trastorno aki, cu ta un problema di lesamento.

E meta di Fundacion pro Persona cu Dislexia ta pa duna sosten specialmente na e mayornan cu ta confronta problema cu desaroyo di lesamento, skirbimento y rekmento cerca nan yiunan, pero tambe pa colabora cu scol y cu e maestronan.

Asina, hunto por traha pa yuda e alumno progresa na scol y termina su estudio cu exito. Na e reunion aki tabata presente Sra. Eveline Arends, Sra. Vanessa Tromp y nos experto riba tereno di Dislexia, Sra. Arlene Oehlers.

Ambos minister tabata hopi interesa den e problematica aki y a sigura e Fundacion cu lo sigui mas combersacion al respecto. Fundacion pro Persona cu Dislexia ta gradici Minister A. Dowers y Minister M. Hooyboer-Winklaar pa nan tempo, mirando nan agenda cu ta hopi yen.

Denter di poco Fundacion pro Persona cu Dislexia lo acerca otro actornan clave den enseñansa pa intercambia cu nan tocante e posibilidad pa mehora enseñansa di lesamento, skirbimento y rekmento pa mucha cu ta sufri di dislexia y/of discalculia. ❑

Departamento di Impuesto

Diasabra awor lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2012



zie aangifte	omschrijving		Meestverdiener		Minstverdiener
vraag 16g	Onzuiver inkomen (optellen de bedragen van 16g)		00		
vraag 16a	Arbeid minstverdiener	–	00	+	00
vraag 16b	Onderneming minstverdiener	–	00	+	00
	SALDO	=	00	=	00
vraag 24a	Aftrek persoonlijke lasten	–	00		
vraag 26o	Aftrek buitengewone lasten	–	00		
	SALDO	=	00	=	00
vraag 27a	Zuiver inkomen minderjarige kinderen	+	00		
	Zuiver inkomen	=	00	=	00
vraag 25b	Totaal kinderaftrek	–	00		
	SALDO	=	00	=	00
	Ouderenaftrek (maximaal 2.443,-)*	–	00		
	Belastbaar inkomen (vóór verrekening van verliezen)	=	00	=	00
	Te verrekenen verliezen **	–	00	–	00
	Belastbaar inkomen	=	00	=	00

ORANJESTAD – Manera custumber, Departamento di Impuesto ta organisa un campaña pa brinda asistencia na e clientenan cu tin mester ayudo pa cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2012. E campaña aki lo cuminsa diasabra awor, dia 17 di augustus, y lo continua te cu dia 31 di augustus. Manera custumber den e prome siman parti mainta, lo duna atencion special na e pensionadonan. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita.

KENDENAN POR PARTICIPA

Departamento di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu tin un entrada bruto di menos cu Afl. 75.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto mester ta menos cu Afl. 150.000,-. E campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cun'e y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

NA UNDA LO DUNA AYUDO

Aki ta sigui un skema cu e detayenan unda lo duna ayudo.
Fecha Sitio Orario
17 – 24 augustus 2013 Oficina principal na Camacuri
YMCA San Nicolas
8:00 am – 4:00 pm nonstop
26 – 31 augustus 2013 Oficina principal na Camacuri
Don Bosco Noord
8:00 am – 4:00 pm nonstop

TRECE DOCUMENTO

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion hunto cu tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior, manera:

- resumen di salario;
- resumen di entrada di huur di cas of apartamento;
- resumen di pension di bieHes;
- resumen di pago periodico na huerfano;
- carta di interes di banco y/of otro instancia;
- comprobante di prima di seguro di bida;
- comprobante di pago di alimentacion na ex-casa;
- comprobante di inscripcion di scol di yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba;
- recibonan di gasto di scol paga manera contribucion di scol, material di estudio y/of gasto di pasashi, pa yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba;

Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e secciónnan 3, 4, 5 y 25.
Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e 'persoonsnummer' di e señora.
Dia 31 di augustus ta ultimo dia cu por ricibi ayudo. Despues di e fecha aki no lo brinda ayudo mas pa yena e formulario. E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta 2 di september 2013.❑



BON DIA Aruba

Insurgentenan Islamita ta organisa sakeonan den clinica di MSF

Mogadishu, SOMALIA- Insurgentenan Islamita di e grupo Shabab a cuminsa cu sakeo di e clinicanan di e organisacion Dokternan Sin Frontera (MSF) na Somalia despues cu e ONG a anuncia su retiro for di e pais, segun informenan.
Residentenan a informa cu nan a wak rebeldenan hibando remedi, computer y otro ekiponan di for di e sede di e organisacion.
Diaranson MSF a anuncia cu e lo cera su operacionnan despues di varios atake contra di su personal.
Desde cu e organisacion a cuminsa opera na Somalia na 1991, 16 di su trahadonan a wordo asesina.
MSF a suspende su operacion na Somalia pa motibo di atakenan contra su personal. ❑



Mediconan Sin Frontera ta cancela nan operacion na Somalia pa motibo di atake contra su personal.

Explosion den un suburbio controla pa Hezbollah

Varios morto despues di explosion na Beirut





Cantidad di victimanan ta sigui aumenta despues di un fuerte explosion den e parti sur di Beirut.

Beirut, LIBANON- Un explosion fuerte a tuma luga den suburbionan di e capital Libanes, Beirut. E prome informenan ta papia di varios morto y herido, pero e cifranan exacto no ta conoci.
E area en cuestion ta un di e bastion di e movimento chiita Hezbollah.
Segun un canal di television dirigi pa Hezbollah, Al Manar TV, a bisa cu e explosion a tuma luga den e caya principal, entre e distritonan di Bir Abed y Rweiss.
Algun testigo ta bisa di a wak cortinanan di huma riba e area unda e explosion a sosode.
E conflicto na e pais bisiña Siria a aumenta e tensionnan entre e chiitanan di Libanon cu den gran parti ta apoya e presidente Sirio Bashar al Asad y Sunitanan cu ta apoya e rebeldenan cu ta purba deroca Asad. ❑



Asumiendo completo responsabilidad pa su actonan

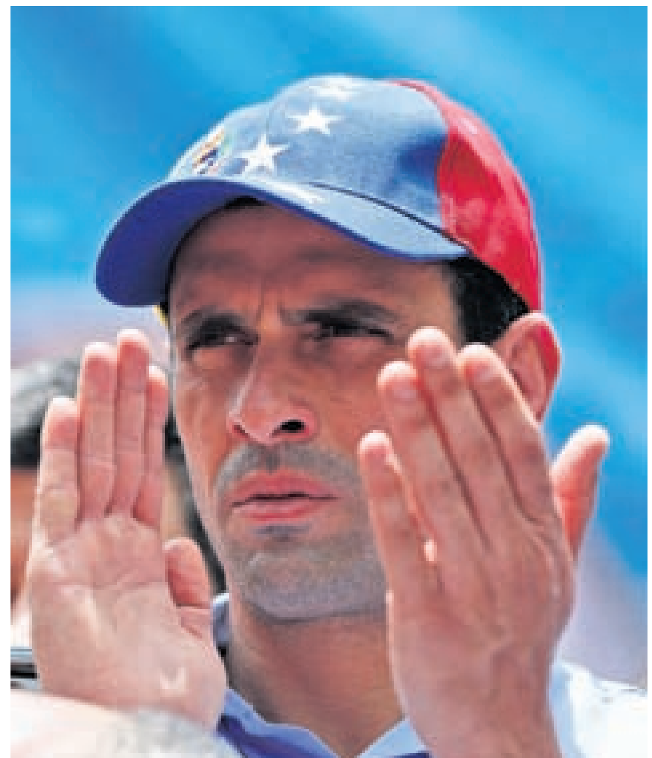
Yiu di Jesse Jackson condena na 30 luna di prizon pa malversacion di fondo di campaña

Washington, D.C., MERCA- Yiu di e militante Mericano pa derechonan civil Jesse Jackson a wordo condena na 30 luna di prizon pa a desvia casi 750 mil dollar di fondonan di su campaña pa Congreso.
Jesse Jackson Jr, di 48 aña, cu entre 1995 y 2002 tabata miembro di e Camara di Representante pa partido Democraat, a uza parti di e fondonan pa gastonan personal, manera e compra di un holoshi pa mas di 430 mil dollar, y incluso cumpra obhetonan cu tabata pertenece na e idolo pop Michael Jackson.

Jesse Jackson Jr. condena na 30 luna di prizon y su señora Sandi a wordo condena na 1 aña di prizon pa complicidad.

Casa di Jackson, Sandi tambe a wordo condena na un aña di prizon pa tabata complice di e desvionan efectua pa su casa y pa a duna declaracionnan falso na e Inspector di Impuesto. Jesse Jackson Jr, kende tabata wordo afecta pa un estado maniaco depresivo, tabata wordo considera un figura importante di su partido, y el a wordo reeligi na November como e bastion democraat di e barionan sur di Chicago, aunke el a pidi un permiso special pa malesa lunanan prome cu eleccion. Den e sesion unda cu e tabata compaña pa varios miembro di su famia, entre nan su tata, a pidi despensa den Corte y a bisa di ta asumi e responsabilidad completo di su actonan. ❑

“Lider di oposicion Venezolano Henrique Capriles ta reta gobierno Venezolano pa detene despues di acusacion di corupcion


E dirigente opositor Venezolano, Henrique Capriles.

Caracas, VENEZUELA- E lider di oposicion Venezolano, Henrique Capriles, diaranson a reta gobierno Venezolano di detene despues cu miembronan di e Gobierno a acusa Capriles, di ta meti den rednan di corupcion.

“Mi a tende rumornan cu nan ta bay hiba mi cera. Mi ta warda nan, mi ta cla! Pero esey si, pueblo sa kico pa haci si nan hiba mi cera”! Asina Capriles a declara durante un acto publico den un zona popular di Miranda.

Den un debate basta agita, e miembronan di e partido oficialista, cu ta forma un mayoria den Parlamento, a acusa e dirigente opositor di pagonan iregular y di ta meti den un red di narcotrafico, labamento di placa y prostitucion. Esaki lo ta supuestamente dirigi pa e oficina di gobernador di Miranda, Oscar Lopez.

E lider di oposicion ta keda para ariba cu gobierno ta buscando manera pa debilita oposicion, na caminda pa eleccionnan municipal di dia 8 di December y ta purba na kita e atencion di e problemanan economico grave y di e insiguridad cu ta afectando e pais.

E Vice presidente di Venezuela, Jorge Arreaza, ta na cabes di Conseho di Estado, organo di consulta, convoca di emergencia pa Maduro, heredero politico di Hugo Chavez, pa trata medidanan contra di corupcion, incluyendo reforma nan legal.❑


E presidente di Paraguay Horacio Cartes.

Presidente di Paraguay ta declara guera na pobresa

Asuncion, PARAGUAY- Dilanti casi cien delegado internacional, y e expectativa di un pueblo, e magnate Paraguayo a asumi e presidencia di su pais bisando cu e lo traha pa libertad y democracia di su pais. Juan Alfara a keda instala como su vice presidente.

Horacio Cartes, doño di un centro empresarial, diahuebs 15 di Augustus a asumi e presidencia di Paraguay despues di a Sali ganado den e eleccionnan di dia 21 di April ultimo, caminda cu el a derota e oficialista Efrain Alegre, di e Partido Liberal.

“Mi ta asumi cu yen di honor y cu humildad e presidencia di e Republica di Paraguay cu e pueblo a encargami”, Cortez a declara na comienso di su discurso, unda el a invoca Dios, pidiendo “sabiduria, noblesa y husticia pa goberna”.

E mandatario nobo Paraguayo, di e Partido Colorado, a reitera su guera contra di pobresa den e pais Suramericano. El a priminti un “gobierno di hechonan y no di palabra”, unda cu lo tin prosperidad pa tur.

“Mi no a drenta politica pa traha un carera ni tampoco pa bira rico riba custia di otro. Nos no a drenta gobierno pa prolonga e fracasonan”, Cartes a destaca.

Di mes manera, e mandatario a haci un yamado na e hobennan, na e hende muhe, incluso na personanan di tercera edad pa probecha di e oportunidadnan cu tin den e pais y tur e oportunidadnan cu ta na caminda.

“Hobennan di mi pais, mi no ta pidi boso pasenshi mas. Mi ta pidi boso pa un rebeldia sano”. Asina e mandatario a reitera. E lo fungi como mandatario di e pais pa e periodo 2013-2018. ❑

Pentagono lo lucha contra agresionnan sexual den Ehercito Mericano

Washington, D.C., MERCA- Pentagono a anuncia diahuebs un serie di medida pa mehora e lucha contra agresion sexual den Ehercito, aunke e medida lo no bay asina leu pa kita e militar nan poder riba e procedemento. E reforma a wordo critica pa hopi parlamentario.

Varios proyecto di reforma di husticia militar a wordo presenta den Congreso Mericano pa purba minimalisa e casonan di violacion y agresionnan sexual den Ehercito.

Di e manera aki Pentagono di e manera aki ta “reforsa e programanan” di lucha contra e tipo di abuso nan aki. “tur e medidanan aki ta duna victimanan ta concede mas derecho, proteccion y respaldo huridico y ta permiti pa sigura nan mes cu e investigacion y huicio tuma luga na un manera profesional”, segun secretario di defensa Chuck Hagel den un comunicado.

“Agresionnan sexual ta un mancha riba e honor di e homber – y muhenan cu ta sirbi nos pais na un forma honrado, como tambe un menasa pa e disciplina y e union”, Hagel a splica.

Aunke e medidanan ta “positivo”, nan no ta un “avance necesario pa resolve e problema”. Esaki segun Kirsten Gillibrand, un parlamentario democraat.

“Ta ora pa Congreso probecha e oportunidad, scucha e victimanan y crea un sistema di husticia militar independiente, obhetivo y sin prehuicio, Gillibrand a afirma. ❑



Den su gira "Asondeguerra tour"

Juan Luis Guerra lo actua pa prome biaha na Israel

Santo Domingo, REPUBLICA DOMINICANA- E cantante Dominicano, Juan Luis Guerra pa prome biaha lo actua na Israel dia 16 di October proximo. Esaki ta den cuadro di un etapa nobo di un gira cu lo hib'e na cinco pais Europeo, segun e mesun cantante a declara.

Su presentacion na Israel lo forma parti di su gira "AsondeGuerra Tour"unda cu e lo actua den e prestigioso Royal Albert Hall di Londres, segun Guerra den un entrevista.



Bachatas, merengue, son y baladanan di e artista Dominicano lo hib'e na actua na Francia, Belgica, Hulanda y Alemania. " Esaki ta un soño cu a bira realidad y pa cual mi tin expectativanan grandi. Mi ta confia cu e reaccion di Israel lo ta uno hopi bon", Guerra a enfatisa.

E interprete a mustra su mes confia di cu e publico "lo reacciona hopi bon". "Mi ta kere cu tin un comunidad Latino cu lo bay mustra e pueblo di Israel e forma con ta gosa di e musica y con e ta wordo baila", e artista a señala.

Den e sentido aki, el a indica cu ora cu e grupo bay pa otro paisnan lehano, manera Japon, e aceptacion semper tabata hopi bon y e publico ta reacciona cu alegria.

Juan Luis Guerra lo actua den e Nokia Arena di Tel Aviv.

"AsondeGuerra Tour" ta e titulo di su mas reciente album cu cual el a logra varios premionan nacional y internacional.

E album cu el a graba en vivo y cu ta inclui un DVD a keda riba e lista di esunnan mas bendi na Merca durante seis siman, segun e revista Billboard. ❑

Casi 400 mil hoben ilegal a regla nan situacion durante 2012 na Merca

Washington, D.C., MERCA- Mas di 400 mil hoben bibando ilegal na Merca, mayoria di nan Mexicano, a wordo temporalmente regula den e ultimo diesdos lunanan. Esaki ta danki na un programa crea pa Presidente Obama na 2012. Na Juni 2012, faltando algun luna pa eleccion pa presidente, Barack Obama a anuncia e creacion di un decreto special pa duna legalisa inmigrantenan ilegal di menos di 31 aña y cu a yega e pais prome cu nan 16 aña. E procedura a cuminsa na augustus aña pasa.

E documentonan entrega ta permiti e beneficiarionan di Sali for di scuridad y habri un cuenta na un banco, haya trabao legal y incluso saca nan rijbewijs. Esaki ta den e 45 estadonan cu ta permiti esaki. Sin embargo, e documentonan aki ta temporal: e sucesor di Barack Obama porta lo no continua cu e programa, mira como un solucion temporal en espera di un reforma integral, cu actualmente ta den debate den Congreso. For di Augustus 2012, 573.404 a wordo



presenta, di cual 430.236 a wordo acepta y unicamente 27.936 caso a wordo rechasa, segun datonan haci publica. E resto ta wordo studia ainda.

Mas di un tercera parti di e personanan regula ta Mexicano y 95% ta procedente di paisnan di America del Sur y Central. Ademas di e criterionan di edad, ta necesario pa a biba na Merca, sin interupcion, for di Juni 2007, ta educa of di tin un diploma di scol secundario, tampoco mester a comete ningun delito y mester paga 465 dollar. ❑

Heredero falso di Rockefeller condena pa asesinato

California, MERCA- Un homber Aleman, cu a hiba un bida di rikesa pero falso na Merca, door di laga pasa cu e ta un heredero di e legendario fortuna di famia Rockefeller, diahuebs a wordo sentencia na 27 aña di prizon pa un caso di asesinato no resolvi.

Christian Gerhartsreiter a wordo declara culpabel di a mata yiu di e doño di e cas unda e tabata biba. Esaki a sosode na 1985.

Den e añanan despues di e crimen, Gerhartsreiter a laga pasa cu e tabata un heredero di Rockefeller, pa un productor di cine di Hollywood, un aristocraat Britanico y pa yen di otro identidadnan falso.

El a gaña amigo y amantenan durante un farsa extraordinario di casi tres decada. El a gaña su casa tambe, un señora Britanico y rico durante 12 aña.

E caso di asesinato a wordo habri di nobo ora cu Gerhartsreiter tabata den prizon pa secuestro di su yiu muhe despues di su divorcio. Aki tambe el a asumi un serie di identidadnan falso.

E homber di 52 aña ta mantene su inocencia. ❑



Christian Gerhartsreiter a declara su mes inocente di asesinato di John Sohus, yiu di e doño di e cas unda cu e tabata biba.

Departamento di Asunto Social (DAS)

E conflicto cu tatanan ta sinti entre tarea di trabao y bida priva, ta mes fuerte cu loke mamanan ta sinti



ORANJESTAD –Mirando cu mayoria peticion pa yudansa na Departamento di Asunto Social (DAS) ta relaciona y/o tin impacto riba educacion di yiu, DAS a dicidi pa cuminsa publica un serie di articulo. Esakinan ta relaciona cu temanan di bida familiar y educacion di yiu. Pasobra apesar cu tin problema den bida diario educacion di yiu ta keda un prioridad.

Segun Departamento di Asunto Social (DAS) e conflicto cu tatanan ta sinti entre tarea di trabao y bida priva, ta mes fuerte cu loke mamanan ta sinti. Awendia mayoria di tata kier tin mas cu solamente e responsabilidad financiero pa nan yiunan. Nan kier tin contacto mas estrecho y kier ta mas envolvi cu e educacion di nan yiunan. For di diferente investigacion a resulta cu tata hopi biaha ta sinti nan mes den un conflicto interno. E conflicto cu tatanan ta sinti ta esun entre tarea di trabao y tarea di bida priva, cu ta mes fuerte cu loke mamanan cu ta traha ta sinti.

E hecho cu e tata kier nifica mas den su yiu su bida mester wordo stimula y aplaudi.



Masha poco bo ta mira un mama hunga cu su baby den e forma di tira su baby den laira pa dos seconde y gar'e bek, pa despues mira con tur dos ta hari y disfruta di e momento. Den diferente estudio a resulta cu e tata su papel den bida di su yiu ta uno unico. E tata ta esun cu ta stimula y enscurasha e mucha pa purba di tuma un paso mas leu di loke e por. Mientras e mama ta esun cu ta guia y proteha e mucha su estado emocional.

Mirando cu e responsabilidad financiero (awendia) ta toca na ambos mayor e ta importante como mayor pa tin un trabao y pa por manten'e esaki pa asina por sostene bo famia financieramente; pero esaki no por bay a costo di educacion di bo yiu(nan). Mas y mas hende tin un trabao banda di ta mayor. Sea hunto boso ta educa e yiu(nan) of bo ta un mayor bo so, ora mester traha y combina educacion y cuido di bo yiu(nan), bo ta topa cu retonan. E reto di duna suficiente atencion na bo trabao, bo partner, bo yiu(nan) y bo mes. Retonan cu ta "exigi" hopi di bo banda.

Ta hopi importante pa como mayor bo haya e balansa entre bida profesional y bo bida priva.

Na momento cu e balansa entre trabao y bida priva no t'ey mas, esaki por tin consecuencia negativo riba e educacion di bo yiu(nan). E balansa mester ta entre tur trabao cu bo kier logra riba un dia (incluyendo trabao na cas) y tempo liber pa pone atencion na bo mes y bo yiu(nan). Tin hende kier logra haci masha hopi cos den 24 ora. Hopi biaha nan no ta logra esaki (specialmente ora nan tin 2 of mas yiu).

1. Un bon planeamento di tempo , 2. Structura y 3. Un bon grupo di persona pa sostene bo, lo yuda hopi. Bo famia, bo hogar mester ta e base agradabel y sigur pa bo.

Planea bo dia na tal manera cu bo ta incorpora bo tempo liber y tempo cu bo yiu(nan) tambe den dje .

Trabao y stabilidad financiero ta importante pero e tarea di educa bo yiu y dun'e atencion adecua tambe ta sumamente importante. P'esey ta importante pa busca un balansa.

Pa pregunta riba e topico aki of a yudansa o guia relaciona cu bida familiar y educacion di yiu por yama Departamento di Asunto Social/DAS tel. 582 3145.❑



BON DIA Aruba

Ladronnan ta drenta den La Granja

SAVANETA—Diaranson 05.14 Central ta manda Polis na La Granja pa un kiebro. Na e sitio Polis ta topa cu e homber E.P. kende ta declara cu desconocinan a kibra den e negoshi. E ta bisa cu supuestamente nan a forsa e porta di deposito cu un obheto skerpi. Tambe e ta declara cu mas despues den oranan di dia, e ta traha un lista di locual cu e falta y hib'e warda. ❑

Ladron ta bay cu auto for di garashi

ORANJESTAD—Diahuebs 07.24, e muhe S.J. a bin warda di Playa pa duna keho di ladronicia di su auto A-19437, un Nissan Sentra 2006, color blauw. E ta bisa polisnan cu mainta 07.00, el a mira cu e auto no ta den garashi na su cas den Sweelinckstraat. ❑

Homber ta duna keho di ladronicia di un boter di biña

ORANJESTAD—Diaranson mainta Central ta manda Polis na Yuxia Supermarket pa un ladronicia. Eynan Polis a papia cu e homber R.H, kende ta bisa cu dia 13 di augustus 20.33, desconocinan a bay cu un boter di biña di su negoshi. E ta bisa cu diaranson el a mir'e riba e camara di siguridad. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta kita airco pa drenta horta

SAN NICOLAS—Diaranson 07.45, Central ta manda Polis na Valero Refineria pa un kiebro. Eynan polisnan a papia cu e supervisor di e contratista. E ta declara cu desconocinan a los e airco di e container y dor di e buraco nan a drenta paden y a bay cu diferente articulo. ❑

Ladronnan ta kibra den auto y ta bay cu paspoort

ORANJESTAD—Diaranson 09.43, Central ta manda Polis na un compleho di apartamento pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia e homber L, kende ta bisa polisnan cu e a para e su auto Nissan Sentra V-1770, entre 20.00 y 20.30 dilanti e apartamento. El a bisa cu el a laga e auto na yabi cu tur bentana cera. Mainta mas o menos 09.30, un empleado di e apartamento a bis'e cu un bentana di e auto tabata kibra. Ora cu el a sali pafo, el a mira e bentana chikito di e porta patras kibra. Despues el a controla den e auto si nan a bay cu algo, ya mira cu ladronnan a bay cu un map den cual tin su documentonan personal. Tambe e no a haya su paspoort Hulandes cu tabata den e auto. E auto Nissan Sentra ta pertenece na Amigo Carrental. Polis a tuma su keho y a pone departamento di Recherche na haltura. ❑

Polis di Bario a haci diferente control

ORANJESTAD—Diaranson durante dia Polisnan di Bario a tene diferente control entre otro na haltura di ex Music Box na unda e conoci di polis Chico Gang a haci su entrada. Polisnan a sak'e afo cu su pertenencia y cu ayudo di personal di Serlimar, nan a hib'e na cas di su mama den Mandolinstraat. Relaciona cu diferente keho di ladronicia cu a tuma luga den Centro di Ciudad, y cu a drenta informacion cu na e ex Aqui me Quedo, nan ta bendiendo paña. Na e sitio Polisnan no a haya nada. Eyden Polisnan a topa cu e siguiente drogadictonan, M.V. di 53 aña, J.A.O. di 33, y e muhe D.W. cu ta biba den Caya Franse Bloem. Diaranson e muhe K. Naci na Aruba di 61 aña a bin warda di Polis cu su ruman homber y muhe, kendenan ta doño di ex Music Box, y a bisa Polisnan cu Diasabra awor nan lo cera e luga cu cement. E ta bisa cu el a laga Chico Gang biba den e luga, pa miedo cu e lo haci'e algo. El a keda hopi contento cu Polisnan a sak'e for di e edificio. ❑

Choller ta menasa di kima edificio

ORANJESTAD—Diaranson 19.29, un persona ta informa cu e choller Chico Gang a bisa cu e ta bay kima e edificio, for di cual nan a sak'e. Polisnan a duna e informacion na e Departamento concerni y lo core tene vigilancia y busca Chico Gang den bisindario. ❑

Muhe cu a insulta shofer a haya wanta

ORANJESTAD—Diaranson 14.25, e muhe B, naci na Aruba di 21 aña, a bay warda di Polis pa duna di conoce di un caso cu a pasa cun'e. B, ta declara cu dia 14 di augustus 14.20, e tabata core den Havenstraat, ora cu e tabata na haltura di Botica Kibrahacha, el a mira un truck berde di un compania di entrega. E ta bisa cu e shofer di e truck tabata core riba e parti drechi na unda e tram ta core y kier bay core na e parti robes. Pa evita un accidente, el a pita e shofer di e truck algun biaha. B, ta bisa cu e shofer a baha for di e auto y a bin den su direccion na un manera agresivo. B, ta bisa cu e homber a dal'e un wanta na e banda robes di su cabes. E ta bisa cu el a defende su mes y a dal e homber un scop. B a tuma number di e truck y tambe a nota e number di telefon cu ta riba e porta di e truck. Polisnan a tuma contacto mesora cu e compania y a papia cu e homber. E ta bisa cu berdad el a dal e muhe, como cu el a insult'e dos biaha bisando " bay den t... di bo mama. E homber a bisa cu e no ta acepta esey. Tambe el a bisa cu el a tuma contacto cu Central. Polisnan a mustra R.T. riba e posibel consecuencia di maltrato.❑

Choler ta horta machin for di baki pickup cu doño drumi aden

ORANJESTAD—Diaranson 14.45 Polisnan a bay den Hendrikstraat, na unda un homber ta core tras di un choller. Na e sitio Polis a mira un homber cu ta para nan. Polis a papia cu e homber R.B., kende ta bisa cu e tabata drumi den su pickup Isuzu color blanco. Diripiente el a tende un klap duro y a lanta. El a mira e choller G.M.P. su dilanti kende tabata busca cos den e baki di pickup. El a grit'e pa stop, pero el a coy un mashin di e marca Poland for di e baki y a core bay direccion di Hendrikstraat. R.B, a bisa Polis cu el a core su tras, pero a perd'e for di bista. Polis a tuma e keho. Despues di a listra un rato, Polisnan a topa cu e choller P. na haltura di ex Hotel Central. El a cuminsa core y Polisnan a core su tras. Den Koningstraat, Polis a logra gar'e y a hib'e warda pa investigacion. ❑

Persona ta keda deteni despues di a horta herment di Kooyman



E Cabayero cu a keda deteni.

ORANJESTAD - Diahuebs mainta algo prome cu 11'or y mey, ta drenta un informacion cu tin tres persona sospechoso para na un auto banda di e edificio den construccion net pariba di Kooyman riba Avenida Watty Vos.
Aki un patruya cu tabata cerca, mesora ta bay na e sitio y ta topa cu un homber para sospechoso na un Opel Corsa Cora sin plachi number y cu un buraco basta grandi den e windshield.
E homber a cuminsa haci fastioso y e polis mesora a pidi pa refuerso.



E auto a keda confisca y takelwagen di polis a transporte pa Warda di Polis.



Polis a haya un set di racha den su auto.

Na yegada polis a haya un set di Racha , tambe un set di herment, cuashi y bleki flit den su auto. Mesora polisnan a tuma accion y ta detene e homber. E articulonan a wordo kita for di dje, mientras un hefe di Kooyman a bin reconoce cu e articulonan ta procedente for di Kooyman.
Polis a detene e homber y el a wordo transporta pa Warda di Polis, mientras su auto a keda confisca, unda cu takelwagen di polis a bay cun'e na Warda di Polis. ❑



Polis controlando den e auto.



Refuerso a yega na e sitio.

Mientras cu un cas tabata wordo menasa

Candela di mondi y sushi a bira grandi


E candela tabata menasando e cas aki.


Brandweer pagando e candela.


Mondi na candela.


Pariba di Crown band'i panort.

ORANJESTAD - Diahuebs atardi algo pasa di 5'or brandweer ta wordo manda cu urgencia na Turibana pa atende cu un candela di mondi y sushi cu tabata birando grandi un poco panort di e edificio di Crown na Turibana. E candela tabata menasando un cas den vecindario.
E biento fuerte tabata yudando e candela crece y a cuminsa menasa e cas den vecindario, un di e habitantenan a sali cu slang di awa y tabata purba mantene e candela riba un distancia. Brandweer hopi lihe a logra domina e candela aki y pag'e por completo, den e candela tabata tin hopi palo cu tabata benta den e mondi y a kima.❑

Candelario Booshi Wever, Lider U.P.P.

Proyecto hospital ta keda dudoso



ORANJESTAD -- Manera ta conoci, for di un principio nos tabata vocifera nos opinion cu den e proyecto di renobacion/ expansion di hospital, wega- y manipulacionnan tabata tuma luga, y keto bay ta tumando luga entre e arkitecto Bermello & Partners, y Arrellano/ OHL, hunto cu personanan liga na ministernan Sevinger y Visser.

Di Bermello ta conoci cu no ta zuivere koffie e.o. na Merca, mientras su envolvimento entre otro den e proyecto corupto di racetrack na Aruba ainda ta fresco den nos memoria; Bermello mes, despues di e desaster di e racetrack, a keda invisibel durante 8 aña di e gobernacion anterior di Aruba.

Cu cambio di gobierno sinembargo, personanan local – supuestamente drechi – ta sigui deal cu e persona aki.

Despues cu Parlamento a aproba un suma maximo di 212miyon pa e proyecto aki, fuera di e otro companianan, Arrellano/OHL a bid 238miyon, y e grupo Frances Bougues a bid 214miyon, e diferencia di 24miyon NO ta strobando e comision pa hasi tur nan esfuerso pa NO otorga e proyecto na e grupo frances, sino na e amigo di Bermello! Kico nos ta weita awor.

Den medionan di comunicacion a sali cu lo mester acerca Parlamento pa mas placa, pasobra ningun di e dos companianan ta keda den e suma cu Parlamento a aproba. Den e Memoria van Toelichting ta para cla y raspa, cu den caso cu bid, bid mas cu 10% riba 212 miyon florin, e ora ey mester acerca Gobierno pa bin discuti al respecto, y NO Parlamento.

E pregunta ta, dicon mester gaña cu mester busca mas placa. Ta wega kier hunga, Ta tarda kier tarda cos. Lo ta pa tarda cos of pa duna partidonan un chance pa drecha nan oferta, awor despues cu e amiguisimo di Arrellano/ OHL, esta Bermello conoce loke cu e grupo frances a bid.

Pues cu e sugerencia aki e principio di bon gobernacion a wordo atrapa. Den e caso specifico aki nos ta papia cu e proceso ta Un-fair. Ademas si nos weita cu e bid di e Francesnan (214miyon) no ta ni 1% mas halto cu e suma aproba pa Parlamento (212miyon), no ta keda nos nada otro cu asumi cu e intencion tras di e 10% ta pa duna Arrellano/OHL chance pa cambia nan oferta, y finalmente gana e bid toch.

Den e e-mail cu nos a menciona den un ocasion anterior, a wordo papia di un value engineering period, den cual lo por bay baha e prijs pa nan baha nan prijs, nan mester drop 26miyon ta hopi mas facil pa e compania Frances baha nan prijs cu 2 miyon, for di 214miyon pa 212miyon No haya gayo que canta mas claro!

Union Patriotico Progresista – U.P.P. ta reta cualkier partido envolvi den e proyecto di hospital, pa desmenti locual nos a describi aki, nos ta reta nan tambe pa publica e bestek y e diferente ofertanan na final of ponenan na nos disposicion na mesun momento ta invita-/retanan pa publica locual Bermello ta bay cobra na comision.

Union Patriotico Progresista – U.P.P., tumando e asunto di e proyecto di hospital como ehempel, ta keda pone enfasis riba un punto importante y cardinal den su programa, esta di pone un paro na corupcion, mara man di politiconan, y exigi Good Governance bao di tur circunstancia.❑

Chris Romero,

Pabien na e Cuerpo Policial di Aruba

ORANJESTAD -- Ora nos pensa riba e palabra ‘Polis’ nos ta pensa riba siguridad di nos dushi Pais Aruba. Polisnan ta pone nan bida tur dia na peliger pa proteha nos tur y mantene ordo publico.
Nan ta honesto, integro y tin un halto grado di responsabilidad pa proteha nos Pais Aruba di e actonan criminal cu dia pa dia ta bira mas hopi y alarmante. Pa diferente caso di emergencia mayoria parti ta departamento di Polis nos ta yama pa bin asisti nos den nos necesidad.
Ora cu e siguridad nacional ta wordo salvaguardia debidamente, no tin luga pa tanto violencia of actonan contra ley. Cuerpo Policial mester keda motiva pa e por haci su trabou debidamente.
Por ehempel, nan mester keda haya educacion den nan ramo pa nan keda al dia di tur e cambionan cu tin pa cu siguridad nacional y situacionnan cu nan ta concentra tur dia un mas dificil cu otro, material y tur locual ta necesario pa cumpli cu e trabou.

Un Pais mester tin confiansa y respet pa su Cuerpo Policial y vice versa. Ta solamente hunto nos por logra pa mantene trankilidad y siguridad den nos dushi Pais Aruba. Duna nan reconocemento pa nan logronan y ta critico den un forma positivo pa yuda nan yuda nos.

Nos Pueblo mester sinti cu e ta proteha, su propiedad ta proteha, cu nos por cana trankil riba caya y ta convenci cu nos Cuerpo Policial ta cuida nos.
Nos turistanan mester sinti nan mes proteha pasobra esey ta e punto principal pakico nan ta cochi pa bin Aruba, one happy and safe island. Un biaha mas hopi pabien, forsa y exito na nos Cuerpo Policial den e trabou noble pero alabes peligroso.
UN ARUBA EDUCA TA UN ARUBA PROTEHA.❑



Comunicado di EVELYN WEVER-CROES

E mega debe di Mike Eman ta stroba gobierno pa planifica!

ORANJESTAD -- Aña escolar 2013/2014 ta cuminsando, y un biaha mas cu turbulencia. Gobierno di Mike Eman a bolbe faya barbaramente, debi na mal planificacion di gobierno. Henter vakantie por a planifica pa haci trabounan di mantencion y di mudamento. Pero debi na falta di placa, no por a haci tur locual mester a haci durante vakantie.

Asina por ehempel e siman aki lo baha dak di scol basico Mon Plaisir y consecuentemente tanto Colegio Arubano como Mon Plaisir MAVO no por a habri ainda. Esaki sin duda tin su efectonan riba e calidad di estudio, y specialmente es nan cu ta den klas di examen lo wordo afecta pa esaki. Colegio San Antonio tampoco por a habri ainda, pa motibo cu mester muda pa Dakota.

Pero mas preocupante ta e cantidad grandi di alumnonan cu no por a cuminsa aña escolar debi cu e mayornan no tin placa pa cumpra uniform of tas di scol. Pobresa ta creciendo masha lihe na Aruba, principalmente debi na desempleo. Locual ta mas lamentabel ta cu e victima ta e muchanan, y ta un berguensa cu gobierno no por yuda e muchanan aki pa nan por habri nan aña escolar na bon forma. Y dicon gobierno no por yuda? Pasobra no tin placa.

Y tur esaki tin un solo causa: e MEGA DEBE di Mike Eman. E MEGA DEBE cu Mike Eman a pone riba lomba di cada ciudadano ta pone cu no tin placa mas pa yuda es nan mas vulnerabel den nos pais. Es nan cu ta cobra onderstand por haya un poco placa extra, pero mester warda te fin di luna. Dicon no a percura pa e placa t'ey prome cu scol cuminsa? Dicon mester sigui gasta placa na biahamento y fiestanan , y con ta para cu e personanan di menos recurso.



E prioridadnan di Mike Eman ta ekiboca, y a hinca nos pais den pobresa. E MEGA DEBE ta strobando nos di brinda un calidad di bida digno na nos muchanan. Y mas tristo ta cu gobierno kier sconde di bo, e no kier pa bo sa e berdad.

Si abo no kier pa bo famia paga e consecuencia di e mal maneho di Mike Eman, dia 27 di september vota pa un cambio di rumbo pa nos pais, un cambio di rumbo caminda MEP lo para e malgastamento di placa y lo pone e ser humano central atrobe. Vota pa MEP.❑

IMF a duna gobierno un rapport yen di onvoldoende

PDR ta haya cu esaki ta hopi serio



ORANJESTAD -- Partido Democracia Real ta haya cu gobierno di pais Aruba tin hopi reto su dilanti, mirando e preocupacion cu IMF ta pone den su rapport riba e situacion financiero economico di Aruba.
Segun lider di e partido esaki cu awor nos ta mira unda e placa ta bay. Si IMF ta señala esaki, kiermen ta invertiendo conforme loke ta e norma rond di mundo di paisnan similar cu Aruba, bus caminda e gastonan a bay redobla.
Lider di PDR por conclui di e rapport di IMF cu a emplea ta relaciona cu e deficit a redobla y cu mester tuma medida mirando cu e debe nacional a subi na 105% di e GDP. Tambe por mira inversionnan den pais Aruba ta na un nivel relativamente abao, pero semper por a tende di gobierno bisa mas coordinador. E gobierno aki di AVP a bay eleccion cuater aña pasa, bisando cu nan no ta bay emplea mas hende y ta bay tin naturlijke afvloeiing etc. pero a emplea pata pata di coordinador y esey a pone cu tin mas gasto cu a subi. Si wak e rapport bon, y loke PDR a señala tur e añanan aki ta wordo confirma door di IMF.
Hopi biaha PDR a bisa cu negoshinan mediano y chikito ta curason di Aruba su economia y IMF netamente ta constata cu tin hopi obstaculo pa lanta negoshi mediano y chikito cu e interes di fiansa ta hopi halto y cu e procedura burocratico ta hopi.
Dus IMF ta bay recomenda pa reduci esakinan y PDR den su programa di gobernacion 2013/2017 tin esaki. E partido aki semper ta tene na bista sector priva y ta realisa cu sector priva ta mantene e economia.
Tambe por mira den e rapport cu mester diversifica e economia. Gobiernonan despues di Status Aparte tur biaha a bay eleccion incluyendo gobierno di AVP cu nan ta bay diversifica economia, sinembargo te dia di awe ningun gobierno no a logra. Loke nan a logra ta di cera e refineria y netamente IMF ta señala door cu e refineria a cera tin un perdida di 12% di nos GDP.
Lider di PDR ta sigui bisa cu PDR den gobernacion lo haci maximo esfuerso pa reapertura di e refineria, a presenta cinco compania na e gobierno actual pa nan por bay wak y explora con ta bay haci reapertura di e refineria, pero a drumi riba esaki. Pa PDR e refineria ta crucial y e ta un di e factornan tambe pakico cu e situacion financiero di pais Aruba ta deplorabel. Gobierno di su banda a haci hopi fanfaria y hopi seminario a gasta hopi placa riba green energy y energia renobabel y cu esey lo saca Aruba y cu esey ta bay ta e proximo pilar economico di pais Aruba, sinembargo IMF ta constata riba esaki cu esaki ta hopi dificil pa logra pasobra e ta rekeri inversionnan cuantioso y probablemente Aruba no tin e experticio pa expande esaki y cu e ta un reto hopi grandi y hopi largo.
Di parti PDR nan ta kere den crea pilar consumidonan cu ta facil pa logra manera paisnan Corsou, St. Maarten y Hulanda ya caba ta ganando hopi placa.
Den concepto di lider di PDR Andin Bikker, IMF a duna gobierno un rapport yen di onvoldoende y tog gobierno ta pretende cu e la bay over y PDR no ta comparti e opinion ey. Tambe PDR kier pa gobierno bin duna cuenta con e ta bay reaccion riba e rapport aki In concreto y no keda draai rond di e cifranan. Na final di dia por core pero no por sconde y den concepto di PDR e ta algo hopi serio. ❑

Raymond Hernandez - Partido UPP:

Eleccion ta algo serio

ORANJESTAD -- Diabierna ultimo UPP a haci entrega di su lista. UPP a scochi pa haci esaki na un manera serio y sin e fanfaria necesario, mirando cu periodo di eleccion mester algo serio. Particularmente si nos mira e situacion dificil cu nos pais ta aden, no ta momento pa haci fiesta of organisa Carnaval, manera si partidonan tradicional, incluso esun mas jong cu actualmente ta den Parlamento. Pa colmo hustamente riba e dia di entrega di lista IMF ta saca su rapport, cu ta mustra cu e estado di salud financiero di nos pais, ta practicamente den intesive care.

Y ora nos kere cu e weekend lo a inicia cu un discusion riba kico ta e diferente issuenan, diferente problemanan cu ta asota nos pais, e rapport di IMF of kico ta e programa di cada partido, nos por a mira cu enfoke tabata dirigi riba ken a bin cu mas hende, cua partido tabata tin e marcha mas largo, cua partido tabata tin e banda mas great of e carosa mas bunita. Cua partido tabata tin e cara mas bunita riba lista y kende tabata tin mas reina riba lista, y ken a keda afo y cua di e candidatonan ta mas fotogenico.

Pa colmo den un programa radial diasabra ultimo, un reportahe te, panelista den e talkshow, a bay asina leu di bisa cu nos pueblo no ta gusta lesa y cu no ta interesa pa profundisa riba ideanan. Pasobra pueblo lo ta interesa di actividadnan masal, y unda cu e logo mas bunita mester atrae e votadonan particularmente es nan jong. E ta bisa tambe cu e ta kere cu mayoria partido no a capta e concepto aki ainda y p'esey e ta elogia partido berde pa tur e invasionnan cu nan a trece den politica, esta di tin e logo, sticker y banderanan, yamativo cu ta alcapara, mescos cu e actividadnan di masa cu ta impresiona.

Tambe segun e panelista aki cu ora cu bo ta sincero cu e pueblo, y bisa cu tabata dificil pa yena un lista pasobra bo no por haya hende, e no ta analisa e motibonan cu un partido ta duna. E no ta busca e profundidad pa asina informa e pueblo debidamente y cumpli manera su profesion ta. Particularmente el a referi na nos partido, UPP. Kico e kier. Pa nos gaña e pueblo P.e. cu pasobra nos tin 8 luna di existencia, nos a bin cu 8 candidato, Riba aspectonan real di contenido no a wordo referi na dje.

UPP ta kere peñamento cu e pueblo aki ta un pueblo sabi y inteligente, cu ta buscando informacion.



No por deduci e kisas 1 asiento y mey cu a subi caya, ta determina kico e pueblo aki sinceramente ta interesa den dje. Den su papia e panelista aki ta bisa indirectamente cu e pueblo aki no ta interesa den haya sa kico ta profundidad di nos problemanan, pero ta tras di show, carnaval y fiestamento. Hustamente esaki UPP a bin pidi nos pueblo pa informa su mes mas tanto posibel pa asina e por haci su escoho na un manera hopi consciente y balansa.

Gobernacion di un pais, ta algo serio y no ta un show, ni joke, ni carnaval. BAN SERIO

P'esey UPP ta para pa INFORMA y CONSCIENTISA pueblo.❑

Diana L. Amelo Hennep, Candidato #3 Riba lista di PPA

Un Dama integro dinamico y profesional pa soluciona retonan grandi cu ta afecta nos pais

ORANJESTAD -- Un Dama integro dinamico y profesional dispuesto pa soluciona retonan grandi cu ta afecta nos pais Aruba. Naci na Aruba. Diana a lanta den e bario di Dakota i a bolbe bay biba eynan.Su mama a nace na Surnam i tin casi 50 aña biba na Aruba. Su tata a nace na Aruba i tur dos a traha den e area di enseñansa i a contribui pa educa e generacion nobo. Diana a crece cu un sentido di etica i moral halto. Tambe e a wordo lanta cu e balor di traha duro pa logra su metanan. Cu e pensamento di "No warda i spera pa hende haci bo fabor".

Cu su 19 aña Diana a bay Hulanda pa sigui cu su estudio. Na Universidad di Amsterdam e a studia i a gradua como 'Fiscaal Jurist', (Derecho di Impuesto). Despues di a traha un par di aña na Hulanda e tabatin e deseo pa regresa i yuda su pais na unda e a nace. E a solicita i despues di pasa diferente test a wordo ofreci e puesto di Adjunct Inspecteur der Belastingen. Despues Diana a bay traha na Polis den staf di Korpschef. Na 2007 e a baha cu V.U.T. pa cumpli cu su deseo di cuminsa su propio negoshi. A crea e compania "Dinamo Consultancy" i a tuma su prome pasonan como empresario. Na 2009 Diana a acepta e reto di traha na Gabinete di Gobernador di Aruba.

Prome e a traha como Presidente di e Commission di Audiencia i despues como trahado consular,primeramente encarga cu naturalisacion. Na 2012 despues di haci su eenmanszaak un N.V. Diana a cuminsa traha atrobe ariba su mes. Nunca e a pensa di drenta den politica pero ora e a wordo acerca e a pensa cu un manera pa sirbi bo pais ta 'steek je nek uit'en 'steek de handen uit de mouwen'.

Esaki ta encera di tuma e riesgo, sin miedo pa represalia realisando cu nos ta biba den un pais democratico. Si bo ta wak cu algo no ta bon, bo tin cu bisa algo of tuma accion. No para na banda i critica. Pensando riba tur e cosnan cu no ta bayendo bon ariba su pais stima Aruba, e a dicidi di haci algo. Diana ta dispuesto pa sacrifica tempo di su empresa pa haci tal. Tin algun punto cu tin su interes principal. Esakinan ta Finansas publico, compania chikito, forsa laboral i maneho di integracion. Tur ta retonan grandi pa soluciona. ❑



Comunicado di Rene Herdé:

Stop perdemento di placa, tempo y talento



E sistema di 'keda sinta' ta causa di hopi problema den nos enseñansa. E no tin ningun balor pa siñamento di nos muchanan. E ta causa hopi frustracion y ta demotiva muchanan for di chikito caba. E ta forsa maestronan di scol pa pone mas atencion na bini cla cu e buki, enbes di pone atencion e mucha y con e ta siña.

E ta causa hopi gasto innecesario na ripiticion di añanan di scol. Pa nos yega na enseñansa cu di berdad ta duna nan gana di siña y cu ta desaroyo y talento di berdad, nos mester cambia e sistema aki. Rene Herdé, specialista di enseñansa di partido AVP ta señala
un di e causanan mas fundamental di problemanan den nos sistema di enseñansa.

Keda sinta no ta un problema nobo. Pero e ta un problema cu pa masha hopi tempo a purba cambia, pero te awor sin exito.

CAMBIO

Mas cu 35 aña pasa e sindicato di maestro SIMAR a organisa un congreso internacional riba e tema aki pa mustra tur su defectonan y pa presenta alternativanan pa enseñansa di calidad den nos scolnan. E rapport cu a sali di e conferencia aki tabata tin e titulo: Lanta para contra keda sinta. Awe 35aña despues ainda nos tin e sistema di keda sinta cu tur su consecuencianan negativo.

Rene Herdé a keda uza e sistema di organisa lesnan den e forma tradicional aki aunke e no tin niun beneficio. Te awe ami no a tende un bon argumento pa keda uza e sistema aki. Mester a cambi'e hopi aña pasa caba. Pero no ta laat. E argumentonan cu ta uza pa defende e sistema di keda sinta ta cu e ta facil pa organisa y e ta spaar placa.

E ta facil pa organisa, pero cu consecuencianan malo pa e mucha y pa comunidad. Loke e sistema ta haci ta djis pone un grupo di mucha di e mes un edad hunto den un klas y duna nan les como si fuera nan tur ta mes cos, nan tur ta siña mescos y mes lihe. Ora esunnan cu no siña mes lihe of mes bon den un of otro materia, nos ta laga nan ripiti henter e aña como si fuera nan no a siña nada e aña.

Rene Herdé henter e pensamento tras di e sistema ta incorecto. Niun dos mucha of hoben ta mescos. Ni si nan ta ruman of morocho. Pero den scol si nos ta trata henter e grupo di 25 pa 30 mucha manera cu nan tur ta siña mescos, cu nan tin e mes un interes y abilidadnan.

Es nan cu no siña mes lihe of mes bon, ta cay atras cada dia mas si nan no haya ayudo of si nan no haya splicacion y guia pa siña na un otro manera. Como cu e maestro tin cu bini cla cu e lesnan, e no tin tempo pa pone atencion na es nan cu a cay atras.

Na fin di aña es nan cu no a bini cla cu tur e materia of cu a cay atras ta keda sinta. E otro añanan tin cu cuminsa completamente di nobo, siendo cu kisas ta un tiki ayudo so nan tabata tin mester na un of otro momento den aña pa nan a sigui.

Pero nan tin cu ripiti henter e aña. No lo tabata miho pa nos a señala cualkier fayo cerca e muchanan mas tempran, duna nan e guia y splicacion na nan forma di siña y asina evita cu nan ta cay atras y keda sinta

PERDEMENTO DI TEMPO, TALENTO Y PLACA

Rene Herdé ta calcula cu miyonnan di florin ta bay perdi tur aña na laga muchanan ripiti aña di scol innecesariamente. Rene Herdé ta bisa cu e muchanan ta wordo demotiva oranan tin cu ripiti cosnan cu ya nan sa. Nan ta perde atencion y gana pa bay scol.
Ora muchanan keda sinta mas cu un biaha nan ta bira mucho grandi pa nan grupo, nan ta kita for scol y nos ta perde nan completamente. Asina nos ta crea problema enbes di evita problema.
E miyonnan cu nos ta perde tur aña cu tur e muchanan cu ta keda sinta, nos lo por uza miho pa señala e necesidad pa ayudo mas tempran, duna guia y ayudo na tempo y preveni tur e perdida aki. Otro paisnan a deshaci di e sistema di keda sinta y a wak avancenan grandi den enseñansa di muchanan. No tin ni un motibo pa nos sigui cu algo cu no ta bon pa nos. Nos mester proteha nos muchanan mas y lanta para contra keda sinta.❑

Minister Mr. Drs. Arthur Dowers

Nos hobennan ta motiva pa siña y ta mas bien pidi pa mas oportunidad y opcion

ORANJESTAD: Un di e preguntanan haci pa prensa riba prome dia di scol cu a capta atencion di Minister di Husticia y Enseñansa tabata cu si den su cuatro añanan como mandatario e por conclui cu nos hobennan ta motiva of no. Minister mr drs Arthur Dowers a contesta cu un "Si!" cu hopi confiansa, pasobra esaki ta algo cu el a nota na diferente ocasion y den e forma cu nos hobennan ta acerc'e cu entusiasmo pa comparti nan ideanan pa realisa y mehoracion di enseñansa.
E hobennan cu ta bay scol na Aruba en general ta motiva y esaki ta refleha den nan reaccion na momentonan cu nan ta confronta cu retonan manera ora cu EPI a anuncia cu no tabatin mas cupo pa studiante dos aña pasa y ora cu Colegio Arubano Oranjestad a dicidi di stop di ofrece E-klas algun aña pasa. Pero tambe esaki ta refleha den e reaccionnan di e hoben ora cu presenta na dje cualkier oportunidad nobo, e entusiasmo cu nan ta gara esaki y sigui cun'e ta admirabel. Minister Arthur Dowers, kende semper a disfruta di e proceso di estudio y ta motiva "lifelong learning", a experencia diferente momento asina y ta busca semper pa bin cu solucionnan bon y lihe unda cu esaki ta posibel.
Durante e prome dialogo cu hubentud por a nota e entusiasmo di e hobennan pa comparti cu Minister Dowers, Directie Onderwijs y Inspectie Onderwijs tur locual ta preocupa nan, pero loke tabata masha remarcabel tabata e solucionnan y sugerencianan cu e hobennan a presenta. Esaki sigur ta refleho di nan boluntad y motivacion propio pa participa activamente den e procesonan di decision, planning, soluciona reto y eleva e nivel di nos enseñansa y servicionan en general.
Un di e topiconan cu ta actualmente riba mesa ta "Summer School", cual lo provee e studiante cu no a logra e puntonan pa bay over pa via cu e falta por ehempel "een tiende punt", pa durante di vakantie grandi e por sigui un curso di e vak cu e no a logra. Si e studiante caba e curso di e vak aki cu exito e lo ricibi su puntonan necesario pa asina e por sigui toch pa e siguiente klas y no mester ripiti e aña escolar. Esaki ta un opcion cu hobennan a pidi p'e, cual ta wordo sondea y discuti.
Minister Dowers a duna como ehempel tambe cu ora cu el a pone fondonan disponibel pa provee guia extra pa alumnonan den examenklas, e reaccion tabata bon y hopi hoben a haci bon uzo di e lesnan extra aki.
Den e caso di EPI, despues cu hopi alumno a keda sin cupo den apenas algun dia a percura pa ofrece e opcion di middag-HAVO, cual a resorta directamente bao di Dienst Publieke Scholen. Ademas, e peticion pa reinstitucion di E-klas a wordo contesta di biaha pa Colegio San Nicolas na momento cu Minister Dowers a dicidi cu no lo acepta p e scol cera, pero a comberti esaki den e prome HAVO/VWO publico di Aruba.
Tambe por menciona cu e reaccion riba e anuncio di e cuminsamento di e lerarenopleiding Nederlands y esun pa Wiskunde, ambos "tweedegraads", tabata impresionante. Esakinan ta simplemente ehempelnan di casonan unda cu Minister Dowers y su team di enseñansa ta tuma paso pa ofrece mas opcion na nos ho-



bennan kende ta hopi motiva pa studia y sigui padilanti den un rumbo positivo. Tin mas idea, concepto y proyecto manera e "Summer School" cu ta den proceso pa investiga y realisa, cual ya caba ora menciona nan ta hayando reaccion hopi positivo di nos hobennan.❑

IBiSA tin mainta di informacion:

Instructornan di Deporte ta cla pa aña escolar nobo

ORANJESTAD – E aña escolar 2013-2014 ta inicia pa mayoria scol e siman aki y Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA a reuni cu tur instructor di deporte escolar riba diaranson mainta pa trata diferente aspecto y preparacion pa deporte na scol pa e aña escolar nobo.

Contento, motiva y cla pa tur reto, e instructornan a sinta delibera cu maneho di IBiSA pa delinea e coordinacion di e diferente deporte pa atende na scol. E rooster di e instructornan y nan school asigna pa e aña escolar a keda trata, como tambe e calendario deportivo di IBiSA cu ta indica e deportenan competitivo entre e schoolnan pa e aña aki y e fecha cu e competencianan ta tuma luga. Asina cada instructor por cuminsa prepara e hobennan na school den e respectivo deporte, pa nan por tin un representacion exitoso pa nan school den e competencianan. Un tema hopi importante cu a keda trata e mainta aki, tabata e reglanan di conducta pa cada instructor. A repasa tur punto cu hopi dedicacion. Durante e encuentro a introduci Sr. Edgar 'Gachi' Erasmus como e persona di contacto di IBiSA pa tur instructor di deporte escolar. Mientras cu Sr. Candido Tromp ta keda e persona asigna pa e control y evaluacion di e instructornan di deporte escolar. Cu e trabou keda haci cu hopi amor y dedicacion pa nos hobennan, manera ta e caso tur aña cu e instructornan di deporte escolar ta demostra cumpliendo cu e scol asigna na nan. IBiSA ta desea tur instructor di deporte escolar hopi exito durante e aña escolar nobo cu a caba di cuminsa.❑











BON DIA Aruba

Minister di Turismo y ATA

Aruba ta forma parti di e plataforma di 'Master Card's Priceless Cities'









ORANJESTAD -- Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber conhuntamente cu Aruba Tourism Authority (ATA) a reuni diaranson cu ehecutivonan di Master Card Worldwide, pa asina aki formalisa e acuerdo unda Aruba lo ta e di cinco pais den Caribe cu lo forma parti di e plataforma 'Master Cards Priceless Cities'.
Esaki ta un programa cu ta diseña pa promove turismo por medio di oferta, beneficio y incentivonan cu ta lo contribui na reenforsa e industria di turismo.

CINCO ISLANAN
Na 2011 Master Card a lansa e plataforma aki, unda Aruba tin e honor pa wordo categorisa un di cinco islanan mas bunita den Caribe. Master Card kier brinda su clientela e oportunidad unico pa experencia e paisnan di mas bunita rond mundo.

Pa Aruba esaki ta un otro logro importante, unda cu un compania grandi manera Master Card ta elogia e bon maneho di Minister di Turismo y ATA.

POSICION
Mirando e posicion di Aruba den e industria di turismo, unda cu Aruba su cifranan di crecemento ta hopi positivo y e hecho cu Aruba tin e porcentahe di mas halto den Caribe di 'return visitors' a sigura pa Aruba forma parti di e programa aki. "Aruba tin tur e caracteristicanan pa cumpli cu e criterio di un 'priceless city', mirando tur loke e ta ofrece na e bishitante", ta loke e Vice Presidente di Mercadeo, Lorena Holgium ta indica.

INCENTIVO
E plataforma aki ta ofrece clientenan di MasterCard diferente incentivo cu ta hopi atractivo pa e bishitantenan di nos isla cu ta bin Aruba, muy en special pa 'shopping'. Esaki lo ta atrae sigur e mercado Latino Americano cu ta wordo considera 'high-spendors'. Minister Oduber ta aplaudi e iniciativa aki di ATA pa crea un sociedad cu Master Card cu ta un compania grandi y renombra den credit card cu e companianan local pa asina aki hunto eleva nos producto y e experiencia di cada bishitante.

TRECE NEGOSHI
Como cu turismo ta keda e pilar economico mas importante di nos isla, nos mester trece e negoshi na nos comerciante y companianan, esaki ta exactamente lo cual e programa aki ta bay haci.
E programa aki ta solamente e comienso y base di programa cu ta crea oportunidad pa forma parti di otro plataformanan cu ta traha specialmente pa brinda nos bishitante un experiencia unico den futuro.❑



Fundacion na memoria di Sr. E.J.(Watty) Vos:

Riba su fecha di nacemento ta recorda Watty Vos cu 40 aña pasa a huramenta pa prome biaha como ministro y 30 aña cu a uni cu AVP





ORANJESTAD- Awe 16 di Augustus nos ta recorda e di 76 aña di e natalicio di Sr. Watty Vos d.f.m. Nos ta desea di recorda tambe cu 40 aña pasa Watty a huramenta pa prome biaha como ministro di husticia y vice premier di Antias Hulandes y 30 aña cu partido RUBA bou di su liderazgo a uni cu partido AVP

WATTY TA HURAMENTA COMO MINISTER DI HUSTICIA

Dia 20 di December 1973 Watty, como miembro di partido MEP, a huramenta como ministro di husticia y vice premier di Antias Hulandes den gabinete Evertsz, cual funcion su persona a ocupa te cu 29 di december 1975. Durante e periodo aki hopi ta e asuntonan cu Watty como ministro di husticia a logra realisa, entre otro a lidera e delegacion Hulandes cu a negocia cu Venezuela e limite di frontera maritimo entre Reino Hulandes y Venezuela. Despues di hopi contratempo, dia 16 di Augustus 1975, Watty a inaugura Scol di Polis na Aruba, como tambe contra tur expectativa a logra convence Hulanda pa amplia e cantidad di cupo pa inspector di polis pa Aruba na Academia Policial Apeldoorn. Esaki sin perhudica demas islanan di Antias Hulandes.

SOSTEN PA STATUS APARTE

Como segundo lider di MEP Watty a forma parti di e delegacion cu bou liderazgo di sr. Betico Croes a biaha pa entre otro Panama pa busca sosten pa Status Aparte. Cual a ocasiona cu e premier di e periodo ey, Sr. Juancho Evertsz dfm a kibra e acuerdo di gobernacion cu partido MEP. Sr. Evertsz na prome instante a manda un carta pa gobernador, Sr. Ben Leito, pidiendo pa retiro inmediato di e tres ministronan di MEP. Pero gobernador corectamente a inform'e cu ta parlamento ta e organo responsabel pa cu esaki. Sr. Frans Figaroa d.f.m., como presidente di parlamento di Antias Hulandes, a yama e reunion pa dia 29 di december 1975. Durante e reunion aki na luga di tuma asiento na unda ta corresponde pa ministronan sinta, Watty a tuma asiento hunto cu fraccion di MEP. Cu 14 voto na fabor y 0 en contra parlamento a aproba e mocion di desconfiansa contra e 3 ministronan di MEP.

PARTIDO RUBA

Despues di a bandona partido MEP na 1976 pa principio y di a funda y lidera partido RUBA, na 1983 a uni cu partido AVP. Cual partido su lista Watty a cuminsa na number 3 y na 1993 a subi na number 2. Cu partido AVP Watty a bira e prome ministro di husticia di pais Aruba prome di januari 1986 te cu februari 1989. Den partido AVP Watty a hunga un rol importante pa cu e fase di crecemento, credibilidad y stabilidad di partido. Hopi ta e camindanan cu Watty su sapatonan a cana, y ta pa e motibo aki tambe e sapatonan di Watty ta mas cu dificil, te hasta imposibel pa yena. Pero un cos si nos por haci ta di sigui den e pasonan di Watty, pa motibo cu ta solamente asina nos lo sabi di comprende e enseñansa y experiencia cu su persona a laga atras pa asina haci bon uzo di nan pa construccion pa un miho mañan. Por ultimo nos fundacion ta extende e invitacion pa un sacrificio di misa awe nochi, diabierna 16 di augustus 2013, pa 7or na Iglesia Catolico San Francisco na Playa. ❑

Un biaha mas anti- socialnan ta horta auto



E auto horta ta similar na e auto riba e potret.

ORANJESTAD- Un biaha mas pueblo di Aruba ta bira victima di anti-socialnan cu no tin nada di haci y ta para horta auto pa cual nan no a traha pe y tampoco ta paga pe.

E biaha aki e anti- socialnan a bay cu un HYUNDAY GETZ 2007, color zilver, plachi number A-17989, motor diesel, cu glas getint. Riba dje tin sticker y bandera di partido AVP.

E doño a bay polis pa entrega denuncia ayera den oranan di marduga na polis. Doño di auto ta pidi pueblo pa tira un vista riba caya, particularmente na garashinan ilegal c uta drecha tipo di autonan manera esaki.

Por yama 11141 pa duna tip of yama 100 mesora si a wak e auto aki. ❑

BON DIA Aruba

Treciendo Lotto mas cerca di su hendenan

Lotto a haya sintonia total durante su mega plus radio tour





ORANJESTAD -- Lotto, e loteria di Aruba, semper ta buscando e forma pa consenti su clientenan y alabes informa nan di diferente promocion y oferta unico pa nan bira un ganado sigur y feliz cu un di e nan weganan. Durante e oranan di mainta y atardi, Lotto y su team dinamico di promocion, a bishita varios stacion di radio, pa sigui informa tur hende tocante e tremendo adicion di e sorteo di Mini Mega, esta e Mega Plus.

E dia di e Mega Plus Radio Tour, a bay den un ambiente masha agradabel y asina a logra bishita e siguiente stacionnan di radio; canal 90 cerca locutor Victor, Magic cerca locutor Erin, Cool FM Morning Show, Power FM cerca locutor Ivan, Galactica cerca locutor Marco, Latina cerca locutor Andres, Win y e mascota Nemo y na radio Caliente cerca locutor Juan Carlos. Tur e radio oyentenan a haya un informacion amplio tocante e gran oportunidad cu Lotto su wega tan gusta y hunga, Mini Mega, ta brinda tur e hungadonan. Cu cada compra di 1 ticket di Mini Mega na balor di 5 florin, bo ta pone 2 florin mas y bo ta den wega pa gana 100 mil florin extra riba e jackpot progresivo cu ta cuminsa na Awg. 250.000,-. Awe tin e balente jackpot di Mega Plus di Awg. 380.000,-. Sorteo ta 9pm na TeleAruba, Canal 13.







E radio oyentenan tabata hopi activo tambe durante e dia aki y na cada stacion di radio a duna chens p'e oyentenan participa y gana free ticket di Mega Plus pa e sorteo di e dia ey. Tin cu remarka cu e interes, bou di e oyentenan, pa gana e ticketnan di Mega Plus tawata hopi halto na tur radio station. Tambe a haya informacion balioso di e Mega Plus. E sorteo di Mini Mega ta riba tur diamars y diabierna, pues percura pa abo tambe tin bo ticket di Mega Plus pa bo por bira e feliz ganado di 100 mil florin extra riba e jackpot. Ora bo gana un Mini Mega Free Ticket esaki tambe por wordo upgraded pa un Mega Plus ticket cu 2 florin! Ta bon pa re-itera cu si dos persona gana e Mega Plus, e jackpot di Mega Plus ta wordo parti igualmente. E regla aki ta conta pa tur otro jackpot di Lotto tambe. Tambe ta bon pa menciona cu ora un persona tin e ticket ganado di Mini Mega y e otro persona tin e ticket ganado di e Mega Plus, pa e mesun sorteo, e Jackpot di Mini Mega ta wordo parti den dos, pues mita mita. E jackpot di Mega Plus, ta bai completo pa e persona cu tin e ticket ganado di Mega Plus.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑







Los Angeles Angels a gana

Pagina B2

Seleccion tin wega gana y perdi



Pagina B3

Training di baseball a cuminsa



Pagina B4

FEBIAR bola 8 awe nochi



Pagina B5

Delegacion di ping pong ta gana trofeonan durante Campeonato di Caribe

Georgetown, GUYANA - Na Georgetown, Guyana a tuma lugar e Campeonato di Caribe di ping pong di 10 pa 15 di Augustus di categoria bou 11 aña y bou 13 aña. Danki na Lotto pa Deporte traves di Comision di Subsidio Aruba a forma parti di e campeonato aki cu e siguiente delegacion: Remy de Lange (delegado), Ruddy Raga (coach), Emiliano Mathilda (chaperone), y e siguiente atletanan: Donald Yarzagaray, Ethan de Lange, Jean Claude Hoek, Jeandry Mathilda, Robert Dirksen, Johnatan Paredes, Joshua Paredes, Sjoer Geurtsen y Mikayla Mathilda.

E campeonato a cuminsa un poco slow pa e ekiponan masculino caminda nervio tabata domina y no ta logra yega mucho leu. Pa loke ta Mikayla como e unico atleta femenino di Aruba, ta un storia diferente. Mirando cu Republica Dominicana tambe a bay cu un atleta femenino, nan a crea un team mixto di Aruba, Republica Dominicana y Guyana. Na final di e weganan, e team mixto aki a sali campeon. Pero lamentablemente regla ta bisa cu e team mester di mesun pais pues no a ricibi e trofeo di oro.

E evento cu a sigui tabata dobel mixto caminda Aruba a wordo representa pa Johnatan y Mikayla, unda cu nan perde e prome wega contra Guyana. Despues di esaki e evento di dobel a tuma luga. Aki e atletanan den ambos categoria ta logra subi podium. Pa e categoria bou 11 aña Sjoerd y Johnatan ta logra trofeo di brons y den e categoria bou 13 aña Jean Claude y Jeandry tambe ta logra brons. Den e categoria femenino Mikayla un biaha mas ta team up cu Republica Dominicana caminda nan tambe ta logra gana. E dobel di Aruba y Republica Dominicana ta logra e trofeo di plata.





Den e evento di individual 7 di e 9 atletanan ta clasifica pa e ronda di eliminacion, pero lamentablemente niun atleta di Aruba no a logra sigui. Den e relato tecnico por mira cu e muchanan a duna hopi bon bataya. Casi tur wega tabata hopi preta caminda algun a sali victorioso y otro no.

Cu un seleccion di 9 atleta, y di cual 5 di nan ta haci debut riba tereno internacional, Aruba Table Tennis Association ta masha orguyoso di e resultadonan di e seleccion aki. E atletanan a mustra curason y perseverancia pero alabes falta di experiencia riba tereno internacional y nervio, ta pone cu nan no a logra duna tur loke nan tin.

Aruba Table Tennis Association ta spera cu traves di CEMEDAR y Comision di Subsidio e seleccion aki por haya e sosten necesario pa por sigui bay dilanti.

Alabes nan ta gradici e famia di e atletanan aki cu a duna un sosten masha grandi durante henter e aña di preparacion pa e campeonato y tambe un envolvimento increibel y bunita.

Na e coach principal y tambe na assistent trainer Junior Ras ATTA kier extende un pabien grandi pa e fruta di nan trabao diario cu e atletanan. Tambe na Remy de Lange cu a haci un hopi bon trabao dirigiendo e delegacion y tambe mantene Aruba na altura di e desaroyonan. Na Mr. Emiliano Mathilda tambe cu a compaña a delegacion, un danki grandi. Pa mas informacion por bishita nos facebook: Aruba Table Tennis. ❑

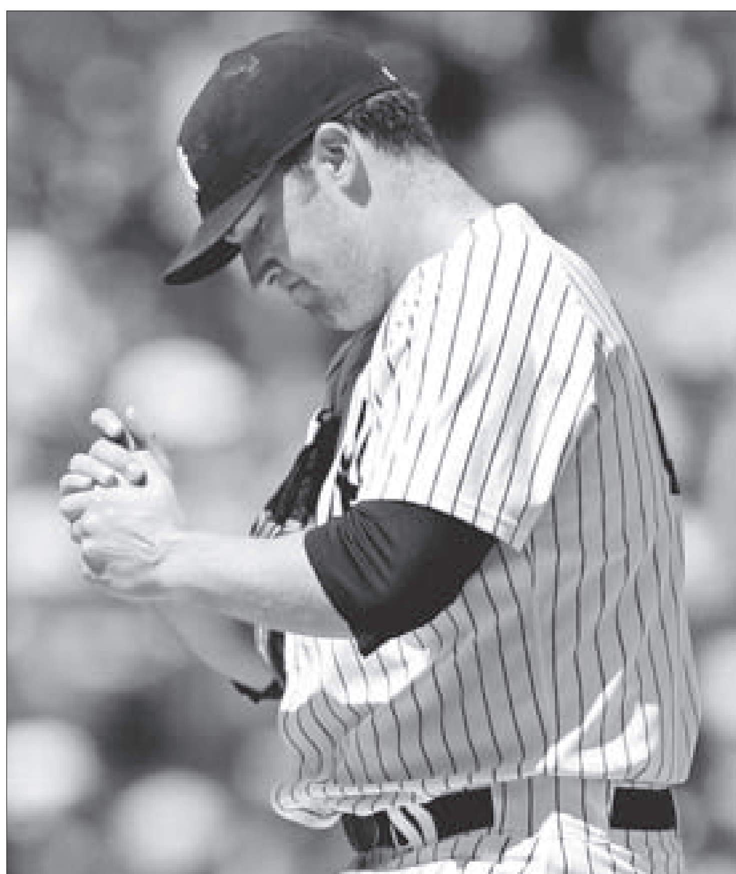


Weganan di MLB ta continua

Los Angeles Angels a gana New York Yankees

New York, MERCA — Chris Nelson ta dal su prome dos homerun di e temporada, inclui un grand slam riba su team bieu, pa yuda Los Angeles Angels gana ayera cu e score di 8-4 contra New York Yankees. Josh Hamilton y e nobato J.B. Shuck a dal hit, cu a hinca careda pa Angels den e serie di cuater wega. C.J. Wilson (13-6) a gana su di cinco wega consecutivo. E Dominicano Alfonso Soriano, cu a acumula cuater homerun y 13 careda produci den e dos anochinan anterior, a extende ayera cu un dobel cu a bay 5-4. New York Yankees ta logra anota tres careda den inning nuebe. Sinembargo, esey no tabata suficiente y ta stroba nan gana nan di cuater wega consecutivo. Despues di bay cu e score di 5-2 den un periodo di weganan na cas, New York Yankees ta biaha pa Fenway Park e fin di siman, pa asina nan enfrenta e lider Boston Red Sox. Nelson ta dal un homerun solitario riba e pitcher Phil Huges (4-12) pa pone e score 3-1 den inning cuater. Despues di dal su prome homerun den su careda contra Boone Logan den inning ocho cu a produci cinco careda. Pa Los Angeles Angels e Dominicano Erick Aybar a bay cu 5-1 y un careda anota. Mientras pa New York Yankees e Dominicanonan Soriano a bay cu 5-4, un anotacion y un produci, Robinson Cano a bay cu 5-3, un anotacion y un careda pusha, Eduardo Nuñez a bay cu 5-2.❑









Durante weganan di Clasico Panamericano

Seleccion di softball femenino tin un wega gana y dos perdi





Guaynabo, PUERTO RICO - E seleccion di softball femenino di Aruba cu a sali pa Guaynabo, Puerto Rico ta bataya fuerte den e grandinan. Den e di ocho edicion di e Clasico Panamericano di softball femenino teni na e ciudad di Guaynabo, Puerto Rico damanan ta luchando unda ya caba nan a hunga un total di tres partido. Den e prome wega Aruba a sa na gana Virgen Island cu e score di 8 - 6, mientras den e di dos partido Aruba ta cay venci cu e score di 13 - 1 contra di Argentina. Diaranson cosnan no a cana bon pa e seleccion, unda un total di 6 eror cometi ta pone cu Aruba a cay venci contra di Colombia cu e score di 6 - 2. E Colombianonan a probecha bon di e erornan cometi pa e seleccion di Aruba.



Remarcabel ta cu e seleccion di Aruba a haya refuerso di e hungado Jennifer Gottfried cu ta yiu di Michael Gottfried di Casa Haime. Actualmente Jennifer ta biba y studia na Merca, unda e ta practica e deporte di softball. Jennifer ta un tremendo pitcher segun comentarionan ricibi. E seleccion di Aruba tin algun wega mas pa hunga contra Cuba y Merca. E obhetivo di e torneo ta pa purba clasifica pa e mundial di softball otro aña na Hulanda, como tambe e weganan CAC y Panamericano. Un danki na Michael Gottfried pa e bunita potretnan.

Potretnan ta cortesia di Michael Gottfried.

Atleta Colombiano ta gana medaya oro den Mundial di Atletismo

Caterine Ibargüen ta bula un distancia di 14,85 meter



Moscu, RUSIA – Caterine Ibargüen a hiba un susto 24 ora prome cu el a haci historia. Na luga di train pa e final di bulamento tripel cu e Mundial di Atletismo, e Colombiano mester a keda den hotel despues di a sufri dolornan. Pero absolutamente nada lo a strob'e pa logra e victoria di ayera.

"Di berdad mi a bira hopi malo, mi tabata malo, pero mi mester a haci loke mi tin di haci," segun Ibargüen. E malestar a bay y e bulado a bay pa e titulo, unda cu e ta conkista e medaya di oro pa Colombia durante e campeonato mundial.

"Lo ta e prome medaya di hopi mas cu nos lo gana," Ibargüen ta declara durante su rueda di prensa cu a wordo stroba pa asina e por a atende e yamada di e presidente di Colombia Juan Manuel Santos. "Mi ta emociona, mi sa cu mi a haci historia pa mi pais."



Ibargüen a bay cu e medaya di oro despues di a bula un distancia di 14,85 meter cu ta e miho di e temporada. Aki el a supera pa cuater centimeter e miho intento di e Ruso Ekaterina Koneva, cu a keda cu e medaya di plata. E Ucraniana Olha Saladuha a bay cu e medaya di brons bulando un distancia di 14,65 meter. "Esaki ta e recompensa cu mi sa mi lo a ricibi despues di hopi sacrificio," e Colombiano di 29 aña ta indica.❏

Training di Red Machine Cai Cai Baseball School a inicia



Training di Red Machine Cai Cai Baseball School.





ORANJESTAD - Red Machine Cai Cai Baseball School bou guia di entrenado Pierre Richardson ta cla pa bataya den e campeonato di baseball Liga Menor di ABBA cu lo inicia diasabra 24 di Augustus.

E ekipo di Red Machine Cai Cai Baseball School categoria 7-8 aña tabata entrenando duro e momento ey. Red Machine CCBS ta participa den e categorianan 5-6, 7-8, 9-10, 13-14, 15-16 y 17-18.

Tur mucha cu ta interesa di hunga baseball pa Red Machine Cai Cai Baseball School por contact Nashma Felix na e number 593-8668 pa mas informacion.❏









Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu Spareribs

Ingredientenan:

- 1 teenchi di knoflook
- 5 cuchara grandi di peterselie corta chiquito
- 1/3 cup di azeta dushi
- 1.½lb. di spareribs corta chiquito
- 1 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band
- 2 promenton berde corta na pida, ciboyo corta na pida
- 1.½ cup di aroz curu
- 3 cup di awa
- 2 bouillon blokjes di galiña
- 1/3 cup di biña Cavinor blanco



Preparacion:

Mezcla e teenchi knoflook hunto cu e peterselie den e azeta dushi y hunta e spreribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e sparsribsnan den e manteca y agrega e promenton y e ciboyo. Despues pone e aroz tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lage cushina te ora e aroz keda seco.

Pa 6 persona

Ta spera hungadonan di V.V. ARUSUR pa ta 7'or na stadion

Wega di futbol amistoso contra team di Corsou

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki V.V. ARUSUR kier recorda su hungadonan riba e wega amistoso contra un team di Corsou (50+).

E wega lo wordo hunga awe anochi pa 7.30 den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. Tur hungado ta wordo suplica pa yega 7.00 na stadion.

Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting a ricibi programa di training for di Russell Beneby

ORANJESTAD - E coach di Merca Russell Beneby a traha un plan di train pa Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting.





Clifford Rasmijn a sigui e programa di train di Russell Beneby durante full e siman. Russell Beneby a entrega e buki na Clifford Rasmijn den presencia di Marlon Petrocchi di Eumar Lock, Jervis Lowe, Grand Master Chaco Jose Cornelio y Alberto Klabér.

Den e plan di training Beneby a skirbi varios puntonan importante pa e atletanan cu ta chikito ainda. Beneby a menciona cu cada atleta ta diferente y lo mester traha cu cada uno ariba un manera diferente cu e meta di gana oro pa pais Aruba.
Clifford Rasmijn a sigui e training di Russell Beneby y un paar di aña atras el a asisti na un training na Mexico y awor Clifford Rasmijn tin mas y miho experencia. Brazil Taekwondo Stichting ta hopi orguyoso y contento cu e gesto di Russell Beneby cu ta kere den e atletanan di Aruba. Un cos ta sigur, Brazil Taekwondo Stichting lo sigui cu e bon trabou pa e team di "Train Hard Fight Smart".

E meta y lema di Brazil Taekwondo Stichting ta "mester keda bibo pasobra nos ta kere den nos training y ta p'esey Brazil Taekwondo Stichting ta sigui haci e maximo pa e atletanan."❑

Torneo di billiard FEBIAR

Awe nochi di dos buelta di Old Parr 8 Ball Team & Jack Daniels APT Tour ta cuminsa







ORANJESTAD – Awe pa 7:30 di anochi ta cuminsa e di 2 buelta di e famoso 8 Ball Tour, unda cu un total di 6 team a pasa pa segunda buelta di cual 4 team lo bay hunga e final e aña aki.
Team nan cu a pasa ta: Classic, Steelers, Barracuda, Toshiba, Predators y Maddogs.

Wega nan pe weekend aki ta: Barracuda contra Dragons, Steelers contra Toshiba y Predators contra Maddogs. Tur team ta pidi nan fanaticada pa yega Classic, pa asina apoya nan team faborito.

Tambe e diadomingo aki pa 1'or di merdia lo tin APT #8 faltando solamente 5 stop mas despues di esey, pa cash un di e premio nan mas grandi den billiard su historia e aña aki. FEBIAR kier a manda un exito grandi pa Angelo Tromp, Gunnar Leonardo y Richard Wolff cu ta saliendo otro siman rumbo pa Argentina pa hunga Panamericano y asina purba di clasifica pa mundial otro aña.
Actual number #1 Gunnar Leonardo lo tin basta presion pa tene Richard Wolff, Rensley Tromp, Ryan Rampersaud, Jorge Petrocchi cu ta solamente 45 punto su tras.
Asina ta e fin di siman aki ta den Classic bo mester ta pa apoya bo team of bo hungado di APT. ❑









Gana un crucero pa dos cu Flora

Pagina B7



Na caminda pa 35 aña

Pagina B10



Awe den nos seccion di Cumpleaños

Pagina B16

Dirty Dutch

RENAISSANCE
ARUBA RESORT & CASINO

Pagina B9



Gana un crucero pa 2 persona cu Flora Market

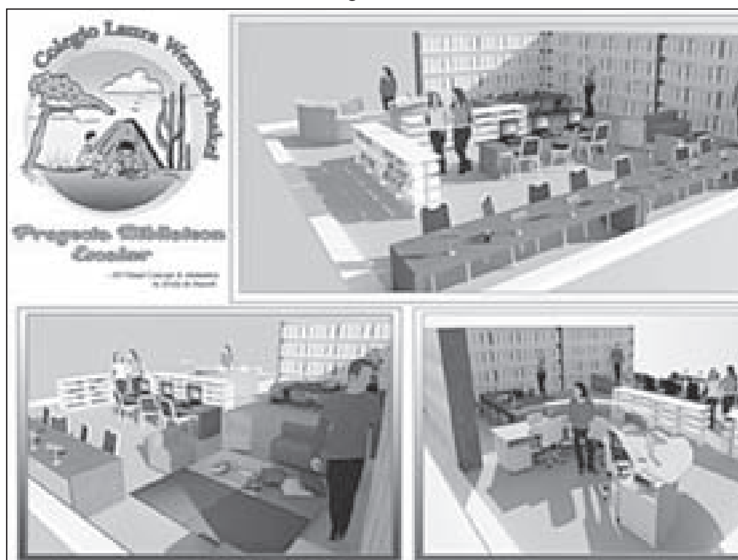
ORANJESTAD- Dia 1 di Juli 2013 e tremendo summer campaign "Get Aboard" di Flora a cuminsa.
E campaña aki tin un acogida enorme. Despues di a anuncia e prome ganado di un crucero pa 2 persona siman pasa, Flora ta continua cu su summer campaign cu 2 premio mas di un crucero pa 2 persona.
E campaña grandi aki ta continua te cu dia 30 di september 2013 den cooperacion cu Maduro Travel.

Cu cada compra di solamente Afl. 25,- na Flora automaticamente bo ta haya e chens di gana un gift certificate na balor di Afl. 50,- of un crucero pa 2 persona.
Tur locual bo mester pa bo cas of hardin ta obtenibel na Flora. Flora ta habri di dialuna pa diasabra di 9'or di mainta pa 6'or di atardi y tur diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Probecha di e oportunidad unico aki y pasa awe mes na Flora.

Abo por ta e siguiente ganado di un crucero pa 2 persona! Pa mas informacion bishita: www.flora.aw.❏

Colegio Laura Wernet Paskel cu evento pa crea fondo pa un Biblioteca Escolar

'Un anochi di gala cu cena y baile'



ORANJESTAD - Diasabra 7 di September 2013 pa 7.00 p.m. te 2.00 a.m, lo tuma luga e grandioso evento pa crea fondo 'Un Anochi Di Gala Cu Cena y Baile' den e grandioso Renaissance Convention Center.
Den 'E Anochi di Gala cu Cena y Baile' bo lo bay disfruta di un Cocktail, un cena fabuloso acompaña pa e famoso violinista Ricky Kock. E anochi ta sigui den tono bailabel den man di e bandanan 'Robert Jeand'or y su Solo Banda Show' y 'D'Licious Band'. Den oranan di marduga lo bay tin un sorpresa pa tur e invitadonan hunto cu WHY NOT Band. Tambe lo reparti varios premio pa haci e anochi uno excitante.
Yuda nos pa nos por yega nos meta pa un biblioteca escolar.
Ticket nan ta na balor di 150Florin pa persona y ta obtenibel na Colegio Laura Wernet Paskel y Djiespi Place den caya grandi.
Pa cualkier informacion tuma contacto cu Sra. Sharine Geerman na 5934249; pa compra di ticket por yama Sra. Joella Lampe na 7323868; Si ta desea pa nos entrega ticket, por tuma contacto cu scol na 5858089 of por yama na 7310608 (Ichelle Yanez), 7392011 (Eta Figaroa), 7394444 (Stella de Windt). ❏

"Sparc Imagination Aruba" hunto cu Sams tambe ta participa na SETAR Gaming Event 2013

ORANJESTAD - "Sparc Imagination Aruba", ta un iniciativa educativo pa promove y asisti studiantenan cu nan creatividad y imaginacion. Teniendo cuenta cu innovacion y progreso tecnologico Sparc ta kere den duna studiantenan aki na Aruba e oportunidad despues di scol pa forma parti di un grupo (of Club) unico caminda nan por siña y bira mas activo den Educacion STEM (Ciencia, Tecnologia, Ingenieria y Matematica .
Sparc Aruba hunto cu Sams lo forma parti e aña aki di SETAR Gaming Event 2013 cu lo tuma lugar e weekend aki dia 17 y 18 di Augustus na Renaissance Convention Center.
Nan lo tin demostracion di kico Sparc Imagination ta y cu aki na Aruba mes es nan interesa por haya e experiencia den area di por ehempel Computer Programming, Video Game Design, Software Design, Visual Media & Design.
Sparc Robotics Challenge
Den e challenge aki Sparc su pioneronan cu a participa den nan workshops di Programming y Robotics lo demostra nan habilidad y completa retonan y obstaculo haciendo



uzo di un plataforma "Rover". Nan lo tin un Mobile Robotics Arena similar na locual Nasa ta uza den Lab pa test Rovers y Robotics. Esaki lo duna un bista kico bo por logra haciendo research den Navigation y Localization.
Registracion lo habri e prome dia di SETAR Gaming Event pa tur hende tin oportunidad pa participa den e PC LAN & Tablet games. Lo tin weganan manera:
- Command & Conquer Generals Zero Hour LAN edition
- Star Wars Battle Front 2
- Red Faction
- HALO CE Special Edition
-Track Mania Racing

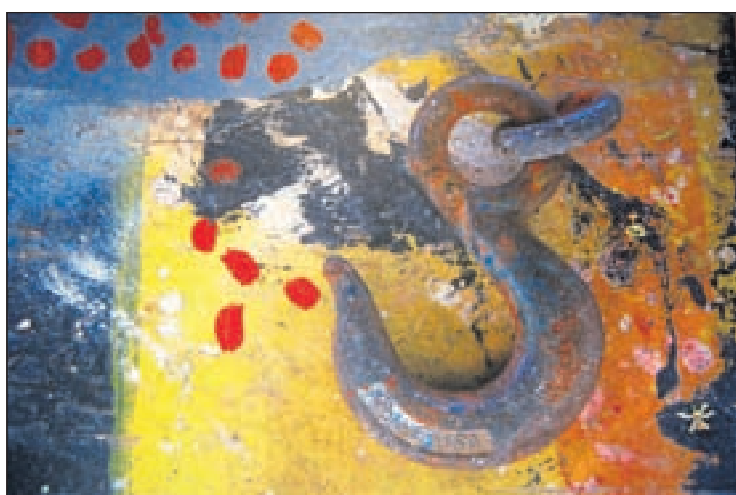
Sparcs Aruba lo tin un seccion special caminda lo setup un competencia di Android Tablet Gaming caminda lo presenta iSwag su tablet nobo y tin cantidad di wega programa pa competencia.
SETAR kier invita Aruba henter cu tin interes pa sa un tiki mas di e mundo di Gaming pa pasa bishita e Evento SETAR GAMING EVENT 2013 otro siman diasabra y diadomingo dianan 17 y 18 di Augustus na Renaissance Convention Center 2013. Cuminsando for di 10'or di mainta.
Entrada ta GRATIS. Bin pasa un rato agradabel cu bo famia y gana premio hungando diferente wega.❏

BON DIA Aruba

Aruba, Wine, Food & Art Festival VIII dianan 12 y 13 di september proximo









ORANJESTAD – Dianan 12 y 13 di September, 2013 lo tuma luga e Aruba Wine, Food & Art Festival anual, cu lo tuma luga den Westin Resort. Riba diahuebs dia 12 di September 2013 pa prome biaha lo tin e competencia di Iron Chef y Iron Sommelier. Esaki lo ta entre e famoso koki nan di Aruba. Algun di e kokinan cu ta participa ta Scott Scheurman di Aqua Grill, Urvin Croes di White Modern Cuisine y Erwin Husken di Screaming Eagle. E chefnan lo ricibi un "Mystery Basket" di 4 producto unda cu nan lo mester traha un appetizer, main course y desert. Pa e publico mes e anochi ta consisti di un 3-course dinner. Cada course lo tin 4 diferente biña. Diabierna dia 13 di September 2013 lo tin e competencia popular di Student Chef, e exhibicion di arte y festival di biña. Portanan ta habri pa 7'or di anochi y e publico lo por disfruta di e creacionnan di cuminda. Durante e evento e publico por admira e diferente cuadra y esculturanan di artistanan local. 10% di e ganashi di e artenan lo wordo duna na un instancia caritativo. E partnernan pa e evento aki ta Aruba Trading, Pepia Est., Romar Trading y Tropical Bottling. Ticketnan ta $45 obtenibel na e conciërge desk di The Westin Hotel. Aruba ta keda invita pa disfruta di dos anochi fenomenal cu cushinamento dilanti bo wowo, purbando cumindanan suculento y saboriando biñanan excelente. ❑





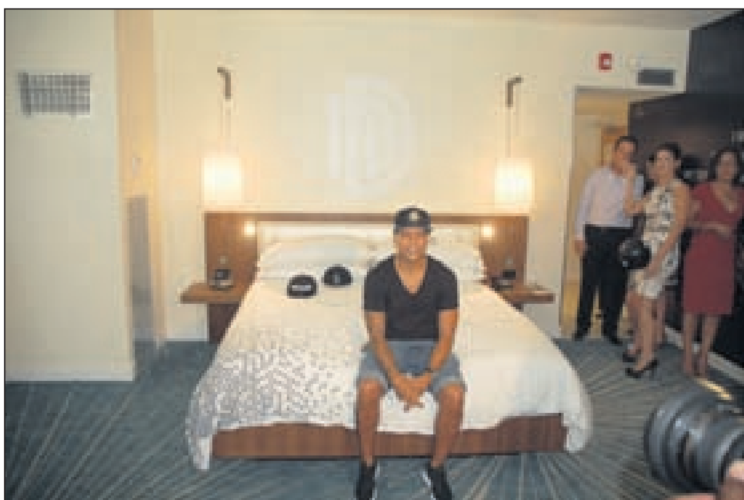


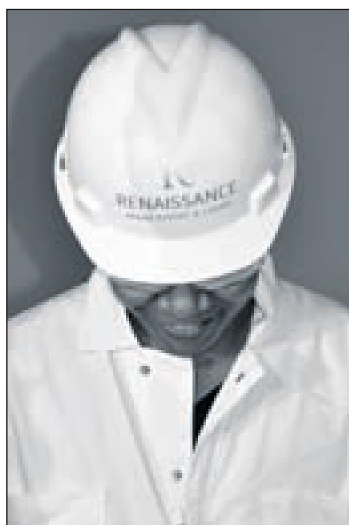
Electric Suite di Renaissance Aruba Resort & Casino











ORANJESTAD – Renaissance Aruba Resort & Casino ta ofrece amantenan di musica 'electrico' e oportunidad di experiencia e Electric Festival cu e lansamento oficial di e "ELECTRIC SUITE by CHUCKIE "den e hotel exclusivo pa adulto Marina Hotel. E suite lo figura tanto e aspectonan renoba di e hotel como atributonan di Chuckie cu a keda incorpora den e camber. E transformacion di e DJ Chuckie suite a tuma luga, diaranson 14 di augustus ultimo y por a mira esaki live riba e Facebook di Renaissance Aruba.

ELECTRIC FESTIVAL

Renaissance Aruba Resort & Casino ta preparando pa e Electric Festival cu lo tuma luga dianan 6, 7 y 8 di September, 2013 na Nikky Beach.

E Electric Festival cu lo tin artistanan grandi manera Chuckie , Hardwell, Slash, Nero, Nicole Moudaber, Boris y Mastiksoul, ta programa pa ta e evento di mas grandi den Caribe. E festival aki ta wordo organisa conhuntamente cu Aruba Tourism Authority, Amsterdam Dance Event, Evenpro y GM Affairs Caribbean.

PAKETE GET ELECTRIC

Amantenan di musica cu ta atende e prome reunion electronico na Aruba, lo por keda den e suite ultra exclusivo cu e pakete Get Electric. E huesped kende book a pakete lo wordo personalmente atendi pa DJ Chuckie y tambe lo ricibi:

* Dos entrada VIP pa e tres dianan di concierto.
* Entrada pa dos pa un DJ Bash riba Renaissance Island.







* Dos ticket pa un VIP dinner riba beach cu Chuckie como anfitrion cu tur e artistanan cu lo atende na e festival.
* Acceso pa dos na RLife Live artist lounge na Nikky Beach durante e festival.
* $100 cocktail credit pa persona.
* Un boter di champagne na yegada.
* Desayuno pa dos diario.

E pakete ta basa riba ocupacion dobel y ta disponibel pa estadia dianan 3 pa dia 11 di September, cu un minimo di 4 anochi, cuminsando na $629 pa anochi. ❑



Chispa di historia

DCA yegando 35 aña di servicio cultural







ORANJESTAD - Como Instituto di Cultura Aruba (ICA) e tempo aya, despues cu na aña 1980 Sr. Hubert "Lio" Booi a retira pa bay disfruta di su pensioen, Sr. August (Juchi) Croes a keda encarga cu departamento di cultura como Hefe Interino. Den un tempo di dos aña a continua cu e trabounan cultural.

Tabata riba dia prome di maart 1982 cu Sr. Leo Tromp a keda nombra como e di dos Hefe di Instituto di Cultura Aruba. Na momento cu a nombra Sr. Tromp e tabata traha na Departamento di Enseñansa. Un total di binticinco persona tabata forma parti di personal di ICA na aña 1982.

Nan tabata parti den diescuater persona cu tabata traha na ICA mes, tres na Museo Historico, tres na Museo Numismatico, y cinco na Museo Arkeologico. Mientras for di e diescuater persona tambe tabatin dos persona na disposicion di Scol di Musica y un persona cu tabata studiando den exterior. E miembro di personal na nivel superior tabata consisti di solamente cuater persona.

Na 1982, ICA tabata organisa actividad cultural escolar y social, tambe tabata promove folklore, artesania, pintura, musica, canto y uzo di Papiamento.

ICA tabata tin tambe programa educativo na radio y television. Asina tabata trece e cultura cerca e pueblo.

E meta di ICA prome cu Status Aparte tabata pa comunidad Arubano bira consciente di e existencia di Instituto di Cultura Aruba y cu dicho departamento ta e instancia gubernamental cu ta encarga cu conservacion, mantencion y promocion di e cultura Arubano den e sentido di mas amplio di e palabra.



Cultura ta un fundeshi di henter un nacion. E ta importante den e desaroyo di nos hendenan, den nos bida y forma di biba. Pa medio di educacion nos lo por realisa cambio, pasobra asina lo prepara e recursonan humano di cualkier pais den bira un agente cultural activo di e desaroyo di nos sociedad y lo haci un diferencia for di e diferente skina cu cultura ta duna nos.

Tur esaki Departamento di Cultura Aruba tin di conscientisa e comunidad Arubano, mirando cu tin un desaroyo cultural cu ta cambia continuamente, sin tin mester di perde e propio identidad cultural.

Door di conscientisa e comunidad y hunto cu e comunidad y instancianan cultural educativo yuda pa di un forma mas structural duna nos comunidad Arubano un miho servicio na bienestar di e desaroyo cultural aki na Aruba.❑

Bishitantenan fiel honra pa Aruba Tourism Authority

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un grupo di bishitantenan fiel di Aruba na La Cabana Beach Resort, como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba pa mas di 20 aña.



E honradonan tabata Sra. Kathleen Luther y su yiu homber Kameron Luther for di Cumberland, Rhode Island, Sr. Walter Yourawski, kende a ricibi e certificado pa su famia, su casa Cerie y yiunan Julian Robert y Caroline, for di Peabody, Massachusetts.

E honradonan ta miembronan fiel di La Cabana Beach Resort y nan stima Aruba masha hopi mes pa motibo di su hendenan amabel, e clima, beachnan, restaurantnan y nan gusta reuni cu nan amigonan di semper na e hotel. E certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, kende a representa ATA hunto cu Sra. Rina Geerman, representando La Cabana Beach Resort.❑







" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sr.Ismael D. Luidens

Mihor conoci como "Esy"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana

Diasabra 17 di Augustus

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Ban uni pa venera y celebra nos Dushi Niño Hesus. Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca. A la vez nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo. Ta pesey nos kier a invita henter nos comunidad, grandi y chikito, tur fielnan pa ban uni pa resa pa un y tur en especial nos muchanan y nos hobennan.

Novena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Diabierna, 16 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 17 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diadumingo, 18 di augustus 2013 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 19 di augustus 2013 pa 5.45 di atardi
Diamars, 20 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 21 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 22 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 23 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 24 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi.

Diadumingo, 25 di augustus 2013 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procession cu lo sali pa 8.30 a.m. for di den misa. Sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9.00 di mainta.

Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, welo, ruman y omo stima:



Laurence Ethelwoldo Weert

Mihor conoci como: "Watty of Vaderland"
***01-08-1942 †13-08-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Loduwika Lorena Weert y yiunan
Robinson Weert y Kathleen Croes y famia

Nieta/onan: Lauryanne Dabian
Laury-Jane Dabian y Kevin Tromp
Yalice Dabian
Robison Weert

Manera nieto: Gilward y Gillyanne Croes

Manera sobrino: Edgar Angela

Mama di su yiunan: Susana Babijn y Miguel Vrolijk

Rumannan: †Ezquiela Wefer y famia
Norma Weert y famia
†Telma Weert y famia
Arturo Levenston, Joyce y famia

Ex-suegra: Anita Babijn-Epieyu

Ex swa y cuñanan: †Ramon Babijn
Rosa y Nico Angela y famia
Ana y Frido Kelly y famia
Diana Babijn y Marcelino Wernet y famia

Amigo/anan di cas: Marcelo Werleman, Pedro Lopez, Poly Thiel, Ricardo Werleman
Martha Winterdaal, Tasha Bislip, Mercedes Thiel

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, corsow y Hulanda, tur bisiña, amigo y conocirnan, Etty Toppenberg y famia

Ex- coleganan di trabow Ortiz Gonzalez, Basiruti Club, Condado Aruba Caribean Hotel, Koraal Strand Hotel, Holiday Inn Hotel, Tamarijn Beach Hotel, Windham (Westin) Aruba Hotel y Hyatt Hotel

Demas famia: Weert, Babijn, Angela, Dabian, Paesch, Wernet, Epieyu, Kelly, Croes, Tromp, Wefer, Bolah, Ras, Levenston, Toppenberg
E acto di entiero lo tuma lugar diasabra 17 di augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolen-



!Oh Misericordioso Jesus!
Tu bondades infinita y los tesoros de tu gracia inagotables
Yo confio eternamente en tu misericordia



Margarita V. Ccenta

***13-05-1969 †13-08-2013**

Na nomber di su:
Mama: Victoria Rojas y demas ruman y famia (Peru)

Yiunan: Luigi, Geoffrey, Harrison

Rumannan y swa:
Ana Ccenta
Jorge Ccenta
Jorge M.
Lucas G.

Sobrinonan: Katy, Jorge, Alexander, Jackelina

Fundacion Stichting Edmund Harms
Dr. Alex Schwengle
Sra. Ika y demas presonanan cu a colabora den momentonan dificil.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 16 di augustus 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues ta sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 15 augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Trekkingslijst van de Landsloterij

16de Trekking — 15 Augustus 2013

EEN HEDEN
1 150

TIEN TALLEN
10 150
19 150
28 125
30 150
46 150
90 150
96 200

HONDERD TALLEN
101 150
128 125
192 150
196 100
197 150
201 150
207 500
211 150
228 125
259 150
274 150
277 150
296 100
301 400
328 125
328 150
378 150
383 1000
396 100
401 150
418 150
422 150
428 125
450 150
452 150
457 150
480 150
482 150
496 100
499 150
501 150
513 150
517 150
528 300
578 150
583 150
596 100
597 150
601 150
616 150
628 125
641 150
652 150
696 100
701 150
723 150
725 150
728 125
738 150
750 150
758 150
766 150
796 100
801 150
828 125
868 150
870 150
896 100
899 150
901 150
928 125
931 150
953 150
956 150
964 150
982 150
996 100

EEN DUIZEND
1001 150
1028 125
1063 150
1075 150
1096 200
1098 150
1101 150
1119 150
1123 150
1128 125
1196 100
1197 150
1201 150
1228 125
1232 150
1257 150
1258 150
1284 150
1296 100
1301 400
1328 125
1345 150
1347 500
1364 150
1396 100
1401 150
1418 150
1428 125
1436 150
1472 150
1475 150
1478 150
1494 150
1496 100
1501 150
1502 150
1510 150

****
2DE PRIJS
****
1527 1500
1528 30000
1529 1500
****
1540 150
1551 150
1562 150
1596 100
1601 150
1628 125
1640 150
1647 150
1675 150
1696 100
1701 150
1714 1000
1727 150
1728 125
1766 150
1796 100
1801 150
1828 125
1838 150
1888 150
1896 100
1901 150
1914 150
1928 125
1975 150
1992 150
1996 100

TWEE DUIZEND
2001 150
2001 150
2021 150
2028 125
2042 150
2052 150
2096 200
2101 150
2104 150
2128 125
2138 150
2180 150
2196 100
2201 150
2228 125
2239 150
2296 100
2301 400
2326 150
2328 125
2337 125
2345 150
2350 150
2396 100
2401 150
2415 150
2420 150
2428 125
2449 150
2496 100
2501 150
2528 300
2561 150
2593 150
2596 100
2601 150
2621 150
2628 125
2696 100
2701 150
2728 125
2728 150
2733 150
2752 150
2796 100
2801 150
2828 125
2832 150
2875 500
2889 150
2896 100
2901 150
2928 125
2928 150
2960 150
2990 150
2996 100
2999 150

DRIE DUIZEND
3001 150
3028 125
3096 200
3101 150
3124 150
3128 125
3165 150
3180 150
3196 100
3201 150
3225 150
3228 125
3278 150
3296 100
3301 400
3328 125
3354 150
3396 100
3401 150
3421 500
3428 125
3439 150
3465 500
3467 150
3490 150
3496 100
3500 150
3501 150
3528 300
3554 150
3596 100
3601 150
3628 125
3649 150
3680 150
3689 150
3692 150
3696 100
3701 150
3718 150
3728 125
3739 150
3792 150
3796 100
3800 150
3801 150
3807 150
3828 125
3878 150
3896 100
3901 150
3906 150
3928 125
3956 150
3991 150
3996 100

VIER DUIZEND
4001 150
4011 150
4019 150
4024 150
4028 125
4029 150
4030 150
4063 150
4064 150
4096 200
4101 150
4105 150
4128 125
4130 150
4188 150
4196 100
4201 150
4228 125
4279 150
4283 150
4296 100
4301 400
4328 125
4362 150
4383 150
4396 100
4401 150
4428 125
4453 150
4462 150
4496 100
4501 150
4528 300
4587 150
4588 150
4596 100
4601 150
4619 150
4628 125
4636 150
4642 150
4692 150
4696 100
4701 150
4717 150
4728 125
4741 150
4750 150
4751 150
4791 150
4796 100
4801 150
4826 150
4828 125
4874 150
4896 100
4901 150
4928 125
4973 150
4994 150
4996 100

VIJF DUIZEND
5000 150
5001 150
5003 150
5005 150
5028 125
5079 150
5090 150
5096 200
5101 150
5128 125
5195 150
5196 100
5201 150
5215 150
5227 150
5228 125
5250 150
5278 150
5296 100
5301 400
5328 125
5354 150
5356 150
5368 150
5391 150
5396 100
5401 150
5428 125
5432 150
5465 150
5496 100
5501 150
5528 300
5592 150
5596 100
5601 150
5628 125
5638 150
5651 150
5696 100
5701 150
5703 150
5728 125
5730 150
5744 150
5746 150
5747 150
5761 150
5764 150
5792 150
5796 100
5801 150
5808 150
5828 125
5832 150
5846 150
5896 100
5901 150
5909 150
5919 150
5928 125
5962 150
5964 150
5970 150
5996 100
5996 150

ZES DUIZEND
6001 150
6028 125
6036 150
6080 150
6082 150
6087 150
6096 500
6101 150
6118 150
6128 125
6129 150
6149 150
6154 150
6163 150
6196 100
6201 150
6228 125
6248 150
6296 100
6301 400
6308 150
6309 150
6310 150
6328 125
6328 150
6396 100
6401 150
6416 150
6420 150
6427 150
6428 125
6462 150
6496 100
6501 150
6528 300
6570 150
6577 150
6579 150
6587 150
6596 100
6601 150
6617 150
6628 125
6696 100
6701 150
6728 125
6761 150
6784 150
6796 100
6800 150
6801 150
6828 125
6849 150
6880 150
6888 150
6896 100
6901 150
6928 125
6932 150
6996 100

ZEVEN DUIZEND
7001 150
7028 125
7033 150
7067 150
7073 150
7088 150
7096 200
7101 150
7128 125
7159 150
7166 150
7170 150
7196 100
7201 150
7225 150
7228 125
7239 150
7248 150
7268 150
7296 100
7296 150
7301 400
7316 150
7322 150
7323 150
7326 150
7328 125
7336 150
7377 150
7385 150
7396 100
7401 150
7411 150
7428 125
7448 150
7493 150
7496 100
7501 150
7517 150
7518 150
7524 150
7528 300
7540 150
7545 150
7596 100
7601 150
7621 150
7628 125
7642 150
7657 150
7696 100
7701 150
7719 150
7728 125
7748 150
7754 150
7757 150
7773 150
7778 150
7796 100
7801 150
7824 150
7826 150
7828 125
7836 150
7848 150
7858 150
7886 150
7896 100
7901 150
7919 150
7924 150
7928 125
7930 150
7964 150
7966 150
7996 100

ACHT DUIZEND
8001 150
8004 150
8005 150
8028 125
8096 200
8101 150
8109 150
8128 125
8144 150
8186 500
8196 100
8201 150
8219 150
8228 125
8240 150
8260 150
8275 150
8296 100

****
1STE PRIJS
****
8300 2000
8301 200000
8302 2000
****
8328 125
8332 150
8336 150
8340 150
8347 150
8360 150
8396 100
8401 150
8417 150
8428 125
8458 150
8490 150
8496 100
8501 150
8528 300
8548 150
8558 150
8560 150
8571 150
8596 100
8601 150
8606 150
8623 150
8628 125
8644 150
8679 150
8696 100
8701 150
8702 150
8722 150
8724 150
8725 150
8728 125
8737 150
8769 150
8780 150
8796 100
8801 150
8826 1000
8828 125
8896 100
8901 150
8928 125
8930 150
8937 150
8961 150
8968 150
8990 150
8996 100

NEGEN DUIZEND
9001 150
9009 150
9028 125
9089 150
9096 200
9101 150
9106 150
9128 125
9142 150
9168 150
9196 100
9201 150
9215 150
9228 125
9238 150
9261 150
9268 150
9274 150
9288 150
9296 100
9301 400
9320 150
9328 125
9348 150
9369 150
9392 150
9396 100
9401 150
9423 150
9425 150
9428 125
9496 100
9500 150
9501 150
9528 300
9540 150
9582 150
9596 100
9601 150
9612 150
9616 150
9618 150
9628 125
9661 150
9696 100
9701 150
9706 150
9715 150
9728 125
9728 150
9777 150
9786 150
9796 100
9801 150
9802 150
9828 125
9896 100
9901 150
9928 125
9951 150
9996 100

TIEN DUIZEND
10001 150
10018 150
10028 125
10058 150
10067 150
10096 200
10101 150
10111 150
10128 125
10196 100
10201 150
10228 125
10295 150
10296 100
10301 400
10328 125
10396 100
10399 150
10401 150
10428 125
10451 500
10472 150
10477 150
10479 150
10482 150
10496 100
10501 150
10526 500
10528 300
10559 150
10578 150
10596 100
10601 150
10628 125
10640 150
10686 150
10696 100
10701 150
10710 150
10728 125
10728 150
10748 150
10796 100
10801 150
10811 150
10812 150
10828 125
10844 150
10847 150
10865 150
10890 150
10893 150
10896 100
10901 150
10902 150
10928 125
10933 500
10971 150
10996 100

ELF DUIZEND
11001 150
11028 125
11078 150
11087 150
11096 200
11101 150
11102 150
11112 150
11128 125
11139 150
11146 150
11160 150

****
PRIJS JACKPOT
****
11163 25000
****
11178 150
11196 100
11201 150
11228 125
11296 100
11301 400
11328 125
11355 150
11373 150
11396 100
11401 150
11404 150
11428 125
11446 150
11458 150
11496 100
11501 150
11528 750
11596 100
11599 150
11601 150
11601 150
11607 150
11628 125
11628 150
11658 150
11696 100
11701 150
11726 150
11728 125
11751 150
11796 100
11797 150
11801 150
11827 150
11828 125
11895 150
11896 100
11901 150
11921 150
11928 125
11939 150
11963 150
11996 100

TWAALF DUIZEND
12001 150
12028 125
12066 150
12096 200
12101 150
12113 150
12117 150
12122 150
12128 125
12142 150
12167 150
12170 150
12182 150
12196 100
12198 150
12201 150
12228 125
12280 150
12296 100
12301 400
12323 150
12328 125
12372 150
12377 150
12396 100
12401 150
12428 125
12429 150
12496 100
12499 150
12501 150
12514 150
12516 150
12528 300
12594 150
12596 100
12601 150
12628 125
12649 150
12666 150
12674 150
12696 100
12701 150
12702 1000
12728 125
12765 150
12779 150
12796 100
12801 150
12817 150
12828 125
12839 150
12891 150
12893 150
12896 100
12899 150
12901 150
12928 125
12996 100

DERTIEN DUIZEND
13001 150
13010 150
13018 150
13028 125
13036 150
13073 150
13096 200
13101 150
13109 150
13123 150
13128 125
13132 150
13144 150
13195 150
13196 100
13198 150
13201 150
13228 125
13267 150
13290 150
13296 100
13301 400
13328 125
13336 150
13359 150
13368 150
13391 150
13392 150
13393 150
13396 100
13401 150
13428 125
13442 150
13496 100
13501 150
13528 300
13545 150
13558 150
13596 100
13601 150
13606 150
13628 125
13632 150
13637 150
13671 150
13696 100
13696 150
13701 150
13728 125
13741 150
13744 150
13769 150
13796 100
13801 150
13806 150
13810 150
13815 150
13828 125
13877 150
13896 100
13900 150
13901 150
13928 125
13969 150
13992 150
13996 100

VEERTIEN DUIZEND
14001 150
14021 150
14028 125
14032 150
14048 150
14084 150
14096 200
14101 150
14128 125
14162 150
14196 100
14201 150
14228 125
14263 150
14292 150
14296 100
14301 400
14318 150
14321 150
14328 125
14342 150
14376 150
14383 150
14396 100
14398 150
14401 150
14428 125
14462 150
14490 150
14496 100
14501 150
14512 150
14528 300
14556 150
14566 150
14576 150
14596 100
14601 150
14609 150
14628 125
14647 150
14648 150
14696 100
14701 150
14705 150
14728 125
14736 150
14796 100
14801 150
14808 150
14812 150
14819 150
14828 125
14896 100
14901 150
14907 150
14913 150
14921 150
14928 125
14930 150
14948 150
14972 150
14986 150
14995 150
14996 100

VIJFTIEN DUIZEND
15001 150
15028 125
15053 150
15063 150
15065 150
15096 200
15101 150
15116 150
15124 150
15128 125
15135 150
15140 150
15194 150
15196 100
15201 150
15228 125
15296 100
15301 400
15328 125
15335 150
15396 100
15401 150
15409 150
15414 150
15428 125
15438 150
15488 150
15496 100
15501 150
15528 300
15533 150
15536 150
15541 150
15596 100
15601 150
15628 125
15696 100
15701 150
15728 125
15781 150
15789 150
15796 100
15801 150
15828 125
15837 150
15846 150
15882 150
15896 100
15901 150
15928 125
15931 150
15949 150
15962 150
15980 150
15996 100

ZESTIEN DUIZEND
16001 150
16028 125
16072 150
16096 500
16101 150
16128 125
16132 150
16137 150
16189 150
16196 100
16201 150
16228 125
16237 150
16256 150
16291 150
16296 100
16299 150
16301 400
16323 150
16328 125
16396 100
16396 150
16401 150
16408 150
16418 150
16426 150
16428 125
16446 150
16458 150
16496 100
16501 150
16507 150
16524 150
16528 300
16534 150
16539 150
16568 150
16577 150
16579 1000
16580 150
16596 100
16601 150
16628 125
16696 100
16701 150
16728 125
16747 150
16757 150
16763 150
16796 100
16801 150
16811 150
16828 125
16896 100
16900 150
16901 150
16913 150
16925 150
16928 125
16949 150
16951 150
16967 150
16996 100

ZEVENTIEN DUIZEND
17001 150
17015 150
17028 125
17031 150
17055 150
17096 200
17101 150
17128 125
17196 100
17201 150
17228 125
17248 150
17285 150
17296 100
17301 400
17310 150
17312 150
17328 125
17354 150
17374 150
17392 150
17396 100
17399 150
17401 150
17406 150
17417 150
17428 125
17443 150
17496 100
17496 150
17501 150
17513 150
17523 150
17528 300
17596 100
17601 150
17628 125
17630 150
17633 150
17634 150
17663 150
17678 150
17694 150
17696 100
17701 150
17711 150
17720 150
17728 125
17791 150
17796 100
17801 150
17828 125
17896 100
17901 150
17909 150
17928 125
17977 150
17996 100

ACHTTIEN DUIZEND
18000 150
18001 150
18011 150
18013 150
18028 125
18045 150
18096 200
18098 150
18101 150
18105 150
18120 150
18128 125
18132 150
18136 150
18161 150
18196 100
18196 150
18201 150
18228 125
18235 150
18258 150
18272 150
18296 100
18301 1000
18308 150
18314 150
18328 125
18352 150
18372 150
18392 150
18396 100
18401 150
18421 150
18428 125
18479 150
18496 100
18501 150
18517 150
18525 150
18528 300
18567 150
18596 100
18601 150
18628 125
18674 150
18696 100
18701 150
18724 150
18728 125
18732 150
18753 150
18757 150
18777 150
18796 100
18801 150
18803 150
18826 150
18828 125
18871 150
18873 150
18876 150
18896 100
18898 150
18901 150
18928 125
18949 150
18969 150
18996 100

NEGENTIEN DUIZEND
19001 150
19027 150
19028 125
19037 150
19056 150
19096 200
19098 150
19101 150
19106 150
19115 150
19128 125
19132 150
19196 100
19201 150
19228 125
19273 150
19279 150
19296 100
19301 400
19328 125
19349 150
19354 150
19394 150
19396 100
19401 150
19410 150
19428 125
19470 150
19480 150
19492 150
19496 100
19501 150
19528 300
19543 150
19568 150
19571 150
19579 150
19595 150
19596 100
19601 150
19628 125
19683 150
19687 150
19696 100
19701 150
19728 125
19729 150
19796 100
19797 150
19801 150
19828 125
19849 150
19875 150
19896 100
19901 150
19904 150
19917 150
19920 150
19925 150
19928 125
19965 150
19996 100

TWINTIG DUIZEND
20001 150
20010 150
20028 125
20039 150
20074 150
20082 150
20095 150
20096 200
20097 150
20101 150
20102 150
20110 150
20113 150
20128 125
20191 150
20196 100
20201 150
20211 150
20218 150
20223 150
20224 150
20228 125
20246 150
20262 150
20275 150
20278 500
20296 100
20301 400
20318 150
20328 125
20396 100
20401 150
20428 125
20431 150
20443 150
20461 150
20496 100
20501 150
20523 150
20528 300
20532 150
20557 150
20563 150
20596 100
20601 150
20611 150
20618 150
20628 125
20629 150
20696 100
20701 150
20728 125
20787 150
20793 150
20796 100
20801 150
20821 150
20828 125
20896 100
20901 150
20915 150
20923 150
20928 125
20937 150
20939 150
20959 150
20996 100
20998 150

EEN EN TWINTIG DUIZEND
21001 150
21014 150
21016 150
21021 150
21022 150
21028 125
21033 150
21035 150
21058 150
21070 150
21085 150
21096 200
21101 150
21106 150
21128 125
21174 150
21189 150
21196 100
21201 150
21228 125
21260 150
21269 150
21294 150
21296 100
21301 400
21328 125
21349 150
21386 150
21396 100
21401 150
21405 150
21428 125
21445 150
21464 150
21496 100
21501 150
21504 150
21512 150
21516 150
21528 750
21542 150
21575 150
21578 150
21586 150
21596 100
21601 150
21604 150
21628 125
21670 150
21682 150
21690 150
21696 100
21698 150
21701 150
21702 150
21709 125
21728 125
21736 150
21796 100
21797 150
21801 150
21828 125
21864 1000
21880 150
21896 100
21901 150
21928 125
21954 150
21976 150
21994 150
21996 100

TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22001 150
22008 150
22028 125
22096 200
22101 150
22125 150
22128 125
22137 150
22148 150
22187 150
22191 150
22196 100
22201 150
22207 150
22213 150
22215 150
22228 125
22296 100
22301 400
22328 125
22343 150
22396 100
22401 150
22428 125
22440 150
22447 150
22466 150
22496 100
22501 150
22501 150
22506 150
22528 300
22538 150
22545 150
22570 150
22579 150
22596 100
22601 150
22614 150
22628 125
22633 150
22663 150
22690 150
22696 100
22696 150
22701 150
22724 150
22728 125
22796 100
22801 150
22804 150
22828 125
22832 150
22896 100
22901 150
22928 125
22996 100
22999 150

DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23001 150
23028 125
23047 150
23096 200
23101 150
23128 125
23177 150
23196 100
23198 150
23201 150
23228 125
23244 150
23269 150
23273 150
23285 150
23296 100
23301 400
23323 150
23328 125
23331 150
23344 150
23364 150
23381 150
23396 100
23397 150
23401 150
23410 150
23428 125
23459 500
23471 150
23485 150
23496 100
23501 150
23528 300
23530 150
23543 150
23572 150
23596 100
23601 150
23605 150
23628 125
23670 150
23694 150
23696 100
23701 150
23728 125
23737 150
23738 150
23741 150
23780 150
23796 100
23801 150
23828 125
23833 150
23841 150
23861 150
23881 150
23886 150
23896 100
23901 150
23928 125
23986 150
23996 100

VIER EN TWINTIG DUIZEND
24001 150
24006 150
24028 125
24056 150
24096 200
24101 150
24128 125
24145 150
24196 100
24197 150
24201 150
24206 150
24228 125
24235 150
24288 150
24296 100
24301 400
24305 150
24328 125
24391 150
24396 100
24401 150
24423 150
24428 125
24429 150
24435 150
24446 150
24483 150
24496 100
24501 150
24507 150
24528 300
24537 150
24588 150
24596 100
24601 150
24628 125
24640 150
24664 150
24673 150
24679 150
24682 150
24687 150
24696 100
24701 150
24728 125
24728 150
24731 150
24740 150
24745 150
24796 100
24801 150
24828 125
24896 100
24897 150
24901 150
24904 150
24909 150
24914 150
24927 150
24928 125
24948 150
24984 150
24987 150
24996 100

VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25001 150
25028 125
25046 150
25058 150
25096 200
25101 150
25128 125
25176 150
25181 150
25183 150
25188 150
25196 100
25201 150
25228 125
25229 150
25233 150
25234 1000
25245 150
25254 150
25256 150
25257 150
25296 100
25301 400
25324 150
25328 125
25328 150
25370 150
25396 100
25401 150
25419 150
25428 125
25452 150
25488 150
25496 100
25501 150
25501 150
25519 150
25528 300
25537 150
25554 150
25558 150
25596 100
25601 150
25628 125
25696 100
25701 150
25706 150
25719 150
25728 125
25728 150
25756 150
25796 100
25801 150
25802 150
25828 125
25834 150
25851 150
25884 1000
25892 150
25896 100
25901 150
25928 125
25936 150
25957 150
25974 150
25996 100

ZES EN TWINTIG DUIZEND
26001 150
26002 150
26028 125
26044 150
26054 150

****
3DE PRIJS
****
26095 1250
26096 10000
26097 1250
****
26098 150
26101 150
26108 150
26128 125
26169 150
26181 150
26196 100
26196 150
26201 150
26212 150
26228 125
26250 150
26286 150
26296 100
26301 400
26316 150
26328 125
26344 150
26362 150
26385 150
26396 100
26401 150
26405 150
26420 150
26428 125
26467 150
26482 150
26496 100
26501 150
26528 300
26540 150
26596 100
26601 150
26624 150
26628 125
26656 150
26657 150
26696 100
26701 150
26728 125
26796 100
26801 150
26806 150
26814 150
26828 125
26829 150
26842 150
26855 150
26866 150
26868 150
26869 150
26875 150
26891 150
26896 100
26896 150
26901 150
26928 125
26985 150
26996 100

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27001 150
27012 150
27028 125
27081 150
27089 150
27096 200
27101 150
27104 150
27128 125
27185 150
27196 100
27201 150
27210 150
27228 125
27247 150
27296 100
27301 400
27315 150
27328 125
27346 150
27393 150
27396 100
27401 150
27427 150
27428 125
27429 150
27462 150
27469 150
27470 150
27496 100
27501 150
27508 150
27528 300
27550 150
27552 150
27596 100
27598 150
27601 150
27605 150
27609 150
27628 125
27640 150
27651 150
27674 150
27687 150
27690 150
27696 100
27696 150
27701 150
27728 125
27735 150
27746 150
27759 150
27789 150
27796 100
27801 150
27820 150
27828 125
27835 150
27844 150
27875 150
27896 100
27901 150
27924 150
27928 125
27986 150
27996 100

ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28001 150
28001 150
28011 150
28023 150
28028 125
28041 150
28053 150
28096 200
28101 150
28110 150
28115 150
28128 125
28129 150
28134 150
28148 150
28177 150
28194 150
28196 100
28201 150
28228 125
28262 150
28273 150
28296 100
28301 1000
28323 150
28326 150
28328 125
28365 150
28396 100
28401 150
28406 150
28428 125
28469 150
28476 150
28484 150
28490 150
28496 100
28501 150
28528 300
28552 150
28553 150
28574 150
28596 100
28601 150
28604 150
28628 125
28639 150
28680 150
28696 100
28701 150
28719 150
28728 125
28741 150
28756 150
28779 150
28796 100
28801 150
28828 125
28878 150
28896 100
28901 150
28908 1000
28928 125
28971 150
28976 150
28996 100

NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29001 150
29028 125
29035 150
29055 150
29058 150
29079 150
29096 200
29101 150
29128 125
29196 100
29201 150
29228 125
29235 150
29240 150
29251 150
29270 150
29276 150
29278 150
29296 100
29301 400
29305 150
29320 150
29321 150
29328 125
29368 150
29396 100
29401 150
29428 125
29494 150
29496 100
29501 150
29528 300
29549 150
29564 150
29573 150
29575 150
29579 150
29580 150
29596 100
29601 150
29603 150
29628 125
29648 150
29661 150
29696 100
29701 150
29707 150
29726 150
29728 125
29779 150
29796 100
29801 150
29816 150
29828 125
29874 150
29896 100
29901 150
29904 150
29918 150
29923 150
29928 125
29928 150
29936 150
29975 150
29987 150
29991 150
29996 100

DERTIG DUIZEND
30001 150
30002 150
30028 125
30084 150
30096 200
30101 150
30109 150
30128 125
30133 150
30135 150
30156 150
30196 100
30201 150
30215 150
30218 150
30228 125
30296 100
30296 150
30301 400
30303 150
30318 150
30328 125
30329 150
30332 150
30335 150
30340 150
30348 150
30349 150
30396 100
30401 150
30402 150
30428 125
30434 150
30496 100
30501 150
30514 150
30525 150
30528 300
30528 150
30567 150
30596 100
30598 150
30601 150
30601 150
30616 150
30621 150
30628 125
30636 150
30696 100
30701 150
30714 150
30728 125
30742 150
30777 150
30796 100
30801 150
30820 150
30828 125
30837 150
30843 150
30852 150
30861 150
30872 150
30889 150
30890 150
30896 100
30901 150
30915 150
30928 125
30996 100

EEN EN DERTIG DUIZEND
31001 150
31028 125
31043 150
31094 150
31096 200
31101 150
31102 150
31103 150
31121 150
31128 125
31144 150
31187 150
31196 100
31199 150
31201 150
31226 150
31228 125
31285 1000
31296 100
31301 400
31309 150
31328 125
31341 150
31387 150
31396 100
31397 150
31400 150
31401 150
31406 150
31428 125
31457 500
31480 150
31495 150
31496 100
31501 150
31515 150
31516 150
31519 150
31523 150
31528 750
31541 150
31571 150
31579 150
31596 100
31601 150
31628 125
31658 150
31696 100
31701 150
31710 150
31713 500
31716 150
31728 125
31734 150
31750 150
31783 150
31794 150
31796 100
31801 150
31828 125
31896 100
31901 150
31928 125
31943 150
31948 150
31959 150
31977 150
31996 100

TWEE EN DERTIG DUIZEND
32001 150
32022 150
32028 125
32081 150
32083 150
32096 200
32101 150
32128 125
32138 150
32140 150
32181 150
32196 100
32201 150
32201 150
32222 150
32228 125
32292 150
32296 100
32299 150
32301 400
32316 150
32325 150
32328 125
32341 150
32347 150
32360 150
32396 100
32401 150
32411 150
32412 150
32417 150
32428 125
32438 150
32484 150
32496 100
32501 150
32528 300
32596 100
32601 150
32628 125
32659 150
32696 100
32701 150
32728 125
32743 150
32796 100
32801 150
32817 150
32820 150
32828 125
32847 150
32861 150
32867 150
32868 150
32896 100
32901 150
32928 125
32973 150
32996 100
32996 150

DRIE EN DERTIG DUIZEND
33001 150
33028 125
33044 150
33060 150
33067 150
33076 150
33082 150
33095 150
33096 200
33101 150
33122 150
33128 125
33161 150
33174 150
33196 100
33201 150
33209 150
33213 150
33228 125
33236 150
33247 150
33253 150
33280 150
33284 150
33287 500
33296 100
33301 400
33328 125
33343 150
33351 150
33354 150
33361 150
33396 100
33396 150
33401 150
33408 150
33411 150
33428 125
33440 150
33446 150
33496 100
33501 150
33528 300
33534 150
33551 500
33596 100
33601 150
33626 150
33628 125
33645 150
33649 150
33650 150
33670 150
33679 150
33685 150
33696 100
33701 150
33728 125
33772 150
33796 100
33801 150
33828 125
33844 150
33896 100
33901 150
33911 150
33928 125
33928 150
33961 150
33996 100

VIER EN DERTIG DUIZEND
34001 150
34028 125
34037 150
34045 150
34050 150
34052 150
34071 150
34088 150
34093 150
34096 200
34101 150
34126 150
34128 125
34196 100
34201 150
34228 125
34279 150
34295 150
34296 100
34301 400
34306 150
34328 125
34328 150
34396 100
34401 150
34428 125
34445 150
34487 150
34496 100
34501 150
34509 150
34515 150
34528 300
34566 150
34596 100
34601 150
34617 150
34628 125
34696 100
34701 150
34722 150
34728 125
34796 100
34801 150
34828 125
34832 150
34834 150
34845 150
34853 150
34890 150
34896 100
34901 150
34901 150
34928 125
34933 150
34946 150
34959 150
34970 150
34975 150
34996 100

16de Trekking op 15 Augustus 2013
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.Cristina namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

D.A.S. Lucia

D.A.S. Lucia

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W. Strickx

1ste Prijs	
8300	2,000
8301	**200,000**
8302	2,000

2de Prijs	
1527	1,500
1528	**30,000**
1529	1,500

3de Prijs	
26095	1,250
26096	**10,000**
26097	1,250

Jackpot
11163
25,000

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

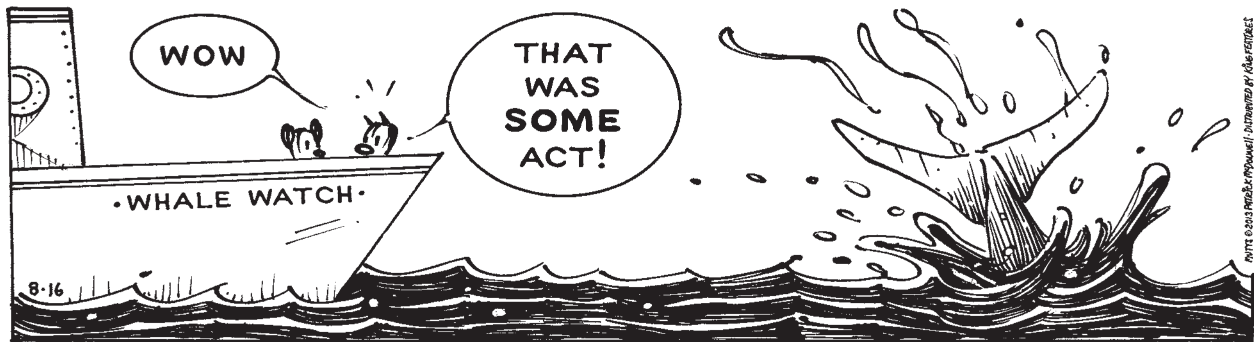
ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05802213

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

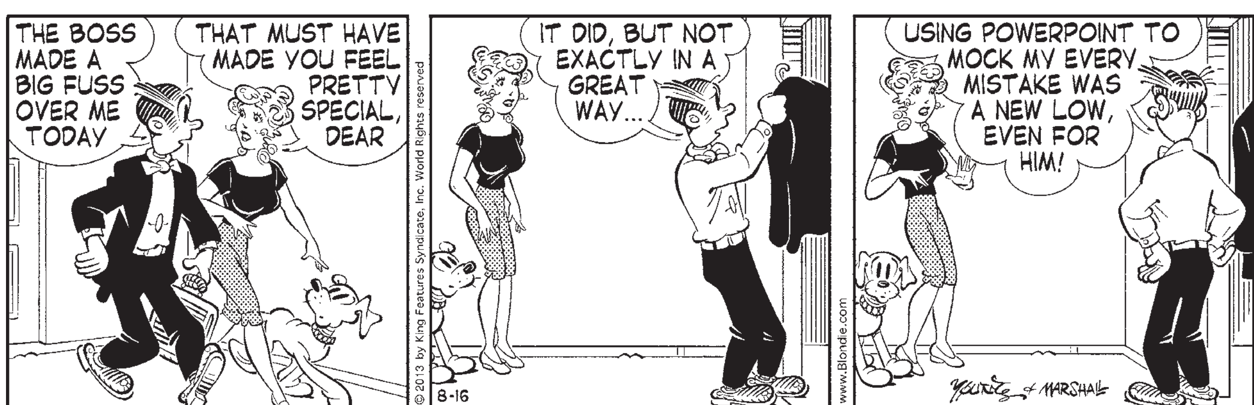
Mutts



6 Chix



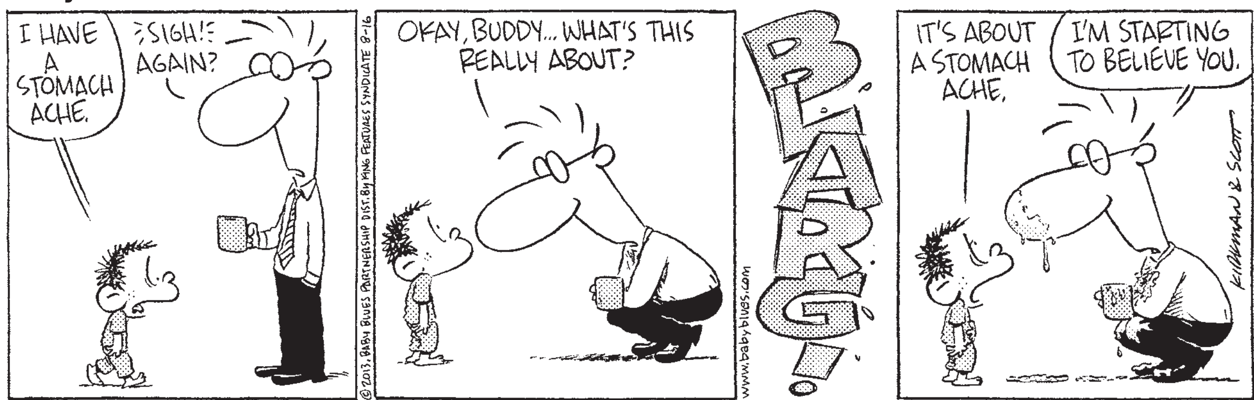
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

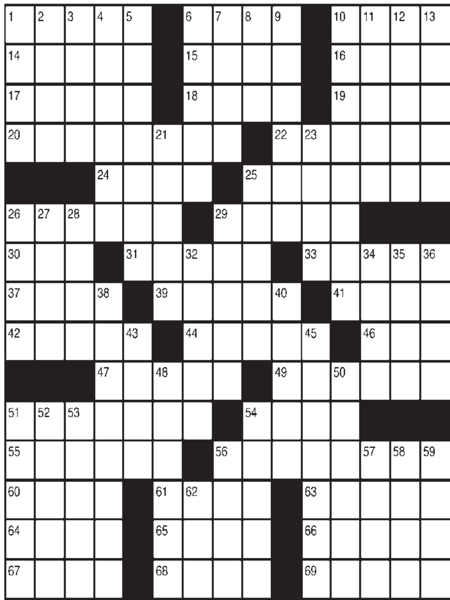
				1	5		6	
					4	1		8
			7				3	
		9					7	2
6				2				4
8	7					5		
	5				2			
4		1	8					
	9		1	3				

Difficulty Level ★★★★ 8/16

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	7	2	1	4	8	3	9	6
1	8	9	3	5	6	4	2	7
4	3	6	2	7	9	5	1	8
6	9	5	8	3	1	7	4	2
2	4	7	9	6	5	8	3	1
8	1	3	7	2	4	6	5	9
7	2	1	4	8	3	9	6	5
3	5	8	6	9	2	1	7	4
9	6	4	5	1	7	2	8	3



Created by Jacqueline E. Mathews 8/16/13

ACROSS

1 __ off; disregard
6 Title for former Iranian rulers
10 Journey
14 Sierra __; African nation
15 Bull, in Spain
16 Got up
17 Refueling ship
18 Actress Chase
19 Qualified
20 Start of the U.S. Constitution
22 Bandleader __ Cugat
24 Paul, before his conversion
25 Feels bitter about
26 Voice box
29 Elephant teeth
30 Tavern order
31 Song of an Alpine goatherd
33 Punctures
37 Cubs or Bears
39 Despondent
41 Christmas
42 One living abroad
44 Money hoarder
46 Religious sister
47 Remained optimistic
49 Liquefied
51 Toiled
54 Actress Russo
55 Bigger
56 Snail's feeler
60 Zone
61 Rue or Gilbert
63 "Come __?"; words of those who missed it
64 __ and groan; complain
65 Skunk's defense
66 Tempted
67 Actor Griffith
68 Gives a silent assent
69 Grains planted

DOWN

1 Dinner in a sty
2 One listed in a will
3 Acting part
4 Uncomfortable
5 Berlin's nation
6 Not moving
7 Bagel's center
8 Noah's boat
9 Practical jokes
10 __ of justice; unfair ruling
11 Songbird
12 Bit of land in the sea
13 Looks through a keyhole
21 Healthily plump
23 Inquires
25 Regulations
26 Tardy
27 Emcee Trebek
28 Gather crops
29 Lukewarm
32 Like many a capitol roof
34 Mom's sister
35 Depressed
36 Transmit
38 Cabinet wood
40 Nation in the Middle East
43 Ripped
45 Tenants' homes
48 Human being
50 NFL or NHL
51 Peruvian pack animal
52 Burr or Spelling
53 Sandwich requirement
54 Raises, as kids
56 Trampled
57 Give a hoot
58 Fibbed
59 Stops
62 Hustle & bustle

Thursday's Puzzle Solved

R	E	N	O		S	A	L	S	A		S	P	I	T
U	S	E	D		T	R	A	I	L		E	A	S	E
S	P	E	D		R	E	I	T	E	R	A	T	E	S
E	N	D		L	I	A	R			A	S	H	E	S
		L	E	A	K	S			A	D	O			
S	T	E	P	P	E			S	W	I	N	G	S	
O	A	S	I	S		I	G	L	O	O		R	Y	E
D	I	S	C		S	T	E	E	L		S	A	R	A
A	L	L		S	T	E	E	D		F	E	M	U	R
	S	Y	S	T	E	M			T	R	A	M	P	S
			M	O	M			A	R	O	M	A		
A	G	A	I	N			S	N	A	G		R	U	M
C	O	R	R	E	S	P	O	N	D		F	I	R	E
E	R	I	K		A	E	R	I	E		R	A	G	S
S	E	A	S		D	A	T	E	S		O	N	E	S

8/16/13

DOCTER NA WARDA

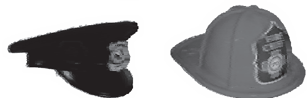


Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel. 587-9011
S. NICOLAS: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Aug.19
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 15 Augustus 2013





03 20 22
31 33 19 (Joker) E (Letter)



4 8 7 0
Signo: Capricornio



1 9 9 9



0 6 3 4
6 8 4 7
6 1 2 7



08 12 25 26
29



09 14 21 28
Mega Ball 13



8 0 7 9
3 1 6 3
4 7 9 7

DIARIO
6 5 0 8
0 4 9 2
6 3 4 6

SUPER 4
9 0 3 1

Sorteo di 10 Augustus 2013



20 44 46 48
52 53 X3

Jackpot $ 51MILLION

Sorteo di 9 Juli 2013

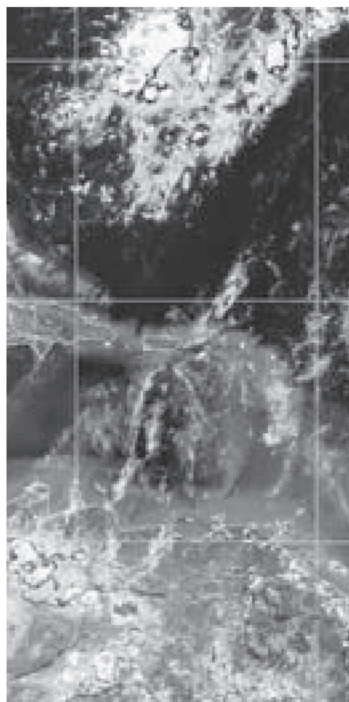


11 20 30 34
38 12 X3

Jackpot $ 36 MILLION

Meteo Aruba:

Ta anticipa aumento temporal di nubia cu algo di awasero

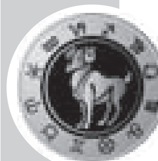


ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora no ta anticipa cambionan significante den e condicion di tempo actual. Durante oranan di mainta ta anticipa un aumento temporal di nubia den nos region cu chens pa algo di awasero pasahero.

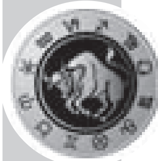
CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama na noord.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 22 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 24 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 55 di atardi.❑



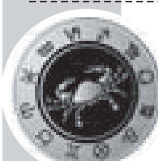
Aries
Felicidad ta wordo conkista dia pa dia, no lubida. No larga bo tempo den discusionnan steriel cu hendenan conflictivo cu lo unico cu nan ta haci ta perde bo tempo. Number: 26, 31, 40 y 44.



Tauro
No duna entrada di duda den bo curason. Tene cuidao na ora di husga cierto personanan cu por ponebo den un posicion delicado caminda por compromete bo bida amoroso. Number: 8, 13, 21 y 38.



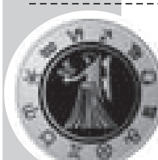
Geminis
Lo bo supera e situacionnan cu ta inkietabo. Ta posibel cu situacionnan cu no ta esunnan di mas miho por pasa, pero na e mesun momento, tin otronan ta alegrabo. Number: 3, 14, 22 y 38.



Cancer
Lo bo disfruta di un compania sentimental inespera. Awe lo bo explora tur e posibilidadnan y no laga bo mes maneha. Afortunadamente, bo sentido comun ta hopi skerpi. Number: 6, 15, 19 y 33.



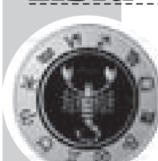
Leo
Bo ta hopi vital y alegre. Durante e ciclo aki, bo sentido di humor ta hopi abrumador. Lo bo sa con pa hari di cosnan chikito y concentra miho den aspectonan positivo. Number: 9, 13, 21 y 28.



Virgo
Lo bo soluciona algo cu tabata parce imposibel. Lo bo ricibi estimulo di tur tipo, particularmente un regalo hopi emotivo di un hende cu lo impactabo sentimentalmente. Number: 17, 23, 31 y 39.



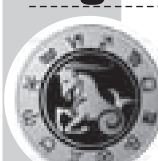
Libra
Canalisa bo energia den tur bo asuntonan personal. E dianan aki lo bo siña hopi di bo experiencianan pasa. Cualkier dificultad cu surgi por wordo soluciona di forma efectivo. Number: 27, 31, 43 y 45.



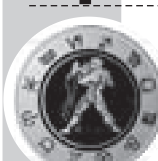
Scorpio
Lo bo tin cu tuma partido pa un cos of otro. E arcoiris di probabilidadnan cu bo tin dilanti dibo ta hopi varia y den bo mannan bo por aplica tur bo inteligencia pa haya bon opcion. Number: 14, 23, 33 y 51.



Sagitario
Luna ta den bo signo. Play kens cu cierto cosnan. No delanta door di priminti loke bo sa cu ta dificil pa cumpli ya cu si solamente ta wordo guia pa bo emocionnan bo ta haciendo un fout. Number: 18, 23, 30 y 37.



Capricornio
Sigui fielmente bo intuicion y sentimentonan. Durante e ciclo aki, sigui bo soñonan ya cu ta e miho manera pa contraresta cualkier influencia negativo. Number: 11, 19, 27 y 33.



Aquario
Bo bida social lo mantenebo hopi ocupa. Lo bo ripara di e importancia di no preocupa bo mes exageradamente pa cosnan cu bo no por resolve. Yuda otro y descuida bo mes. Number: 14, 21, 32 y 38.



Pisces
Esaki lo bay ta un anochi cu semper lo bo corda. Tin algun aspecto den bo horoscopo cu bo mester sa pa bo no haci foutnan evitabel. Bo mester tene cuidao unda bo ta pone bo firma. Number: 22, 30, 38 y 43.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit "4" pa motor Daewoo Mano '03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Ta bende un frigidaire segunda mano, ta traha bon. Prijs ta Afl. 150,- bin buscele awe mes.
SMS mi at: 568-1357



TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. Pa mas info.
Tel: 593-8488 / 593-7755

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-
Tel: 740-6673



TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion please yama
Tel: 593-9369

TA BENDE
Un varios materiaal di Hyundai Acent '01, windshield, dashboard etc na bon prijs, Un Mitsubishi '92 300GT standard Afl. 5000,-
Tel: 734-1541 /593-6899

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

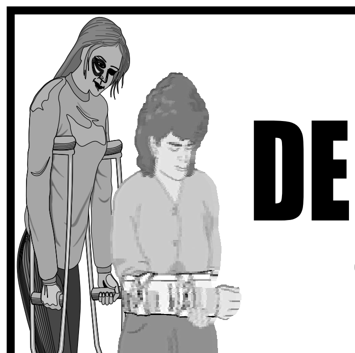
TA HUUR
Un apartment 1 camber. salita, cushina, baño. incl. cable, exclusife awa, coriente. Afl. 800,-
Tel: 562-2149

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327



BON DIA Aruba

DENUNCIA MALTRATO
contra Hende Muher
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Awe Charlotte de Kort ta di fiesta, pasobra el a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su coleganan di trabao, su famia, amigo y demas conocinan, kendenan ta manda bis'e cu nan ta warda riba e treat.



Mañan nos ta grita Hiep Hiep Hoera pa Wendy Lacle, kende a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocinan, kendenan ta manda bis'e masha pabien.



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida Brian Lampe. Felicitacion ta bin di parti di su amigo, famia y conocinan, kendenan ta desea Brian, hopi pabien.



Diadomingo ta cumpli aña e conocido locutor DJ Oz, Ostrick Jansen. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia y amigonan tanto na Aruba como Hulanda, nan ta manda bis'e pa e pura bin Aruba pa caba pa bin pasa pret.



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida e conocido makeup artist, Maruta Veeris. Felicitacion ta bin di parti di tur su colega, amigo, famia y conocinan, kendenan ta desea Maruta masha pabien.



Diadomingo, e animalitonan rond di Aruba ta grita Yeehaa, pasobra Philip Merryweather lo bay cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo, conocinan, coleganan di Philip's Pet Collection, como tambe e publico general cu ta bishita e bunita habitat aki. Philip, masha pabien.



Ayera a cumpli un aña mas di bida, e Network Diva, Tessa Pietersz. Palabra di pabien ta bin di parti di tur su famia, su coleganan di ATV, amigo y conocirnan, kendenan ainda ta desea Tessa masha pabien.



Mañan e ciclista Martijn Balkenstein lo grita "It's my Birthday". Felicitacion ta bin di parti di su amigo, famia y conocinan y principalmente su coleganan di CBS.



Diadomingo ta haci un aña mas di bida Marc Paalvast. Felicitacion ta bin di parti di su casa Moira, amigo, famia y conocinan. Masha pabien.